



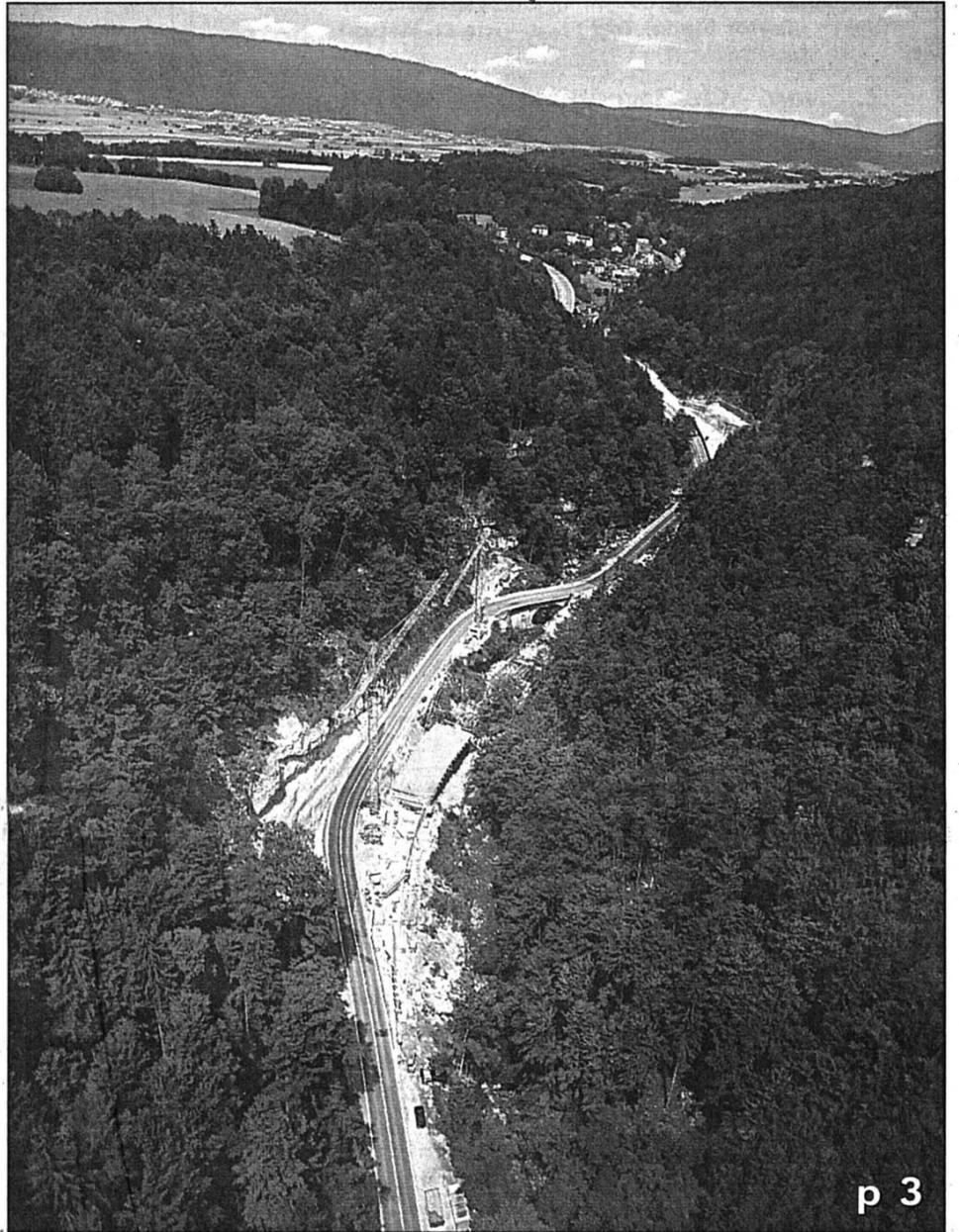
p 17

## Football Xamax: nette confirmation

Neuchâtel Xamax et Sébastien Jeanneret (qui a scellé le score final à la 78e minute) n'ont guère tremblé, hier à Tigris: la troupe de Gilbert Gress s'est imposée 3-1 (2-1).  
photo a-Charrière

# Gorges du Seyon On ferme de nouveau!

La route des gorges du Seyon sera fermée au trafic dès samedi afin de préparer le percement des tunnels. Pendant ce temps, la construction du premier des deux viaducs appelés à remplacer le Pont-Noir avance bon train (notre image aérienne). Le point sur ces chantiers à multiples facettes.  
photo Bettinelli



p 3

Empêtrée dans l'affaire des avoirs juifs, tiraillée par les négociations bilatérales, mise à mal socialement par six années de difficultés économiques, la Suisse va fêter demain le 149e anniversaire de l'Etat fédéral. Mais l'espace d'un soir - ou de deux, puisque de nombreuses localités tireront déjà leurs feux aujourd'hui -, aux quatre coins du pays, les citoyens suisses vont entendre une musique à laquelle ils n'étaient plus habitués: celle de l'unité, de la solidarité, de la fierté d'appartenir au plus démocratique de tous les Etats.

### Opinion Nouvelles batailles

Après-demain, les braises éparpillent ces mots, qui seront trop vite oubliés. Et pour

tant: si la Suisse montait au front plus souvent pour défendre sa politique, si elle osait saisir les mêmes armes que ses adversaires, peut-être aurait-elle été moins attaquée, moins dénigrée, et c'est la tête haute qu'elle affronterait les critiques des moralistes d'outre-Atlantique, au lieu de changer de tactique chaque semaine.

Quel passé ressort indemne, plusieurs années plus tard, des recherches des historiens? Aucun. Pas forcément excusables, les comportements sont pourtant compréhensibles. Aux gouvernements d'aujourd'hui de les expliquer. De les juger, s'ils le souhaitent. Mais aucun Etat ne peut se laisser dicter par un autre, et encore moins par quelques pseudo redresseurs de torts, sa politique. Si, aujourd'hui, les entretiens diplomatiques, dont la Suisse a

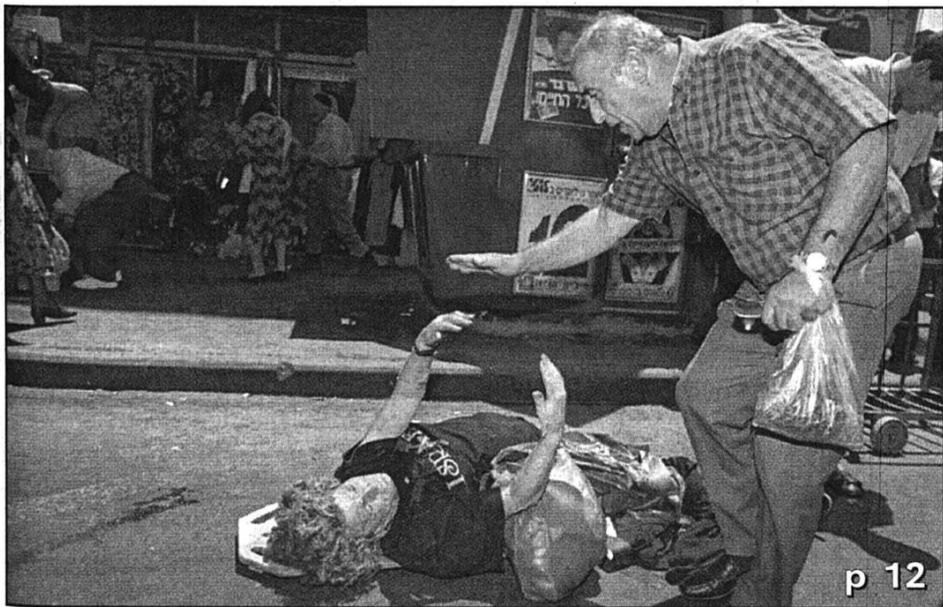
fait une spécialité, ne suffisent plus, que le pays adopte la mode du médiatique et du spectaculaire.

Et dans ce domaine, la douce Helvétie a pris un retard considérable. Car aujourd'hui, dans les négociations entre Etats, on se bat. Comme se battent des entreprises pour décrocher des contrats. Comme se bat chaque individu pour trouver un travail. Et ce n'est pas le plus conciliant qui gagne, ni le plus discret. Non: le vainqueur, et même si on peut le regretter, c'est celui qui aura trouvé les mots percutants, qui aura su porter l'estocade au bon moment.

Les Suisses veulent un pays dont ils puissent être fiers. Un pays soudé qui affiche clairement sa volonté et ses ambitions. Un pays qui gagne ses batailles. Y compris celle de l'emploi.

Françoise Kuenzi

## Jérusalem Double attentat meurtrier dans un marché bondé



p 12

En plein marché, au moins quatorze personnes ont été tuées, hier, dans un double attentat à Jérusalem. Cette opération-suicide a été commise à une heure de forte affluence. La panique s'est emparée de la foule. Cet attentat a entraîné l'annulation d'une nouvelle tournée dans la région de l'émissaire américain Dennis Ross.  
photo Keystone

### VTT Buttes accueille l'élite nationale



p 20

A l'image de Chantal Dau-court, les meilleurs vététistes du pays disputeront les championnats de Suisse, à Buttes, dès demain.  
photo Idd

### A la découverte de... Lisbonne



p 16

Lisbonne conquiert le visiteur par son charme désuet. La capitale portugaise n'en porte pas moins un regard déterminé sur l'avenir, puisqu'elle accueillera en 1998 la dernière Exposition universelle du millénaire.  
photo sp

Canton/Grand Angle	p 3
Régions	p 5-11
Le Fait du jour	p 12
Monde	p 13
Suisse	p 15
A la découverte de...	p 16

Sports	p 17-22
Magazine	p 25
Radio/Télévision	p 27-29
Mémento	p 30
Carnet	p 31
La Der/Météo	p 32

**Jouez avec L'Impartial**

CONCOURS D'ÉTÉ

- Envoyez-nous une carte postale
- Résolvez nos énigmes



# Golf Evasion

Articles de golf au gré de votre passion

## NOUVEAU À BOUDRY OUVERTURE SAMEDI 2 AOÛT 1997

Sur une surface de 200 m<sup>2</sup>  
les marques suivantes vous attendent:

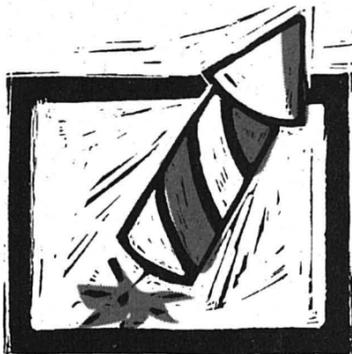
Alien, Ben Sayers, Bobby Grace, Callaway, Daiwa, Emotion Caddy, European Team Collection Glenmuir, Ryder Cup'97, Foissy Golf, Golf Copenhagen, Goldwin, King Cobra, Lynx, Makser, Spalding, Taylor Made, Top Flite, Titleist, Wilson.

Z.I. Nord - Ch. Baconnière 51 - 2017 Boudry  
Philippe Hayoz  
Tél. 032/842 11 25 - Fax 032/842 11 51

Heures d'ouvertures:

Lundi: 13 h 30 - 18 h 30  
Mardi - Vendredi: 9 h - 12 h / 13 h 30 - 18 h 30  
Samedi: 9 h - 12 h / 13 h 30 - 16 h

28-100903/4x4



DIVERS

## Pierre Grandjean

Immobilier, Jardinière 15 / Parc 14  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/914 16 40 - Fax 914 16 45

Du 4 août au 8 août  
ouvert le matin  
de 9 à 12 heures  
ou sur rendez-vous

132-10800

POMPES FUNÈRES

**NIGGLI S.A.** SERVICE PERMANENT  
Saint-Imier P. Kupferschmid  
8-136574 Tél. 032 / 941 27 55

Police-secours 117

GASTRONOMIE

Restaurant de Biaufond  
Tél. 032/968 64 85  
**Vendredi 1<sup>er</sup> Août**  
dès 20 heures:  
ambiance accordéon  
et feux d'artifice  
Ouvert tous les jours  
durant le mois d'août

132-11484

### «LA TASCA»

La Chaux-de-Fonds, Ronde 17  
Tél. 032/968 76 58

**Aujourd'hui**  
pour son premier anniversaire  
l'apéritif vous sera offert  
de 17 à 19 heures  
**Grillades**  
**Popeye et son accordéon**  
**Vendredi 1<sup>er</sup> août:**  
**raclette et feux d'artifice**  
Merci de réserver!

132-11482

Restaurant des Combettes,  
**«Le Galetas»**  
**FERMÉ**

132-10936



GASTRONOMIE

HOTEL Tête de Rain  
Tél. 032/853 18 78  
Pour le  
**1<sup>er</sup> Août**  
**BUFFET  
CHAMPÊTRE**  
Dès 20 h 00  
Musique-Ambiance

28-100777

Restaurant de l'Aéroport

Aimé Bongard-Sedjan  
Bd des Eplatures 54  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/926 82 66  
Salle pour sociétés  
et repas de famille

Filets de palée sauce neuchâteloise  
Fr. 18.-  
Filets mignons  
aux chanterelles fraîches Fr. 20.-  
Entrecôte aux chanterelles fraîches  
Fr. 23.-  
Truite Fr. 10.-  
+ carte habituelle  
Terrasse - Ouvert pendant les vacances

132-11469

L'annonce, reflet vivant du marché

**Avec les feux,  
restez maître  
du jeu!**

Nous vous souhaitons une  
belle fête et vous prions de  
manipuler les feux d'artifice  
avec précaution.

ETABLISSEMENTS  
CANTONAUX D'ASSURANCE

280-42451

Minigolf  
de La Chaux-de-Fonds

**1<sup>er</sup> Août**

Soupe aux pois, jambon  
Feux d'artifice - Bar à  
champagne - Musique

132-11483



**FÊTE DU 1<sup>er</sup> AOÛT**  
**Buffet campagnard**  
avec vue sur les feux de la ville!  
Pour vos réservations:  
tél. 032/913 23 20

132-11485

Hôtel-Auberge du Jura, F-68480 Kiffis

(à quelques km de Delémont)  
Tél. 0033/3 89 40 33 33 - Fax 0033/3 89 40 47 81

● Menu 4 plats à FF 140.-  
● Week-end gourmet FF 600.-  
Menu gastro., chambre, petit déjeuner, vins compris.  
● Chateaubriand pour 2 pers. FF 280.-  
● Filet de canard au poivre vert  
pour 2 pers. FF 195.-  
● Menu 3 plats à FF 140.-  
Prix avantageux pour banquets et mariages.  
Jour de fermeture: lundi - 50% WIR

3-471128/4x4

DIVERS

## L'Impartial

### A nos abonnés de La Chaux-de-Fonds et du Locle

La distribution matinale de L'Impartial est effectuée par les PTT. Cette distribution est très appréciée.

Toutefois, un problème peut surgir, notamment en raison de portes fermées. L'Office postal principal de votre ville est à votre disposition pour le résoudre dans la mesure de ses possibilités: contact avec la gérance pour l'installation de boîtes aux lettres extérieures ou d'une minuterie, etc.

Il n'est pas de problème sans solution, si vous prenez la peine de téléphoner au numéro

**911 41 31** pour La Chaux-de-Fonds  
OU  
**931 17 64** pour Le Locle

## Prix-choc

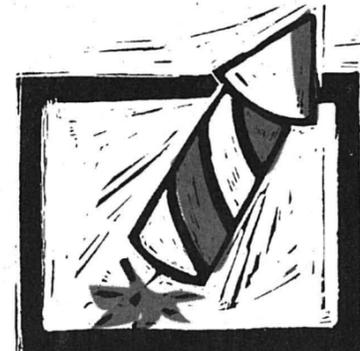
T-Shirt "Adidas Olympic Games" gris et blanc au lieu de 49.90  
**SEUL. 20.-**

Slip de bain dès seul. **10.-**

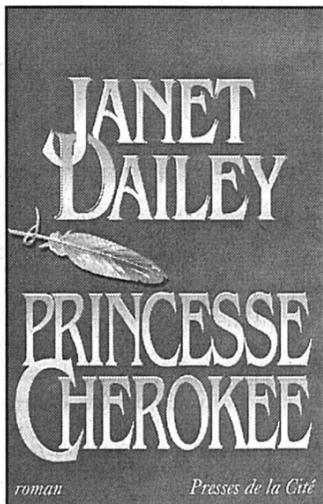
219-120902/4x4  
**VAUCHER**  
SPORT SPECIALIST  
Berne, Bienne, Schönbühl,  
Marché spécialité Niederwangen  
Tél. 031 981 22 22

Publicité intensive,  
Publicité par annonces

**L'AVOIER**  
1<sup>er</sup> août...  
...aux champions sur la terrasse.  
Grand buffet avec veau de notre ferme aux chanterelles, salades estivales et desserts maison.  
43.- fr. par pers.  
032  
730 30 10  
MONTEZILLON



FEUILLETON



## Princesse Cherokee

ROMAN - Janet Dailey

- Je transmettrai vos recommandations au Conseil tribal, Mr. Crockett, déclara-t-il enfin.

Temple entendit la réponse évasive de Blade. Au même instant, elle réalisa enfin que le lieutenant Parmelee lui proposait aimablement une tasse de thé.

- Non, merci, répondit-elle.

- Je ne voudrais pas me montrer indiscret, mais vous semblez préoccupée...

- Je pensais à mon retour. Nous partons dans quelques jours, murmura-t-elle.

- Washington perdra tout son éclat lorsque vous ne serez plus là.

- Il me semble, au contraire, que tout le monde se réjouira du départ des Cherokees.

La légèreté de sa réponse laissait transparaître une réelle amertume.

- Certainement pas moi! A l'idée de ne plus jamais vous revoir...

Le lieutenant s'interrompit et son visage se ferma, comme s'il cherchait à dissimuler derrière un masque l'ardeur de ses yeux et de sa voix.

- Nous nous reverrons peut-être, suggéra aimablement Temple.

- Peut-être...

Le 15 mai, les délégués prirent le chemin de retour. Chez eux, ils trouvèrent leurs familles ravies de l'arrêt rendu par la Cour suprême, mais préoccupées par le maintien des missionnaires sous les verrous.

Un autre sujet d'inquiétude était l'invasion de Gordon Glen et de Seven Oaks par une nuée d'arpenteurs géorgiens.

Ces derniers marquaient arbres et poteaux pour délimiter dans la plantation

des lots de cent soixante acres, qui seraient répartis l'automne suivant au cours d'une loterie.

Le cœur gros, Eliza entendit Will Gordon expliquer que rien n'avait changé, mais que les élections présidentielles de novembre amèneraient au pouvoir une nouvelle administration, plus favorable à la souveraineté des Cherokees. Il avait sans doute raison, songea-t-elle.

Si les femmes avaient eu le droit de vote, elle se serait fait une joie de manifester son opposition à Jackson. Mais elle restait condamnée à jouer un rôle de soutien moral...

Elle qui rêvait de passer à l'action...

# Gorges du Seyon Le trafic sera bloqué pour que le chantier avance

La route des gorges du Seyon sera fermée pendant deux semaines dès samedi matin, puis à nouveau en octobre, pour préparer le percement des tunnels. Quant à la construction des nouveaux viaducs, elle est dans les délais. Le premier de ces ponts pourrait même être ouvert au trafic cette année encore.

Alexandre Bardet

Lancés en octobre dernier, les travaux de mise à quatre pistes de la route des gorges du Seyon avancent bon train. Il s'agit pour l'essentiel de remplacer l'actuel Pont-Noir, en aval de Valangin, par deux viaducs à deux voies et de creuser un tunnel à deux pistes entre cet endroit et Vauseyon pour la circulation descendante. La chaussée actuelle accueillera le trafic montant. Le tout devrait être prêt en décembre de l'an 2000, annonce l'ingénieur cantonal adjoint Mukhtar Hussain.

Le consortium neuchâtelois Marti-Pizzera-CGC-Piemontesi chargé du secteur à ciel ouvert du Pont-Noir est en légère avance sur le programme. L'élargissement de la sortie nord des gorges (où 45.000 m<sup>3</sup> de roches ont été excavés) est terminé. Ce terrassement permettra de doubler la chaussée entre le Pont-Noir et le giratoire de Valangin. Le trafic pourrait être dévié sur ces nouvelles voies dès la fin août déjà, au lieu de décembre, afin d'utiliser la route actuelle pour les travaux de soutènement des rives du Seyon.

## Coffrage en cours

Par ailleurs, on travaille activement à la construction du premier des deux viaducs appelés à remplacer le Pont-Noir. Il s'agit de l'ouvrage de

100 mètres sur lequel passeront les deux voies montantes. Les entrepreneurs ont fabriqué un étayage métallique pour supporter le cof-

frage, lequel est en train d'être posé. Le bétonnage principal devrait être achevé à la mi-septembre. Il s'agira ensuite de couler les bordures et

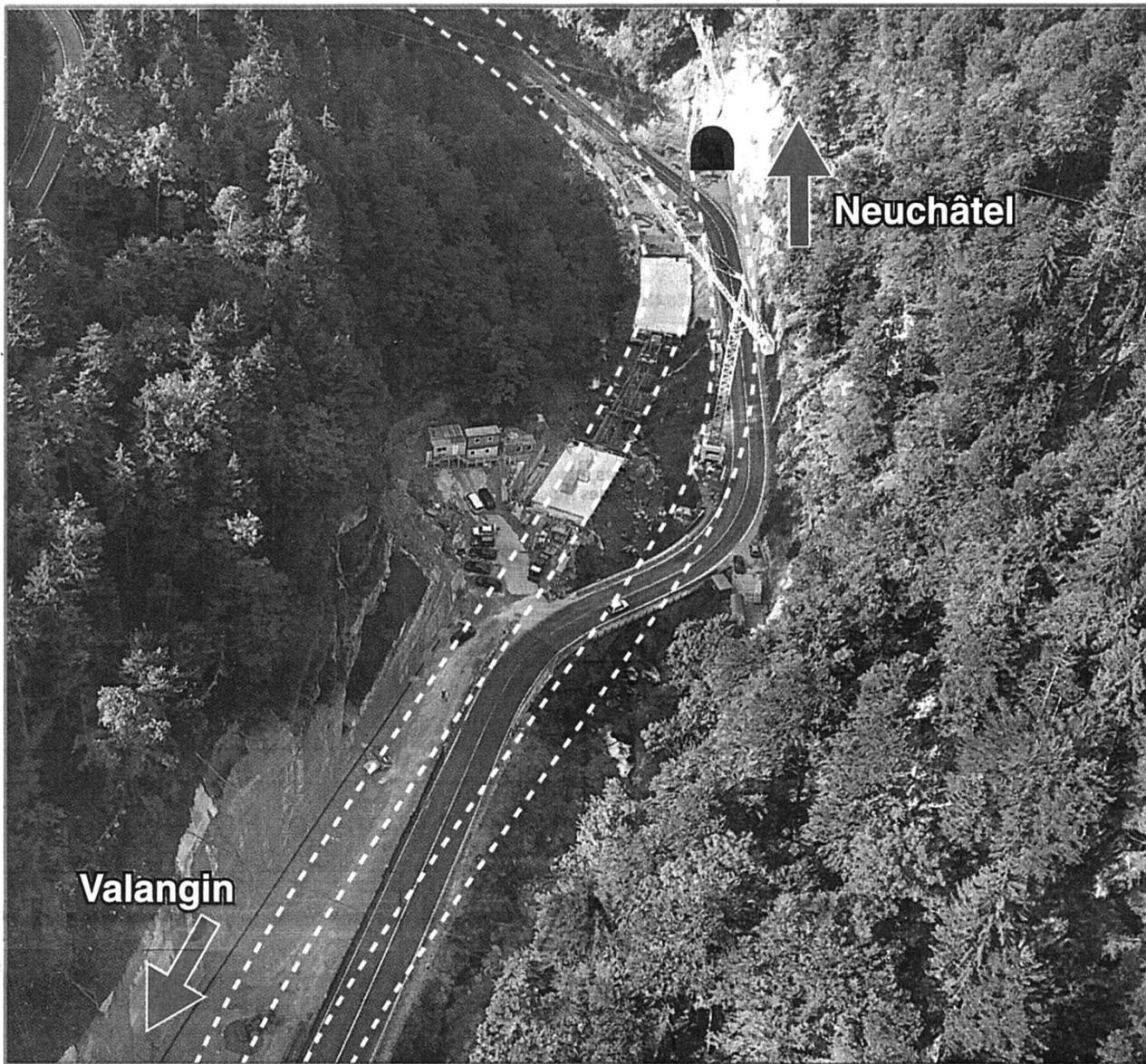
de réaliser l'étanchéité, ce qui doit se faire quand la température est supérieure à cinq degrés. Si la météo le permet, le viaduc pourrait être ouvert

à la circulation cette année encore.

Tout le trafic y sera dévié, dans les deux sens. On pourra dès lors démolir l'actuel Pont-

Noir puis construire le second viaduc, de 50 mètres, destiné à la circulation descendante. Cet ouvrage devrait être achevé en juillet prochain (mais les deux nouvelles voies nord-sud seront réservées au trafic de chantier jusqu'à l'ouverture totale des gorges à quatre pistes) et tout ce chantier à ciel ouvert devrait être terminé à fin 1998. Un secteur de 500 mètres seulement, rappelle l'entrepreneur Claude Favre, mais avec des travaux de natures très diverses.

AXB



Le chantier du Pont-Noir avec, en surimpression, le futur tracé des deux chaussées à deux pistes chacune.

photo Bettinelli/infographie Tissier

## Fermetures et déviations

La route des gorges du Seyon sera donc totalement fermée de samedi matin à 8 heures au samedi 16 août à 18 heures, puis du 4 au 18 octobre (vacances scolaires d'automne). Pendant ces interruptions, la circulation entre le Val-de-Ruz et Neuchâtel sera déviée par le giratoire de Valangin, Pierre-à-Bot et les Cadolles, et vice-versa. Toutefois, les Ponts et chaussées recommandent les transports publics, ou en tout cas les itinéraires de délestage routier par Coffrane-Rochefort-Areuse (échangeur N5) ou par Les Ponts-de-Martel-La Tourne-Rochefort-Areuse.

Ces délestages, lors des précédentes fermetures, ont permis de limiter l'excès de circulation en ville de Neuchâtel. Néanmoins, le trafic était passé de 13.000 à 27.000 véhicules par jour au giratoire des Cadolles, de 12.000 à 16.000 vhc/jour à la rue de la Cassarde et de 6000 à 16.000 vhc/jour à l'avenue des Alpes, rue de jonction avec l'échangeur de Vauseyon.

AXB

## Pas une mince affaire

La construction du premier des deux viaducs des gorges du Seyon n'est pas une mince affaire, explique l'entrepreneur Claude Favre, responsable du chantier.

D'abord, le site encaissé offre peu de marge de manœuvre. Ensuite, il s'agit d'un pont en légère courbe - ce qui nécessite une chaussée inclinée contre l'intérieur du virage et s'élargissant - dont les deux piles reposent sur un terrain en devers. Ainsi, sur 44 mètres de courbe, il faudra plus de 1000 cales pour soutenir le coffrage. Ce dernier, en cours de réalisation, sera d'une seule pièce dans le but que les quatre étapes de coulage du béton puissent se succéder sans grand inter-

valle. En étant coulés sur une période réduite de quelques semaines, les 700 m<sup>3</sup> de béton offriront une plus grande

homogénéité, et ainsi une plus grande longévité, au pont.

AXB



Un étayage métallique supporte le coffrage. photo Charrière

## Vue-des-Alpes: on rouvre!



Sur la route du col, les camionneurs font volontiers halte au sommet.

photo Charrière

Jeudi 24, vendredi 25 et lundi 28, le village de Valangin a subi un trafic de transit très important, suite à la fermeture du viaduc (pour l'entretien des portiques). Pas facile pour un piéton de traverser quand il s'écoule près de 10.000 véhicules par jour! «Heureusement que cela est intervenu en période de vacances scolaires. Il y avait moins d'enfants au village», dit la présidente de commune Anne-Marie Bonjour.

De nombreuses démarches ont été entreprises auprès de l'Etat pour que l'évitement de la localité soit garanti autant que possible. La commune reste at-

tentive aux efforts entrepris. En temps normal déjà, prisonniers des habitudes, trop d'automobilistes en transit pour Dombresson ou Saint-Imier ne prennent pas la peine d'éviter Valangin.

A l'hôtel de La Vue-des-Alpes, Raymond Caruncho reconnaît que la fréquentation accrue de la route du col a eu un effet bénéfique pour la restauration «surtout le matin et le soir». De Boinod à Malvilliers, ça roulait parfois très vite: la police s'est permis d'effectuer deux contrôles par radar.

Les tunnels rouvriront ce soir avant 18 heures.

CHG

## Le tunnel sera creusé à l'explosif depuis le centre

Le tunnel à deux voies descendantes entre le Pont-Noir et Vauseyon sera composé de deux tubes successifs de 860 mètres et 1000 mètres de long, séparés par un tronçon à l'air libre (mais couvert) de 70 mètres. Il s'agit du secteur en chantier au milieu des gorges du Seyon. C'est d'ailleurs depuis ce point central que seront percés les deux tunnels.

Afin de préparer ces excavations, la route des gorges sera fermée dès samedi. Pendant ces deux semaines, explique l'ingénieur cantonal adjoint Mukhtar Hussain, il s'agira de déboiser et de purger la paroi, de poser des treillis contre les chutes de pierre, et d'amener eau et électricité. Un nouveau bouclage de la route est déjà agendé du 4 au 18 octobre afin d'ouvrir à la mine ce tronçon de 70 mètres dans la falaise. On y achèvera aussi de déplacer légèrement la route du côté du Seyon, où un mur de soutènement est en construction.

Le percement du tunnel amont commencera en janvier et celui du tunnel aval en juillet 1998. Contrairement aux tunnels N5 percés à la fraiseuse géante, ces tunnels seront creusés à l'explosif, minage moins

cher et possible en ces lieux. Les matériaux d'excavation seront acheminés au fur et à mesure chez Bühler sables et graviers, à Marin, où ils seront en partie recyclés selon un contrat passé avec les constructeurs. Le gros oeuvre devrait être achevé en février 2000 et les tunnels ouverts à la circulation en décembre 2000.

## Pour 43 millions

La réalisation de ce tunnel et de ses locaux techniques a été adjugé par l'Etat à une association d'entreprises pi-

lotée par le consortium neuchâtelois Infra 2000 à Marin (environ 1/3 de participation) et composée aussi de Schmalz à Berne, de Preiswerk à Bâle, de Frutiger à Thoune, de Stuaq-Tunnels à Neuchâtel, et de LGV à Zurich. Le montant de l'adjudication avoisine 43 millions de francs, somme qui sera couverte à 78% par la Confédération. Ce taux de subventionnement s'applique à l'ensemble de la modernisation des gorges, devisée à 110 millions.

AXB



La falaise sera abattue sur 70 mètres, au milieu des gorges, et de là seront percés les deux tronçons du tunnel. photo Charrière

Denise  
Gredinger  
primo  
Corgémont



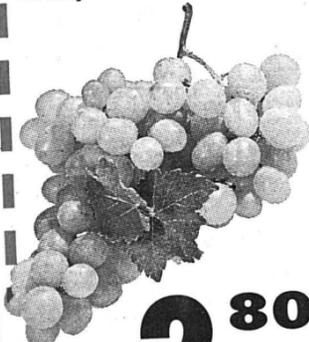
**Qualité et fraîcheur  
près de chez vous**

et ensemble avec mes 1600 collègues de primo  
et visavis, je vous propose les actions suivantes:  
valable dès le 30. 7. 97 31/97



**frais et actuel**

**Raisin  
Regina Vigneti**  
doux, d'Italie



kg **2.80**

Marques exclusives

**Dôle blanche**  
AOC 1996  
Germidor  
75 cl 10.40 **9.**

**Côtes-du-Rhône**  
AC 1995/96  
«Sélection Bergeron»  
75 cl 4.75 **4.20**

**Rosado de Valencia 1996**  
**Perlita del Sol**  
Selección Esmerada

Trio 3x75 cl 14.25 **9.90**

**Emmi  
Mozzarella Mario**

120 g **1.65**

**Lait Drink**  
UHT 1 litre **1.50**

**Cervelas à griller**  
4 pièces **3.70**  
4x150 g

**Super-prix**

**Hero Sugo**  
420 g **2.95**

**Trattoria La Chinoise**  
Multipack 7x500 g **11.**

**Nesquik**  
Refill Duo 2x1 kg **16.90**

**Nestlé Céréales**  
• Clusters 375 g **3.95**

**Heinz**  
• Tomato Ketchup  
Bouteille à doser 570 g **2.75**

**Calvé**  
• Provençale 6,5 dl **2.60**

**Feldschlösschen**  
Original 10x33 cl **9.30**

**Catsan**  
• Litière pour chats 10 litres **8.30**

**Comfort concentré**  
• bleu Duo 2x1 litre **7.95**

**Maga compact color**  
Sachet de recharge 2 kg **10.50**

**primo visavis**

frais - actuel - près de chez vous

IMMOBILIER

**À LOUER**

132-7919

Parc 15

**Appartements de 3 pièces**

Cuisines habitables  
Parquet dans les chambres  
cave, chambre-haute  
Terrasse en commun

Libres de suite ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition



**La Chaux-de-Fonds**

A louer tout de suite ou pour date à convenir

**appartement 2 pièces**

Fr. 726.- + charges.

**studio**

Fr. 550.- + charges.

- Cuisine moderne équipée  
- Proximité de l'arrêt du bus  
- Avec ascenseur.

Intéressé? Renseignements et visites,  
☎ 926 09 47 ou 031/300 42 44.  
http://www.immopool.ch

**À LOUER**

132-11078

Quartier Hôpital

Tuileries 20

**Appartement  
de 4 pièces**

Tranquille, remis à neuf,  
tout confort, avec cuisine agencée  
Loyer: 920.- + charges

Libre de suite ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition



SPECTACLES-LOISIRS

**Le mot mystère**

Définition: un outil, un mot de 7 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution en page 24

I	T	C	E	S	S	E	E	S	E	R	I	N	R	G
C	O	A	P	T	L	I	R	C	E	T	A	E	N	R
B	A	M	B	O	U	E	R	Y	A	D	P	I	E	S
A	E	B	E	L	Y	I	A	B	U	M	S	Y	N	C
T	O	R	A	O	O	T	B	O	A	A	U	O	R	P
H	C	E	L	T	E	I	H	C	E	N	Y	S	O	C
E	R	P	N	M	N	N	D	L	N	A	A	U	A	O
E	M	A	B	O	A	A	C	E	R	U	B	N	T	U
E	L	Y	T	R	L	M	V	O	C	E	C	E	E	E
P	S	S	N	C	O	O	X	E	L	O	C	S	T	E
P	T	I	O	O	E	U	G	L	L	L	E	N	T	I
P	C	Y	B	E	N	N	E	I	S	N	E	U	V	E
A	L	T	R	I	N	Y	E	T	E	R	O	C	R	O
E	U	U	O	A	O	I	S	H	T	R	O	U	T	E
S	R	N	S	A	N	G	C	E	B	E	T	I	S	E

- |  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <b>A</b> Abêti<br>Abris<br>Alcoyle<br>Ancolie<br>Arnica<br>Athée<br>Bambou<br>Banane<br>Barre<br>Bêtise<br>Brouette<br>Brouté<br>Cambre<br>Camper<br>Chêne | <b>C</b> Cœur<br>Collecte<br>Créole<br>Crypte<br>E<br>Emoi<br>Employer<br>Ennuyer<br>Etui<br>H<br>Houdan<br>I<br>Ibis<br>L<br>Leasing<br>Levant<br>M<br>Métayer<br>N<br>Nectar<br>Neuve | <b>O</b> Nonne<br>Obtus<br>Oelithe<br>Oenologie<br>P<br>Pays<br>Plantoir<br>Plus<br>Poubelle<br>R<br>Rayons<br>Route<br>S<br>Sang<br>Sauce<br>Scolex<br>Serin<br>Sienne | <b>T</b> Sumac<br>Synéchie<br>Synonyme<br>Tabac<br>Tabloïde<br>Temps<br>Tinamou<br>Trente<br>Tuyau<br>Tyran<br>U<br>Union |
|--|---|---|---|

roc-pa 536

Publicité intensive, Publicité par annonces

DIVERS

**PERDEZ  
5 à 10 kilos  
en 2 semaines**  
avec la Cure Vitale  
Produits naturels  
Fr. 180.-  
Garantie de succès  
SERUBI-Lausanne  
021/616 88 65

**Table de  
massage**

Modèle portable et pliable,  
armature en noir, matelassure  
en gris, très stable, avec  
fente faciale, à l'état de neuf,  
prix avantageux  
077/63 62 74  
210-47734/4x4

FINANCE

secours  
DETTES AIDE  
efficace  
032/751 17 76  
MEYER GESTION DE DETTES  
2520 LA NEUVEVILLE  
6-165073

Devenez

donneur!



Donnez

de votre sang

Sauvez

des vies

Police-  
secours

117

**L'Impartial**

**Votre quotidien préféré vous  
accompagne en vacances!**

- Le changement d'adresse se fait par écrit, (minimum de 6 jours ouvrables).
- Emoluments: Pour la Suisse Fr. 2.50 par changement. Pour l'étranger, première semaine Fr. 6.50. Par semaine supplémentaire ou fraction de semaine Fr. 3.50.
- Avion: Prix suivant le pays.
- Pour l'étranger: L'Impartial décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse, celle-ci pouvant être irrégulière et indépendante de notre volonté.

**BULLETIN DE CHANGEMENT D'ADRESSE**

Nom et prénom: \_\_\_\_\_  
(Prière d'écrire en lettres majuscules)

**Domicile actuel:** Rue: \_\_\_\_\_  
NPA/Localité: \_\_\_\_\_

**Adresse vacances:** Hôtel/chez: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
NPA/Localité: \_\_\_\_\_  
Pays/Province: \_\_\_\_\_

du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ inclus

Frais de changement d'adresse. **PAIEMENT: en timbres-poste ou facturé par bulletin de versement.**

**A expédier sous enveloppe affranchie:**  
Journal L'Impartial SA  
Service de diffusion  
Rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds

# 1er Août Au-delà de la barrière de corail, le ciel flamboie

Les feux du 1er Août, demain, éclateront au-dessus de Bois-Noir comme la mousson dans les mers du Sud. Le spectacle haut en couleur concocté par les artificiers du comité de la Fête nationale porte en effet le titre de «La barrière de corail». Tout un programme, complété par une portée de discours, de la musique et de la soupe au pois.

faudra 3000m de fil électrique. Avis aux curieux: pour raison de sécurité, il sera interdit de s'approcher à moins de 100m des mortiers (en carton!).

### Dans les 10.000 francs

Ces feux, qui seront sans doute admirés par quelques milliers d'amateurs s'il fait

beau, coûtent dans les 10.000 francs. Le comité, bénévole, aime à préciser que ce ne sont pas des impôts qui partent en fumée. La ville subventionne certes la célébration de la Fête nationale, mais à une hauteur raisonnable de 6500 francs. Quelque 170 entreprises et particuliers la soutiennent année après année avec un mon-

tant équivalent. Le budget du 1er Août chaux-de-fonnier atteint presque 33.000 fr. cette année, précise le trésorier Patrick Haldimann.

La fête commencera vers 16h au Bois-Noir avec stands de grillades, carrousel et jeux gratuits pour les enfants. Dès 18h, on y servira la soupe au pois préparée par le comité

(dont fait partie Otto Grunder). A 21h, c'est le chancelier communal et conseiller national Didier Berberat qui prononcera le discours du 1er Août. Dès 21h30, l'orchestre Osmose (de Payerne) ouvrira le bal.

### Sérénade

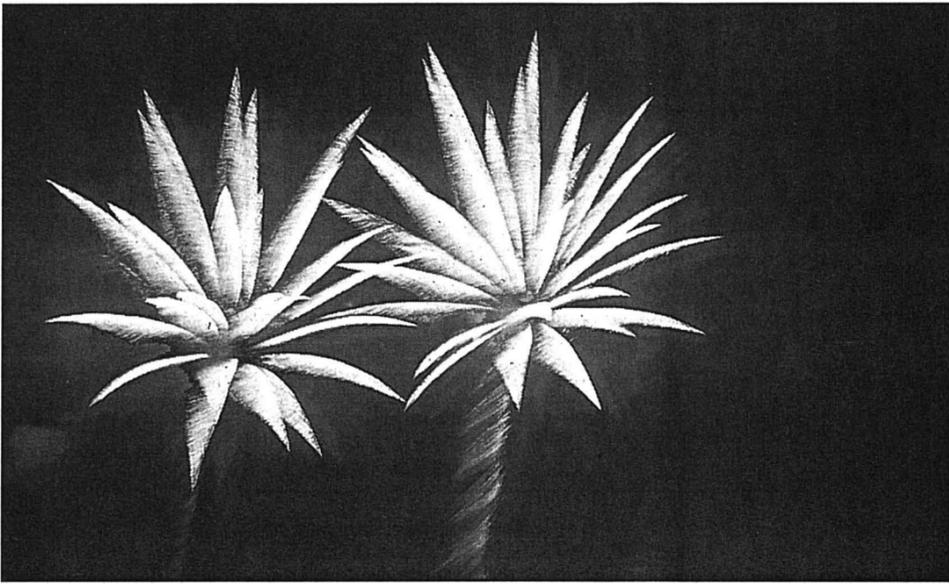
Du côté de Pouillerel, c'est le Landeronnais Damien Cottier, le plus jeune député du Grand Conseil (22 ans), qui sera l'orateur de la fête de la Montagne (dès 21h15). Le grand feu traditionnel sera ensuite allumé à la nuit tombante, suivi de la non moins traditionnelle descente aux flambeaux.

En fin d'après-midi en ville, le coup d'envoi de la célébration sera donné par la fanfare

de Montlebon sur la place Le Corbusier à 17h, fanfare qui jouera aussi au parc des Musées où aura lieu, à 17h45, la cérémonie du souvenir à l'occasion de laquelle l'ex-hockeyeur Jimmy Gaillard livrera son message, au nom du comité organisateur. La fanfare rejoindra ensuite le Bois-Noir pour une sérénade à 20h15.

Pour la petite histoire, on rappellera que la fanfare française et amie de Montlebon vient depuis des lustres, avec plaisir, jouer l'hymne national helvétique aux oreilles des Chaux-de-Fonniers, dont les fanfares sont décimées en été pour cause d'esprit de vacances horlogères tétu...

RON



Dix-sept tableaux, 200 pièces: cette année le feu d'artifice s'appelle «La barrière de corail».

Jean-Claude Maradan est allé suivre un nouveau cours samedi dernier chez Porchet, l'importateur de feux d'artifice de Grandson, avant d'aller prendre livraison aujourd'hui des bombes qui composeront le spectacle de vendredi sur les hauteurs du Bois-Noir. Celui-ci est baptisé «La barrière de corail». Il est composé de près de 200 pièces, tirées en 17 tableaux, qui éclateront entre 75 et 200m d'altitude et durera de 20 à 25 minutes. Coup d'envoi: 22 heures.

Avec Germain Chiquet et d'autres artificiers du comité local de la fête, il sera à pied d'œuvre demain matin sur la terrasse du Gymnase cantonal d'où seront lancées les bombes. L'installation est sophistiquée. Un seul chiffre pour en mesurer l'ampleur: il

## Piano Beau récital d'Alice Der Kevorkian

Situé au milieu de l'été, vide de musique, le récital d'Alice Der Kevorkian, mardi à la chapelle Saint-Pierre, fut un vrai réconfort. La jeune pianiste a confirmé tous les espoirs. Ce concert, suivi par un vaste public, a été ouvert par le curé Christoph Schuler heureux d'inaugurer une collaboration entre sa paroisse et les organisateurs In Quarto.

De ses études de piano, commencées dans son pays d'origine, Alice Der Kevorkian a gardé la chaleur communicative de l'Ecole russe.

Elle partage la musique comme le pain, dans une complicité, une spontanéité, que le passage au Conservatoire de La Chaux-de-Fonds, classe de Catherine Courvoisier, tout en douceur et en subtilité, ne fait que souligner mieux encore. Alice Der Kevorkian qui vient d'obtenir un diplôme de capacité professionnelle, doublé d'un certificat de perfectionne-

ment a tout: la maîtrise technique, l'instinct, la personnalité, l'inspiration.

Dans la sonate «Les Adieux» de Beethoven, elle établit un discours intérieur, équilibré entre nostalgie et enthousiasme, qualités que l'on retrouve, adaptées au style de Schubert, dans les moult facettes de l'Impromptu opus 142 No 3. La Fantaisie opus 116 de Brahms, tout à fait dans la logique de son tempérament, lui permet de mener le discours avec autorité et de façonner les élans de l'œuvre avec passion.

Dans l'œuvre de Liszt, «Mephisto valse», qu'après un programme substantiel, Alice Der Kevorkian, a choisi d'offrir en bis au public qui la rappelait interminablement, elle donna non seulement le sentiment d'une facilité technique inouïe mais aussi celui d'une impressionnante marge de sécurité, et cela même dans les traits les plus difficiles.

Denise de Ceuninck

## Doubs Une amicale de cinquante ans

L'Amicale du Doubs, un petit groupe d'une trentaine d'amis de la rivière enchantée, fête cette année ses 50 ans. En trinquant et chantant, en toute simplicité jurassienne.

Le 15 novembre 1947, sept amis du Doubs se retrouvaient à la Roche-Plate, en contrebas des Joux-Derrière, pour sceller leur amitié autour de leur passion pour la nature jurassienne, fondant le Club des amis du Doubs. Deux de ses fondateurs arpentent encore les côtes du Doubs: Eusèbe Brossard et Georges Bachmann.

Cette amicale n'a d'autres buts que de maintenir la paix et la sérénité sur les rives de la rivière et de raffermir les liens entre ses membres. Elle a certes travaillé à la réfection du sentier des Officiers, mais laisse à sa grande sœur la société des Sentiers du Doubs, dont les Amis sont bien sûr membres, le soin de représenter la rivière.

L'effectif de l'Amicale du Doubs n'a jamais dépassé la trentaine de compagnons, quelques nouveaux remplaçant simplement les anciens. «Nous fondons un petit club qui n'aura jamais une grande envergure dans le monde (...), lit-on dans le procès-verbal de fondation.

Les sorties de l'Amicale sont innombrables, les escapades printanières au Creux-du-Van, les courses d'été dans les Préalpes où les torréées d'automne étant autant d'occasions de fraterniser. Pour son cinquantenaire, l'Amicale s'est simplement offert en juin une virée à Chamonix. En novembre, elle se retrouvera à la Roche-Plate pour trinquer à la santé du Doubs.

RON

Les sociétés locales se trouvent en page 31

### NAISSANCES

C'est avec une grande joie qu'Anthony peut enfin vous annoncer la naissance de son frère

**BILLY**  
José, Jacky  
le 29 juillet 1997

Clinique LANIXA S.A.  
de la Chaux-de-Fonds  
Leylla, Meilly, Lolita  
Francisca et Bertrand  
SEGARD - FORTIZ  
Fleurs 13  
2300 La Chaux-de-Fonds

Pour la plus grande joie de ses parents, la petite

**OCÉANE**  
a montré le bout de son nez,  
le 29 juillet 1997

Maternité de l'Hôpital  
de La Chaux-de-Fonds  
Florence et Cédric  
TISSOT (PASCHE)  
Abraham-Robert 39  
2300 La Chaux-de-Fonds

132-11533

## A vos lignes!

Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: aujourd'hui et demain, 0-24 h, 2 turbines (sous réserve de modification).



### PUBLICITÉ

Dès demain, 1er août  
Profitez  
des nouveaux tarifs  
**TÉLÉCOM**  
en moyenne  
**20% meilleur marché!**

28-100726

**PUBLICITAS**  
La Chaux-de-Fonds

**Aujourd'hui fermeture de nos bureaux à 16 heures**

132-11208

### DIVERS

**Soldes! C'est parti!**

**FUST**  
BAINS AGENCÉS

Meubles de bains séduisants - calculés au plus juste!

**Fr. 3990.-**

Un coup de fil - nous accourons! GRATUIT

Bains individuels sur mesure!  
Votre nouvelle salle de bains mérite vraiment d'être réalisée par de vrais spécialistes! Parlez-en ensemble, chez vous!

Pas de transformation de salle de bains sans une offre de Fust. Appelez-nous!

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Eplatures 44 032 926 16 50  
Nouveau: Marin, Fleur-de-Lys 26 024 424 24 64  
Marin-Centre 032 756 92 44

Bienne, Hyper-Fust, route de Soleure 122 032 344 16 04  
Yverdon, rue de la Plaine 9 024 424 24 64 05-438305/44

### VACANCES-VOYAGES

**Robert fischer**  
Fleur-de-Lys 35 2074 Marin

Depuis plus de 65 ans!

**NOTRE HIT DE L'ÉTÉ**  
À BEL ÉTÉ... BEAU CAR

Mardi 5 août 1997

**CHAMONIX**  
avec repas de midi dans un décor unique.

Prix promotionnel: **Fr. 49.-** par personne

Départs: 7 h 00 Le Locle, place du Marché  
7 h 15 La Chaux-de-Fonds, gare CFF  
7 h 40 Cernier, ancienne BCN  
8 h 15 Neuchâtel, gare CFF  
9 h 00 Yverdon, gare CFF

Carte d'identité

Renseignements et inscriptions, tél. 032/753 49 32

### IMMOBILIER

A louer au Locle, rue du Marais  
**2 studios**  
au 3e et au 4e étage, avec ascenseur.  
Prix mensuel: Fr. 225.- + Fr. 70.- avance de chauffage, charges locatives et abonnement Coditel.  
Téléphone 031/382 28 03. 5-444195

A louer au Locle  
**appartement de 2 pièces**  
au 4e étage, avec ascenseur, rue du Marais. Entièrement rénové, cuisine agencée, salle de bains/WC., deux petits balcons.  
Loyer mensuel: Fr. 620.- + Fr. 120.- avance de chauffage, charges locatives et abonnement Coditel. Téléphone 031/382 28 03. 5-444198

Service des abonnements de L'Impartial:  
Tél. 032/911 23 11

### FINANCE

**DETTES? AIDE RAPIDE!**

- discret
- nous réglons vos dettes
- aussi lors de poursuites
- simple
- plus qu'UNE petite mensualité
- également pour les entreprises

Retournez le coupon ou téléphonez! **026/424 97 13**  
Valex SA, Beaumont 6, 1700 Fribourg (sans engagement)  
Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_ NP/Lieu: \_\_\_\_\_

Samedi 2 et  
dimanche 3 août 1997

# 46<sup>e</sup> Fête de la Mi-été, La Brévine

Samedi dès 21 heures: soirée années 60 avec Rock'Xanne  
dès 24 heures: bal avec les Mark Leaders  
Entrée Fr. 8.- Organisation: Ski-club La Brévine

Dimanche: concert-apéritif à 11 h 30 par la fanfare l'Avenir • Repas de midi: sanglier à la broche  
Dès 14 heures: 2 groupes folkloriques • Bal costumé pour les enfants à 15 heures, jeux  
Dès 18 heures: BAL avec l'orchestre Zmoos • Grande tombola (lingots d'or à gagner)

## GARAGE DU RALLYE SA

Distributeur OPEL  
A. et P.-A. Dumont  
Rue de France 80, Le Locle

### La quinzaine des offres superscalp



Bateau de plage offert  
avec chaque voiture vendue!

#### Prix superscalp

sans reprise

Opel Corsa GSI 1.6i, 3 p.	1989	<del>8 900.-</del>	<del>5 200.-</del>	4 900.-
Opel Corsa GSI 1.6i 16V	1996	<del>17 500.-</del>	<del>16 900.-</del>	16 300.-
Opel Astra GT 1.6i 5 p.	1992	<del>11 800.-</del>	<del>11 200.-</del>	10 000.-
Opel Astra CD 1.8i 16 V	44 000 km	<del>15 300.-</del>	<del>14 500.-</del>	14 000.-
Opel Astra Caravan Sport 1.8i 16V	1.94	<del>17 900.-</del>	<del>16 400.-</del>	16 000.-
Opel Astra GT 1.6i 5 p.	10.95	<del>18 900.-</del>	<del>17 900.-</del>	17 400.-
Opel Astra SPORT 1.8i 16V 5 p.	10.95	<del>18 900.-</del>	<del>17 900.-</del>	17 400.-
Opel Astra CD 1.8i 16V Climat.	36 000 km	<del>15 800.-</del>	<del>14 800.-</del>	14 300.-
Opel Astra Cabrio 2.0i P.P.	31 000 km	<del>22 900.-</del>	<del>21 900.-</del>	21 400.-
Opel Astra GL Safe-Tec, Caravan	23 000 km	<del>19 800.-</del>	<del>18 500.-</del>	17 400.-
Opel Vectra GL 2.0i 4 p.	46 000 km	<del>14 900.-</del>	<del>14 600.-</del>	13 800.-
Opel Vectra GT 2.0i 16V 150 CV	85 000 km	<del>13 900.-</del>	<del>12 900.-</del>	12 400.-
Opel Vectra Frisco ABS 4p. 2.0i	7.92	<del>11 900.-</del>	<del>11 000.-</del>	10 500.-
Opel Vectra Exp Safe-Tec 2.0i 16V	27 000 km	<del>19 800.-</del>	<del>18 900.-</del>	18 400.-
Opel Vectra GL 2.0i	46 000 km	<del>14 900.-</del>	<del>14 000.-</del>	13 500.-
Opel Omega Touring 2.0i 16 V Clim.	10.1996	<del>27 500.-</del>	<del>26 300.-</del>	25 500.-
Opel Omega GL 2.0i 16 V	29 000 km	<del>24 500.-</del>	<del>23 400.-</del>	22 500.-
Opel Omega CVAN GL 2.0i 16 V Clim.	25 000 km	<del>25 900.-</del>	<del>24 800.-</del>	24 000.-
Opel Omega CVAN GL 2.0i 16 V Automat.	6.95	<del>24 500.-</del>	<del>23 500.-</del>	23 000.-
Opel Senator 3.0i 24V	1991	<del>15 900.-</del>	<del>15 200.-</del>	14 400.-
Ford Fiesta CLX 1.4i	1993	<del>11 300.-</del>	<del>10 900.-</del>	10 400.-
Ford Escort CLX 1.8i 16V	1995	<del>13 900.-</del>	<del>13 500.-</del>	12 800.-
Ford Escort Ghia 1.8i 16V	1995	<del>18 500.-</del>	<del>17 500.-</del>	16 800.-
Nissan Micra super S 1.3i 16 V 3p.	1996	<del>13 900.-</del>	<del>12 900.-</del>	12 500.-
Nissan Prairie SLX 2.4i 4x4	25 000 km	<del>20 500.-</del>	<del>19 500.-</del>	19 000.-
Nissan Sunny SLX 1.6i 16 V 5p.	1994	<del>13 500.-</del>	<del>12 500.-</del>	11 900.-
Toyota Carina 2.0i 16V Gli	1992	<del>14 500.-</del>	<del>13 500.-</del>	12 900.-
Voitures de service avec clim.:	val. à neuf			
Opel Vectra CDX 2.5i V6 1996 Aut.	14 000 km	41.000.-	34.000.-	33.200.-

#### Essai - Crédit - Echange

R. Gyax - D. Ballot - A. Nünlist  
Tél. 032/930 0 930

Site Internet: <http://www.infauto.ch/garages/Rallye>



Hôtel du Lac  
Les Brenets

1. août  
1997

feu d'artifice  
music & dance  
Lulu et ses copains  
Barry Window-Show



### VILLE DU LOCLE FÊTE DU 1<sup>er</sup> AOÛT

Conformément aux articles 11 et 55 du Règlement de police du 2 février 1973, nous rappelons à la population et aux commerçants que l'usage et la vente de pétards, grenouilles et autres engins de ce genre sont interdits sur le territoire communal.

Aux alentours et sur la place de fête, la population est instamment priée d'utiliser l'emplacement situé sur la rue A.-Piguet, spécialement aménagé pour le lancement des fusées et autres feux d'artifices.

DIRECTION DE POLICE

132-11217



Place pour votre  
annonce  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/911 24 10  
Le Locle  
Tél. 032/931 14 42,  
PUBLICITAS

#### GASTRONOMIE

### Hôtel de la Couronne

Les Brenets - Tél. 032/932 11 37

#### Soir du 1<sup>er</sup> Août: menu suisse

Omble chevalier ou saucisson neuchâtelois, émincé de veau, roesti, salade, dessert, café Fr. 25.50

#### Menu dimanche

Filet de brochet sauce neuchâteloise, paupiette de veau maison, garniture, dessert, café Fr. 24.- 132-11480

## La mini

Prenez-la au mot!

#### Achat

ANTIQUAIRES GENEVOIS achètent MEUBLES ANCIENS, armoires, secrétaires, commodes, établis et layettes d'horloger, tableaux et objets d'art, successions et appartements complets.  
Natal 079/202 55 39. 132-11452

#### Vente

TABLE MONASTÈRE CHÊNE, 220 x 90 cm + 6 chaises tous bois, état neuf. Fr. 3000.-. Tél. 032/842 54 02 répondre. 132-11382

#### Immobilier

A louer à La Chaux-de-Fonds, dès le 1er octobre, BEL APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES, situation tranquille, avec joli jardin, place de parc dans garage collectif disponible. Tél. 032/968 66 56 à partir du 5 août 1997. 132-11427

Urgent, dame CHERCHE 2 PIÈCES à Saint-Imier, dans maison individuelle. Tél. 032/944 16 34. 132-11458

A louer à Mont-Soleil, APPARTEMENT 4 PIÈCES, cuisine agencée, bains/WC, balcon, cave. Tél. 941 29 31 6-166845

#### Divers

HARICOTS EN CUEILLETTE LIBRE. Fr. 2.- par kg. Werner Schreyer-Grandjean, tél. 032/338 25 07 6-167022

#### Perdu

CHAT NOIR ET BLANC, 3 ans, sans collier, quartier Capel depuis le 28 juillet. Récompense. Tél. 032/968 66 65. 132-11495

#### Animaux

A vendre UN CHIOT APPENZELLOIS CROISÉ BOUVIER. Tél. 032/926 11 25. 132-11407

Privé: Fr. 1.- le mot, TVA en sus  
Commercial: Fr. 2.- le mot, TVA en sus  
(minimum 10 mots)

Mobilière Suisse  
Société d'assurances  
l'assurance d'être bien assuré  
Pierre-André  
Theubert  
Etblons 21  
2616 RENAN  
Tél. 077/37 39 46

Laiterie agricole  
Claude Perrotet  
Fromager spécialisé  
Tél. 032/931 19 85  
Passage du Centre, rue Bournot  
Le Locle

CAVES  
du COL  
vins fins - spiritueux  
2412 Le Col-des-Roches  
Tél. 032/933 99 77  
Fax 032/933 99 70  
Livraison à domicile gratuite

Multi-Food  
GLACES Pierrot  
SURGELÉS FRIOLA

## INVITATION

Vous êtes cordialement invités  
le vendredi 1er août toute la journée  
pour partager le verre de l'amitié au

### RESTAURANT-PIZZERIA LE RANCH

Verger 4 - 2400 Le Locle

Tél. 032/931 29 43

- Nouvelle équipe dirigée par Momo.
- Nouvelle carte et 2 menus au choix tous les midis pour Fr. 12.-.
- Nouvel horaire: de 6 à 24 heures / Samedi et dimanche de 17 à 24 heures.
- Et la pizza à l'emporter ou livrée chez vous midi et soir; à commander au numéro gratuit 0 800 800 943.

Venez nombreux! Ambiance latino-américaine assurée  
par Duo Elohim les 1er, 2 et 3 août 1997 au soir.

Merci et à bientôt!

132-11428

NICOLET SA  
Fromages  
2316 Les Ponts-de-Martel  
Tél. 032/937 22 22

Nos magasins spécialisés:  
Rue du Concert 4, Neuchâtel  
Rue Neuve 12, La Chaux-de-Fonds  
CAFFÈ AU MOKA  
Torréfaction artisanale  
et journalière  
TORRÉFACTION AU MOKA SA  
Prébarreau 8, 2000 Neuchâtel  
Tél. 032/725 53 43

Boucherie  
Centrale  
Viande de 1er choix  
Famille Ph. Ammann  
Pont 4  
2400 Le Locle  
Tél. 032/931 40 04

PAUL EHRBAR SA  
Eaux minérales et bières  
Parc 135  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/926 42 50  
LIPTON Ice Tea  
Coca-Cola  
HENNIEZ

Rue du Centre 14  
2052 Fontainemelon  
Tél. 032/724 56 27

L'EPICENTRE  
CENTRE NEUCHATELOIS DE PREVENTION INCENDIE

28-99987

Ensemble, protégeons nos maisons

# Feux d'artifice: Fête seulement!

**Danger!**  
Les feux d'artifice de la Fête nationale sont des jouets à haut risque. Chaque année, ils provoquent des accidents et des dommages pour des millions de francs.

- Attention!**  
Soyez très prudent avec les feux d'artifice. Faites en sorte que la fête en reste une... Pour un minimum de risques, respectez strictement ces règles:
- Lire attentivement le mode d'emploi de l'article et s'y conformer exactement.
  - Ne jamais porter de feux d'artifices sur soi, mais dans un sachet tenu à la main.
  - Ne jamais laisser feux ou allumettes à portée ou en mains d'enfants non surveillés.
  - Pas de mise à feu au milieu de gens, ni près de bâtiments ou forêts, ni à proximité de matériaux inflammables.
  - Ne jamais faire partir un feu en le tenant en main. Prévoir toujours un support de lancement stable (fusées: bouteille ou tube stabilisés, «soleils» bien cloués, «vésumes» sur sol incombustible...).
  - N'allumer qu'un feu à la fois. Tenir les autres à plusieurs mètres de distance.
  - En cas de «raté» attendre 2 minutes au moins avant de s'en approcher. Ne pas tenter de le rallumer.
  - Tenir fermées portes, fenêtres et toute autre ouverture pour éviter les incendies dus à des fusées mal dirigées. Les agriculteurs doivent prendre des précautions particulières pour protéger leurs bâtiments et leurs champs contre les lancers imprudents.

**Obligation**  
Dans l'intérêt de votre sécurité, de celle des autres et de vos biens comme des leurs, ces mesures de prudence découlent aussi d'une obligation légale. Celui qui provoque des dommages s'expose en effet à des sanctions judiciaires.

Merci de votre prudence et bonne fête nationale!



# 1er Août Une Suisse inquiète célébrée dans le district

Au moment où la Suisse vit les dures heures de l'introspection, qui plus est sous le feu des projecteurs de la planète, la fête du 1er Août prend toute sa signification. Et l'on peut s'attendre à ce que les discours prononcés pour l'occasion ne contournent pas le sujet. Panorama des célébrations mises sur pied dans le district.

Pierre-François Besson

Lors des six rendez-vous fixés à la population au niveau du district du Locle, prendront le plus souvent la parole des élus locaux ou régionaux. Exceptions notables à signaler à La Brévine, où s'exprimera l'ambassadeur de Suisse au Sénégal Jean-Claude Richard, ainsi qu'au Locle, recevant lui le délégué aux questions économiques Francis Sermet.

**Au Locle** justement, la fête s'ouvrira dès 17h en place de l'Hôtel-de-Ville. A 18h, la soupe aux pois sera offerte, l'orchestre Mark Leader's animerà la place à partir de 19h, passant ensuite le témoin à l'inévitable sonnerie des cloches à 20 heures. Le lancement des officialités est prévu pour 21h. Entre les interventions de la fanfare, le responsable de la manifestation et membre de l'ADL Philippe Senn offrira ses souhaits de bienvenue, suivis par le message du délégué aux questions économiques Francis Sermet, avant que ne soit lu le Pacte de 1291, puis entonné l'hymne national. Plus tard, vers 22h30, le grand moment attendu de tous: les feux d'artifice. L'orchestre Mark Leader's remettra cela à partir de 23h jusqu'aux derniers moments de la fête, vers 2h du matin.

**Le Cerneux-Péquignot:** Attention, la célébration a lieu aujourd'hui jeudi 31 juillet! L'association de développement du village donne rendez-vous à la population au Crêt dès 21h. La parole reviendra à Janick Jungo, conseillère communale, et la note champêtre à l'orchestre Pilli Chody, des Brenets. La population sera



Ceci est une photo d'archives, aurait précisé Magritte.

photo o

comme ailleurs «priée de paivoiser», aidée en cela par les saucisses cuites à la torée... Le 1er août, une sonnerie des cloches (20h-20h15) suivie d'une brève cérémonie à l'église sont prévues.

**Les Brenets:** La fête se tiendra pour la troisième fois au bord du Doubs, et cela dès 18h, avec animation, musique, buvettes et repas. Les cloches retentiront à 20h, et dès 21h15, le grand conseiller et ancien conseiller national Rolf Graber prendra la parole. Suivront la prière patriotique chantée par l'assemblée, et le cantique suisse. Sans oublier le grand feu, et dès 22h, les feux d'artifice au Pré-du-Lac.

**Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz:** La fête est conçue en deux temps! Après la sonnerie des cloches (20h), la population, les sociétés locales et autorités se rassembleront au carrefour du Petit-Bois, dans le haut du village, à 20h30. Le cortège, avec char pour les petits porteurs de lampions, s'ébranlera un quart d'heure plus tard pour gagner les abords (l'intérieur s'il pleut) du Centre du Bugnon, où se tiendra le gros de la manifestation. D'abord l'apéritif offert par les deux communes, puis le feu, et le «discours patriotique» de la députée socialiste au Grand

Conseil Lucette Matthey. La fanfare Sainte-Cécile interviendra à plusieurs reprises, l'abbé Miéteck, du Locle, apportera le message de l'Eglise, avant les feux d'artifice et la clôture de la manifestation par l'hymne national. Boire, manger et danser, tel est le programme pour la suite de la soirée (dès 21h), sur la suggestion du Ski club.

**La Chaux-du-Milieu:** Le début de la célébration est fixé à 21h et en fanfare à l'habituel emplacement situé au-dessus de l'auberge du Vieux Puits. Philippe Raval, président du Conseil général, se fera orateur officiel, après quoi la population est conviée au collège par l'Association de développement. Au menu: une soirée créative...

**La Brévine:** En place de l'ancienne scierie, la population aura droit à une fête bien

rondelette, qui débutera avec la sonnerie des cloches à 20h30. Après l'hymne national, plusieurs allocutions entrecoupées par les accordéonistes de l'Écho des sapins. S'exprimeront dans l'ordre l'ambassadeur de Suisse au Sénégal Jean-Claude Richard, la conseillère communale Caroline Schaffo, qui accueillera les jeunes entrant dans la vie civique en 1997, et le président de commune Jean-Daniel Ray. On allumera le traditionnel feu en place des fêtes où la soupe aux poids sera offerte. Quant à l'animation (musique, grillades, etc), elle sera signée par le Hockey club La Brévine.

Sept communes et six fêtes marqueront ainsi ce 706<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération. Ne vous resté plus qu'à faire un choix...

PFB

## Appel aux musiciens

Les vacances? C'est pas une raison! Musiciens des fanfares La Sociale, La Militaire et La Musique scolaire, ceci est pour vous! Vous voici conviés à vous retrouver pour une répétition, le jour de la fête même, c'est-à-dire ven-

dredi 1er août, à 19h30 à Paroiscentre, en salle des Chevrons. Ne manquez pas cet appel, il en va de la santé auditive de la population locale. Et de votre plaisir à vous!

PFB

## Feux d'artifice Mises en garde

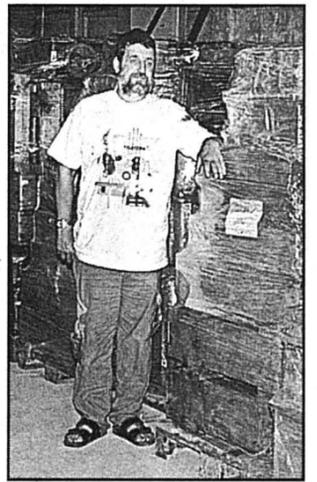
Prêtez-lui vos allumettes et il fera des miracles. L'artificier Bernard Jacot s'apprête une nouvelle fois à s'envoyer en l'air avec Le Locle derrière lui. Ses amis des Pierres à feu feront de même dans plusieurs communes du district. Les sérieux conseils de prudence d'un allumeur allumé.

Il a ses papiers en règle, Bernard Jacot. En plus, il est artificier certifié, du groupe des Pierres à feu, les ci-devant «PAF». Avec ses coreligionnaires, il ourdit un complot magnifique, celui d'enflammer le district. C'est à eux en effet que la grande majorité des communes de la région devront le feu d'artifice de vendredi. Il va sans dire qu'alcool et cigarettes seront strictement bannies le temps du spectacle. La suite ne regarde qu'eux.

Sur les huit palettes de fusées, obus et autres spécialités fourrées à la poudre d'escampette et stockées en lieu sûr, deux sont destinées au grand feu du Locle. Celui qui provoque cette confiance de Bernard Jacot: «Je me fais une fierté de ne pas dépasser 5000 francs. Cette année, il coûtera 4960,75 fr.». En poids, cela correspond à quelques 120 kilos de poudre. Pas de doute, on choisit les grands moyens du côté de la Cité de la précision. Pour la troisième fois, des barrières Vauban jouant aux orgues de Staline seront proposées au public durant toute la fête sur la rue Albert-Piguet. De quoi éviter de recourir aux simples bouteilles comme rampe de lancement.

Vendredi, on s'attend à ce que 400 tonnes de feux soient tirées dans notre pays, ce qui laisse Bernard Jacot les yeux humides. Mais ce n'est pas tout: la sécurité devient alors primordiale. Les conseils de l'artificier sont précieux à cet égard. D'abord, allumez vos fusées la mèche opposée au public, histoire d'éviter les trajectoires à risque. Surtout, lisez le mode d'emploi de vos feux de jour, avant l'excitation du terrain et la nuit.

Dans le cas où un vésuve ne prendrait pas, le rapporteur au magasin plutôt que lui enfoncer une allumette bengale. Il y aurait alors risque pour lui de



Bernard Jacot devant les huit palettes de feux destinés à plusieurs communes du district. Eteignez vos cigarettes... photo Besson

jouer à la toupie, et danger pour vos habits. Bernard Jacot souligne aussi le fait que les fusées fonctionnent sur la base d'un équilibre parfait entre la queue en bois et la charge. Evitez donc de trafiquer vos fusées. Quant aux pétards et autres pièces d'artifice, du genre «grenouilles», ils sont interdits durant la fête. En cas de brûlure provoquée par un feu d'artifice, la procédure à suivre est simple: monter à l'hôpital et signaler sans faute sa cause. Il en va de soins appropriés.

Une petite suggestion encore, qui n'est pas de Bernard Jacot: n'hésitez pas à venir lui faire une tape amicale sur l'épaule après le feu. L'homme est un pur.

PFB

### NAISSANCE

Fanny est heureuse de vous annoncer la naissance de son petit frère

**KENNY**

le 28 juillet 1997 à 9 h 32

Maternité du Locle

Marie-Thérèse et Gilles

PERRINJAQUET

Beau-Site 23

La Chaux-de-Fonds

132-11516

*Le Rendez-vous citoyen a vécu. Il est même mort-né puisque, décidé par le gouvernement Juppé, après l'instauration d'une armée professionnelle, il vient d'être supprimé d'un trait de plume par Lionel Jospin. L'idée était simple: pour maintenir un semblant d'armée nation, chère à la tradition française de la conscription, les appelés devraient séjourner une semaine en caserne. Le gouvernement Jospin y renonce pour ne pas «inventer un service national de cinq jours» et surtout pour réaliser des économies en vue du fameux rendez-vous de l'euro, en mars prochain.*

## Billet-Doubs Grosjean...

*Le Rendez-vous citoyen en fait les frais et les jeunes Français ne s'en plaindront pas, même si cette décision laisse quelques cadavres sur le bord de la route. La ville de Montbéliard est du nombre, en la personne de son maire, sénateur et membre de l'ex-majorité, qui avait livré, sous le gouvernement Juppé, un long*

*combat pour obtenir le maintien dans sa ville du 1er régiment d'artillerie. Rien n'y fit et il n'obtint, en contre-partie, que le Rendez-vous citoyen dont l'organisation supposait le maintien à Montbéliard de plusieurs centaines d'emplois d'officiers et de sous-officiers.*

*Plus de Rendez-vous citoyen, la décision est lourde pour un chef-lieu d'arrondissement dont la main-d'œuvre industrielle est passée, en moins de 20 ans et dans le secteur automobile, de plus de 40.000 postes de travail à moins de 18.000, après l'actuelle vague de suppressions d'emplois dans les usines Peugeot. Et maintenant, c'est la certitude d'une proche disparition de toute présence militaire, à l'instar de cet autre chef-lieu, Lons-le-Saunier dans le département du Jura, dont les élus ont été incapables de sauver leur régiment d'infanterie, pour mieux précipiter le déclin de la ville.*

*Mais le plus étrange dans l'affaire de Montbéliard, c'est le tribut payé finalement par son sénateur-maire, néo-gaulliste, alors même que ses adversaires*

*de gauche étaient mieux traités par le gouvernement Juppé. Le maire socialiste de Besançon conservait ses deux régiments et le siège d'une circonscription militaire de défense, même s'il perdait l'établissement régional du matériel, alors que son collègue de Belfort, aujourd'hui ministre de l'Intérieur, gardait ses deux régiments et que le maire de Lure (Haute-Saône), lui aussi d'opposition, à l'époque, recevait un escadron de gendarmerie pour remplacer le 1er régiment de dragons, dissous.*

*Deux questions ne peuvent, dès lors, être esquivées. La première, d'ordre local, c'est de paver la voie du challenger socialiste du sénateur-maire de Montbéliard, Pierre Moscovici, actuellement ministre, et qui déjà annonce des compensations pour la ville... et un rendez-vous aux municipales de 2001. La seconde, nationale et posthume, vaut pour l'ex-majorité qui, dans cette affaire sensible, a choisi le front renversé, en optant pour ses adversaires, comme pour mieux justifier son naufrage du 1er juin dernier.*

Pierre Lajoux

### MÉMENTO DU DOUBS

#### De garde Médecins

Val de Morteau: Dr Laude, Villers-le-Lac, tél. 03 81 68 37 80. Grand'Combe Châteleu-Le Saugeais: Dr Baverel, Grand'Combe Châteleu, tél. 03 81 68 80 06. Plateau du Russey: Dr Marchand, Le Russey, tél. 03 81 43 72 66. Plateau de Maîche: Dr Barthès, Damprichard, tél. 03 81 44 22 15.

**Pharmacies** Val de Morteau: Jacquet, Les Fins. Plateau de Maîche-Le Russey: Biajoux, Maîche. Dentiste: Dr. Levy/Moulin, Le Valdahon, tél. 03 81 56 44 11.

**Cinéma** Salle Saint-Michel, Maîche: «Marion», vendredi, samedi 20h45, dimanche 18h; «Le retour du Jedi», samedi 18h, dimanche 20h45, lundi, mardi 18h.

Salle Le Paris, Morteau: «Les 101 Dalmatiens», lundi 14h30; «Roméo et Juliette», vendredi 21h, mardi 18h30; «Le Cinquième élément», vendredi 14h30 et 23h15, samedi 18h30, mardi 21h; «Batman et Robin», jeudi 14h30, dimanche 14h30 et 21h, lundi 18h30; «La vérité si je mens», jeudi 16h30, vendredi 18h30, lundi 16h30; «Menteur, Menteur», jeudi 21h, samedi 16h30 et 23h15, mardi 14h30; «Le flic de San Francisco», jeudi 18h30, samedi

21h, dimanche 18h30, lundi 21h; «Les randonneurs», vendredi 16h30; «La Belle et le Clochard», samedi 14h30, dimanche 16h45, mardi 14h30.

**Expositions** Maison nationale de l'eau et de la pêche, Ornans: Antoine Flexas, illustrateur du livre «Loue quand tu nous tiens», expose ses dessins à la plume durant tout l'été.

Morteau, Château Pertuisier: du 12 juillet au 24 août, de 10h à 12h et de 14h à 18h, «Par delà sa présence», expo des œuvres récentes de Paul Décrind.

Goumois, Maison du Tourisme: du 30 juillet au 21 août, de 11h à 12h et de 15h à 18h, exposition «Aquabouses» de Michel Vienkot.

Maîche, Château du Désert: du 19 juillet au 3 août, expo des peintres amateurs du plateau de Maîche.

Pontarlier, chapelle des Annonciades: du 12 juillet au 31 août, de 10h à 12h et de 14h à 19h, salon d'art des Annonciades avec une sélection des œuvres de Lermite.

Consolation: du 12 juillet au 17 août, exposition vente d'artisanat du Haut-Doubs et Jura.

Maîche, Château du Désert: du mardi 15 juillet au 28 septembre, du lundi au samedi, de 14h à 18h, exposition

«Pages d'Histoire de la Franche-Montagne».

Montbenoit, abbaye: du 2 au 17 août, de 10h à 12h et de 14h à 18h, exposition «Les Arts en République du Saugeais».

**Concert** Morteau, Eglise: samedi à 21h, concert «La Passion selon saint Jean», par l'Ensemble vocal et instrumental Roger Toulet.

**Divers** Les Fourgs: samedi et dimanche, fête du sapin président.

Ornans: samedi et dimanche, journées Art et Artisanat.

Frasne: dimanche, fête des myrtilles.

Laviron: samedi et dimanche fête champêtre «Laviron en 1900».

Goumois: mardi au départ de l'Hôtel Taillard à 11h, balade sur le thème «La nature entre Goumois et Urtière».

Morteau/Grand'Combe Châteleu: mardi au départ de l'office de tourisme de Morteau à 14h, découverte du monde de l'horlogerie et des automates et visite de la taillanderie et de la tournerie artisanale.

Morteau, place du Champ de foire: samedi, à 14h30, concours du cheval comtois suivi à 16h30 du défilé des animaux dans la ville. /réd.

# Hits hebdo

du 30.7 au 5.8.97

## PROMOTION



Cuisses de poulet surgelées «Gold Star» en sachet de 1,5 kg

**8.90** ~~13.80~~

## PRODUIT LAITIERS

Tous les yogourts en pot de 150/180 g **-.15**

p. ex. yoghourt au lait entier de moins  
«Coop» chocolat 180 g ~~1.55~~  
«Nestlé/Hirz LC 1» vanille 150 g ~~1.75~~

Tous les yogourts Quattro «Coop» 4 x 180 g ~~2.-~~ **-.60**  
de moins

Camembert à la crème duo «Baer» 2 x 125 g ~~3.90~~ **3.90**

Fromages «Gerber» assortis duo 2 x 6 portions, 400 g ~~5.50~~ **5.50**

## NETTOYANT

«Foxomat» Tabs duo 2 x 30, 1200 g ~~7.80~~ **7.80**

# Promo fraîche



Pêches d'Italie

le kg

**1.70**



# Nouveau dans l'assortiment:

**Nouveau: existe également en paquet de 250g.**

Pour que tout le monde trouve son compte, ils existent maintenant en paquet de 500g et de 250g. Spätzli aux oeufs Coop NATURAplan, 250g

**2.20\***



**Nouveau: Parisette Coop NATURAplan.**

Un pain délicieux fabriqué avec du levain BIO. Vendu par deux, le plaisir est encore plus grand! 2 x 60g

**1.30\***



**Nouveau: Ice Tea pomme.**

1 litre, en combibloc avec fermeture pratique combitop. 1l

**1.10\***



**De nouveau chez Coop, pour les lessives à la main:**

Génie Lavabo n'agresse pas le linge. Pour une propreté impeccable, sans agent de blanchiment. 400g

**3.50\***



**Nouveau: tu as déjà mangé du crocodile?**

Alors essaye le nouveau snack à la pomme de terre. Il est super bon! Jungle Snax, 75g, pour seulement

**1.45**

**De nouveau dans les rayons Coop:**

Sipuro salle de bains lutte efficacement contre la saleté et le calcaire. Facilement biodégradable. 500ml, recharge 3.40\*

**3.90\***



Carottes, du pays 1 kg

**1.20**



Pain parisien "Coop" 300g

**1.30**



Melon charentais, de France la pièce

**2.50**

Filets de perche, importés le kg

**34.-**

~~41.50~~

Jeudi toute la journée, dans tous nos points de vente avec boucherie.



\* Ne se trouve pas dans les petits points de vente Coop

les jeudi et samedi  
seulement

du 31.7 au 2.8.97

Salade pommée,  
du pays  
la pièce

1.-

Hits hebdo

du 30.7 au 5.8.97



Actuellement tous  
les travaux photo  
(premier  
tirage) à

**1/2** prix

p. ex. 9 x 13 cm ~~50~~ -.25  
Dans les points de vente avec Service photo

dans nos boucheries

Filet de boeuf  
du pays  
le kg ~~59.-~~

48.-

Rôti roulé de porc pour  
gril (épaule)  
du pays  
le kg ~~16.-~~

12.50

Poulet frais suisse, la  
pièce de 900-1300 g env.  
le kg

6.40  
~~7.95~~



PROMOTION

- Cake tyrolien «Coop»  
340 g ~~3.50~~ **3.-**
- Sucre fin cristallisé «Coop»  
1 kg ~~1.50~~ **1.20**
- Bâtonnets aux noisettes  
«Arni» 700 g ~~4.20~~ **3.90**
- Bâtonnets Premium «Gold Star»  
N° 1 amande multipack  
les 5, 290 g ~~5.00~~ **4.-**
- Aromat «Knorr»  
3 x 90 g ~~4.00~~ **3.30**

LA SAISON DES GRILLADES

- Cervelas, préemballés  
les 2, 200 g ~~2.00~~ **1.50**
- Saucisse de veau à rôtir pour  
grillades la paire, 280 g ~~3.50~~ **2.95**
- Petits Beurre «Arni»  
3 x 175 g ~~3.50~~ **2.90**
- Pommes Chips «Zweifel»  
paprika ou nature  
280/300 g ~~5.00~~ **4.40**
- «Rivella» rouge ou bleu  
1,5 litre PET (+ consigne) ~~2.00~~ **1.70**
- Bière normale «Feldschlösschen»  
Original  
10 x 33 cl ~~10.00~~ **8.90**
- Moutarde «Thomy» mi-forte  
le tube de 200 g ~~2.00~~ **1.50**
- Concombres «Midi»  
le pot de 800 g poids net ~~2.00~~ **1.95**
- Sweet Corn «Midi»  
6 boîtes de 340 g poids net ~~7.50~~ **5.-**
- Pain parisien  
300 g ~~1.80~~ **1.30**
- Navarra Rosado seco D.O.  
1996 carton  
6 bouteilles de 75 cl ~~25.00~~ **23.-**

SNACKS/CONFISERIE

- Chocoly «Oulevay» Original  
ou Lait duo  
2 x 250 g ~~5.50/5.50~~ **4.50**
- Gaufrettes Jura  
«Wernli» 2 x 250 g ~~5.00~~ **4.80**
- Toutes les barres «Rustico»  
Cereal soft 8 x 30/10 x 20 g **1.-**  
p. ex. pomme de moins  
10 x 20 g ~~2.50~~

HYGIÈNE

- Tous les «Fixies» ultra dry  
ou extra class Boy & Girl  
Midi-Junior, le paquet ~~20.-~~ **18.-**

SOINS DU CORPS

- Douche «Nivea» 2 en 1 duo  
2 flacons de 250 ml ~~9.00~~ **7.80**
- Douche «Nivea» Sensitive duo  
2 flacons de 250 ml ~~9.00~~ **7.80**
- Crème Douche «Nivea»  
la recharge de 500 ml ~~5.00~~ **4.90**
- Déodorant à bille «Denim»  
Original 60 ml ~~5.00~~ **4.30**
- Déodorant crème «La Fram»  
Gentle 50 ml ~~5.00~~ **4.40**
- Stick déodorant «Bac» Classic  
50 ml ~~3.50~~ **3.20**

SUPERPROMOTION

Pick-Mix-acidulé «Haribo»  
mini boîte de 600 g

seule-  
ment **4.95**

Tant qu'il y en a...



**Coop Neuchâtel-Jura**  
Jura bernois

# Valangin Site sur Internet pour présenter son riche patrimoine

La société d'émulation de Valangin et environs (Seve) vient de se lancer sur Internet en créant son propre site destiné à vanter les atouts d'un très beau bourg. Mais elle a aussi inauguré hier la première caméra touristique du canton en localité, qui projette depuis ce matin des images fixes et des renseignements sur la Télévision suisse romande et certains réseaux câblés alémaniques. Valangin s'ouvre au monde pour espérer accueillir davantage de visiteurs.

Philippe Chopard

Après la paroisse réformée de Dombresson-Villiers-Le Pâquier et tous les raccordements privés au Val-de-Ruz, voici que Valangin fait son entrée dans le vaste monde d'Internet, grâce à sa société d'émulation (Seve). Depuis ce

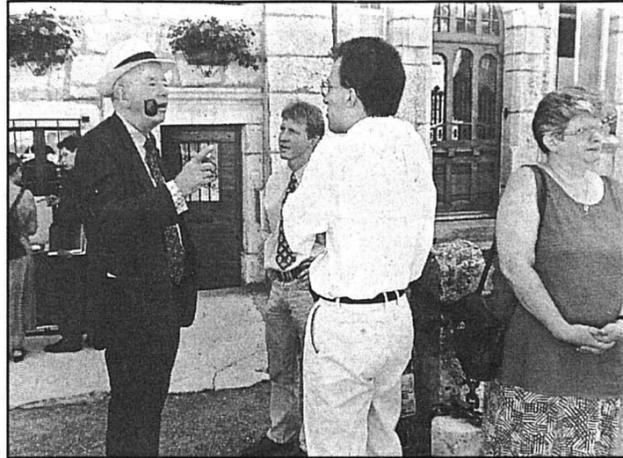
matin, les surfeurs de tout poil et les téléspectateurs de la Télévision suisse romande, ainsi que ceux de certains réseaux câblés alémaniques, peuvent découvrir une image fixe du bourg et quantité d'informations intéressantes sur les richesses et l'offre touristique valanginoise.

Les habitants de Valangin ont-ils voulu tordre le cou à la réputation qu'un estimé et estimable guide touristique étranger leur a octroyée récemment, en qualifiant la bourgade d'un «rien délabrée»? Ou les inspecteurs dudit guide sont-ils venus un jour de ramassage de poubelles pour s'extasier devant l'agencement médiéval des habitations du cœur historique du village? Toujours est-il que les images fixes envoyées dans le réseau Internet et sur les écrans cathodiques romands mettent la localité en valeur et annulent un isolement que le Val-de-Ruz

se fait parfois un malicieux plaisir de rappeler. Foin de tout cela! La Seve, présidée par Pierre-René Beljean, se détermine pour que ce haut lieu de l'histoire neuchâteloise soit connu loin à la ronde. Et comme les activités habituelles – concerts à la collégiale, foire aux puces, p'tit train, etc. – ne suffisent pas, voilà que les sociétaires ont décidé de partir surfer sur le web.

## Appel aux dons

Au pied du château, au sommet d'une maison abritant l'une des attractions les plus célèbres de Valangin – celle qui se déguste – une caméra fixe a été installée par une maison spécialisée de Zurich pour prendre des vues du bourg et les basculer dans le monde virtuel. En dépit du caractère touristique évident de l'installation, la Seve ne peut en assurer seule le financement. Tout au plus peut-elle prendre en



Pour Pierre Dubois, c'est une bonne occasion de faire connaître un bout du canton dans le monde. photo Charrière

charge les frais de raccordement à Internet, et il lui faudra par conséquent trouver des donateurs. «Nous avons dû sauter sur l'occasion», a expliqué hier Pierre-René Beljean,

«c'est pourquoi le financement de l'opération n'est pas encore aujourd'hui garanti».

Mais la Seve a pu compter hier sur la bienveillance et l'intérêt de Pierre Dubois, prési-

dent de Tourisme neuchâtelois, qui a vu cette présence sur Internet l'occasion de faire connaître un bout du canton dans le monde. «Si les Neuchâtelois sont convaincus par l'idée d'un développement industriel, ils ne sont pourtant pas encore acquis à l'idée d'un tourisme dynamique», a indiqué l'ancien conseiller d'Etat. «Une fenêtre comme Valangin contribuera à l'essor touristique de toute la région, et je souhaite que la caméra qui nous contemple accueille ses sœurs dans d'autres points d'intérêt du canton», a-t-il ajouté.

La Seve n'a pu que souscrire à ses propos, tant il est vrai qu'elle cherche à accueillir davantage de visiteurs dans une localité que les gens de passage vantent souvent.

PHC

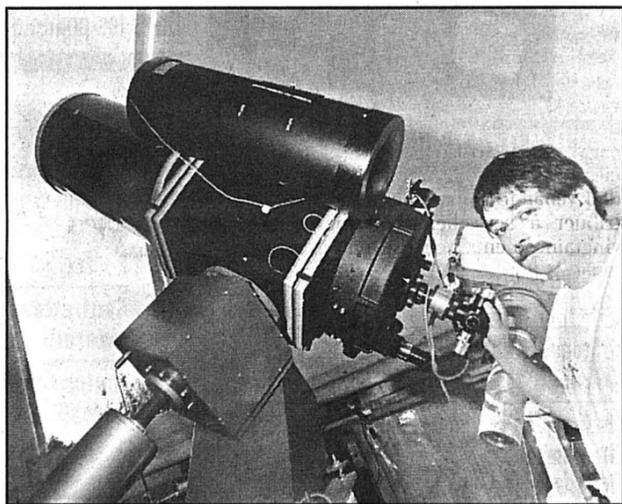
Valangin sur Internet, adresse [www.valangin.ch](http://www.valangin.ch) ou [www.topin.ch](http://www.topin.ch)

## Les Bayards Armin Behrend, spectateur attentif des étoiles

Le firmament appelle ses adeptes très jeunes. Armin Behrend n'a pas dix ans lorsqu'il construit son premier télescope, pour arracher aux espaces interstellaires ce qui demeure invisible à l'œil humain. De fil en aiguille, il se passionne pour la photographie astronomique. A ce jour, des milliers de clichés sont amassés dans sa maison proche des Bayards, où il a déménagé pour se rapprocher un peu du ciel.

Cette «obscurité clarté qui nous vient des étoiles», chère à Corneille, peut frapper durablement le cœur et la rétine d'un homme. En une vingtaine d'années, l'astronome en culottes courtes qu'était Armin Behrend à ses débuts s'est métamorphosé en un amateur formidablement bien outillé. Grâce à une certaine baisse des prix en matière d'instruments performants, mais aussi en raison de ses dons de bricoleur, qu'il tient en partie de son métier de micro-mécanicien.

Ainsi, son télescope basé sous dôme pivotant, à proximité de sa maison près des Bayards, est un modèle catadioptrique (miroir plus lentille), avec une focale de quatre mètres, pratique à ma-



A l'affût dans son dôme pivotant, Armin Behrend traque comètes, planètes et nébuleuses. photo Charrière

nipuler grâce à son tube assez court. De quoi prendre des photos de galaxies ou nébuleuses gravitant à des années-lumières...

Mais ce qu'il affectionne le plus, ce sont les comètes. «Elles sont plus vivantes, elles bougent, sont attendues pendant des décennies ou débarquent sans prévenir», s'enthousiasme-t-il. L'une de ses satisfactions majeures est assurément d'avoir été le premier, en Suisse, à repérer et photographier la comète de

Halley en août 1985, soit près de huit mois avant son apparition «officielle».

«Nous avons aussi participé en quelque sorte au programme Giotto, du nom de la sonde qui avait été envoyée à la rencontre de ce corps céleste». Appel avait été lancé à la communauté mondiale des astronomes amateurs afin de déterminer au plus juste la trajectoire et la position du bolide. «A l'arrivée, nous avons constaté avec mon frère que nous ne nous souffrions pas

de la comparaison avec les meilleurs spécialistes!».

Toujours à l'affût, il n'a bien sûr pas manqué le rendez-vous avec celle de Hale-Bopp. A preuve, ses photos ont été reprises par nombre de revues spécialisées («Science et Vie») ou grand public («VSD», «L'Illustré...»). «Ce n'est pas négligeable pour couvrir les frais d'un tel hobby».

S'il aime passer des heures le nez dans les étoiles, son frère Raoul en revanche ne se défoule vraiment qu'au clavier de son ordinateur, sur lequel il calcule paramètres et ordonnées, indispensable étape pour cerner la portion de ciel exacte où se trouve tel ou tel objet. «Nous nous complétons bien et parvenons à de bons résultats, même si les conditions d'observation ne sont pas idéales». A moins d'être perché dans la cordillère des Andes, nos cieus sont en effet perturbés par des remous atmosphériques et... les lueurs de Pontarlier et de Fleurier.

Ivan Radja

Toute personne intéressée par l'astronomie peut obtenir renseignements et rendez-vous auprès de Raoul Behrend, pour la Société neuchâteloise d'astronomie, rue de la Fiaz 45, 2300 La Chaux-de-Fonds.

## BRÈVES

### Neuchâtel 1er Août sous la loupe

Demain matin, un container ferroviaire rempli de poudre, minutieusement répartie en bombes diverses, sera transvasé, au port du Nid-du-Crê, sur deux barges à sable. On y trouvera deux catégories de feux: ceux dits hauts, mais aussi ceux dits bas que les spectateurs... du haut de la ville ne peuvent souvent pas apercevoir. Installés dans de gros cylindres de protection,

les premiers seront enfoncés dans le sable. Les seconds seront quant à eux disposés sur des lattes de bois. Tous seront mis en place en six tableaux: des centaines de fusées partent parfois en même temps, parfois juste décalées de fractions de secondes au bonheur des grands comme des petits... et au malheur de certains animaux domestiques.

IKA

### Buskers Rythmes latinos

Pour la huitième année, le Buskers Festival animera le centre-ville de Neuchâtel en réunissant quelque 50 musiciens de rue. Pendant cinq jours, ils joueront en des endroits stratégiques de la zone piétonne en fin d'après-midi jusqu'à la fermeture des magasins, puis en soirée. La manifestation se terminera dimanche soir au lieu de samedi. Un essai qui sera recon-

duit selon son succès. Cette année, le Buskers fleurera bon les rythmes latinos, avec de la musique cubaine des années 30 à 50, divers groupes italiens, ou la sensualité du tango argentin. Mais le festival proposera également du bon vieux rock, du jazz, des airs tziganes, ainsi que des artistes suisses, dans le répertoire humoristique notamment.

IKA

### Cornaux La Juracime innove

Pour fabriquer une tonne de ciment, pas moins de 80kg de mazout ou 120kg de charbon sont nécessaires! L'énergie étant une part importante des coûts de production, les cimentiers cherchent à réduire ceux-ci en utilisant des combustibles de substitution, des déchets industriels ainsi valorisés. A la cimenterie Juracime de Cornaux depuis début juin, les installations sont mo-

difiées pour brûler des huiles usagées ou des solvants. Jusqu'alors, Juracime utilisait des huiles lourdes venant directement de la raffinerie Shell par pipe-line, voire parfois du charbon pour chauffer son four. Un bond en avant d'un coup puisqu'en 1996 encore, la cimenterie n'utilisait que 5% à peine de combustibles alternatifs.

PDL

Le 1<sup>er</sup> août, toute la Suisse est en fête: téléphoner coûte moins cher.

Chers Confédérés, le 1<sup>er</sup> août, Télécom PTT baisse le prix des communications téléphoniques nationales de 20% en moyenne. Désormais, le tarif réduit s'applique à tous les jours fériés nationaux. Le tarif de nuit très avantageux

constitue également une nouveauté; de 23 heures à 6 heures, téléphoner ne coûte plus que 25% du tarif normal. Pour en savoir plus, il suffit de nous appeler – gratuitement – au 0800 800 114 ou de consulter la page 606 du Télétex.

TELECOM PTT  
Le bon contact

# Contre les crues Le canton de Berne opte pour une protection douce

Trois siècles après la dérivation de la Kander, l'aménagement des cours d'eau a bien progressé. Le canton de Berne a choisi d'opter, dans la protection contre les crues, pour le maintien des eaux dans un état le plus proche possible du naturel, en prenant des mesures douces pour éliminer les dangers sérieux pesant sur l'homme, les animaux et les biens.

Depuis 1990 en effet, l'aménagement des eaux et la protection contre les crues s'inspirent d'une nouvelle devise en terre bernoise, à savoir: «L'aménagement des eaux doit être plus naturel et les interventions aussi douces que possible». La direction des Travaux publics, des trans-

ports et de l'énergie (TTE) vient de publier une brochure qui met en lumière les applications concrètes de ce principe et propose des excursions sur le terrain.

Même s'il paraît naturel, le paysage formé par l'embouchure de la Kander, dans le lac de Thoune, a été créé par l'homme. Depuis la déviation de cette rivière, il y a près de trois cents ans, l'aménagement des eaux a heureusement progressé fortement. C'est ainsi que voici sept ans bientôt, le canton de Berne s'est doté d'une loi moderne sur l'entretien et l'aménagement des eaux. Elle a pour but de maintenir les eaux dans un état naturel ou de les aménager dans un état proche du naturel, d'une part, et d'éliminer les dangers sérieux que repré-



Des situations que l'on cherche à éviter sans enlever leur aspect naturel aux cours d'eau. photo a-Galley

sentent ces eaux pour l'homme, les animaux et les biens matériels, d'autre part. En matière de protection contre les eaux, les priorités ont changé: il ne s'agit plus au-

jourd'hui d'empêcher à tout prix le débordement des cours d'eau, mais aussi et surtout de limiter les dangers par des mesures d'entretien et de planification.

## Une rivière doit redevenir une rivière

En outre, l'aménagement des cours d'eau doit s'intégrer dans le paysage et offrir des espaces vitaux aux plantes et aux animaux: une rivière doit redevenir une rivière et un ruisseau retrouver l'aspect d'un ruisseau.

## «Rendez-vous au fil de l'eau»

La brochure «Rendez-vous au fil de l'eau», que vient de publier la TTE, illustre les applications concrètes de ces nouveaux principes. Elle per-

met également de découvrir trois siècles d'aménagement des eaux et de protection contre les crues: outre un aperçu historique, elle présente en effet six itinéraires et buts d'excursion.

## Statistiques parlantes

Les statistiques de l'Assurance immobilière de canton de Berne (AIB) témoignent de l'importance que revêtent la protection contre les crues et l'aménagement des eaux. Ces dix dernières années, les inondations et les crues ont causé des dégâts pour 150 millions de francs environ. /oid

La brochure «Rendez-vous au fil de l'eau» peut être commandée à l'Office cantonal des ponts et chaussées, Reiterstrasse 11, 3011 Berne.

## Les Tchérattes Records à battre

L'an passé, les épreuves avaient été noyées sous une trombe d'eau. Au bord du Doubs, les concurrents patageaient jusqu'aux mollets. Pas question d'approcher un record. Mais, si le temps se maintient, on pourrait bien s'en approcher dimanche prochain lors de la 18e édition des Tchérattes, la course à pied ou en VTT qui sillonne la superbe région du Clos-du-Doubs.

C'est le Groupe sportif d'Epauvillers-Epiqueuz qui met sur pied ces épreuves dans un parfum villageois très apprécié. Ces joutes se déroulaient habituellement le samedi mais une collision de date avec les courses VTT de Buttes ont contraint les organisateurs à les fixer le dimanche. Ce qui n'empêche pas le samedi soir de voir se dérouler une soirée à Epau-

villers, animée par le Bel Hubert, et suivie de la danse.

Les coureurs à pied partent à 10 heures du matin pour un pèlerinage de 22 kilomètres. Avec en final la célèbre montée des Tchérattes qui part du Doubs jusqu'au Plateau. Le parcours VTT est long, lui, de 27 kilomètres. Le tout s'inscrit dans une nature superbe. Les records actuels sont détenus par Laurent Joliat et Nelly Glauser, en course à pied, et par Béat Howald et Anne-Lovis Flury, en VTT, des références. Mais au vu des partants annoncés, ces records vont trembler sur leurs bases. A relever enfin que pour privilégier l'aspect populaire de cette course, des parcours allégés de 9km à pied et de 13km en VTT, en bordure du Doubs notamment, ont été aménagés.

MGO

## La Neuveville On fête aussi!

Quatre manifestations marqueront la Fête nationale dans le district de La Neuveville, dont l'une ce soir.

A Prêles en effet, c'est ce soir que l'on pourra fraterniser dès 19h30, avec grillades, restauration, grand concours de lancer de la godasse militaire, discours de Jean-Paul Giauque, maire, animation musicale, brasier et, dès 22h, un magnifique feu d'artifice.

Demain, les cloches de La Neuveville sonneront à 20h45, la population étant invitée par elles à rallier la place de la Liberté, où Valérie Türler, présidente du Conseil de ville, prononcera une allocution. Le chœur de la paroisse réformée interprétera une sé-

renade de Schubert, avant le cortège aux lampions des enfants, le feu d'artifice et le bal avec l'orchestre Terzada.

Lamboing et Diesse fêteront ensemble à la cantine de la Côte, avec grillades dès 18h30, productions de la fanfare L'Espérance, discours du maire de Diesse, Jean-Paul Steiner, feux d'artifice à 22h et bal.

A Nods enfin, sous une tente aux abords du stand de tir, la fête débutera à 19h, par un apéritif en fanfare. Grillades, salades, desserts maison, sonnerie des cloches et discours du maire, Willy Sunier, précéderont les feux, puis une disco-bar party.

FTZ-JCA

## Saignelégier Au restaurant, c'est la dame de cœur qui régale

Pour faire un sort à un tourisme moribond dans le canton du Jura, il faut avoir plus d'un tour dans son sac. Patrons de l'hôtel de la Gare et du Parc à Saignelégier - une trentaine d'employés pour 42 chambres - Karin et Michel Jolidon multiplient les initiatives. Dernier atout en main: la dame de cœur. Le client qui vient souper en soirée dans ce restaurant est invité à tirer une carte dans un jeu de poker. Le repas sera offert s'il tombe sur la dame de cœur. On ne sait pas si le client devra faire la vaisselle s'il tire par contre la dame de pique...

Voilà une année que les époux Jolidon secouent le cocotier de la morosité pour rendre aux auberges de la montagne leur attractivité. Il faut reconnaître qu'ils sont un peu les seuls à tirer à la roue du char.

L'an passé, ils ont concocté avec les CJ une formule car-visite du Haut-Plateau avec repas

typique franc-montagnard qui commence à porter ses fruits. Voici deux mois, ils ont lancé le «Franches-Evasion», une carte que touche le client en arrivant à l'hôtel et qui lui octroie toute une série de réductions: pour la piscine-sauna du Centre de loisirs, la visite du parc préhistorique de Réclère, une descente du Doubs en canoë... Cette carte a d'emblée été très appréciée des visiteurs. Michel Jolidon venait-il à peine de la distribuer à ses clients qu'une vingtaine d'entre eux se pointaient le lendemain matin à Réclère. L'hôtelier a enfin imaginé toute une série de forfaits-vacances qui concilient gastronomie, promenade à cheval, vol en avion...

Aujourd'hui, Karin et Michel Jolidon abattent leur dernier atout: la dame de cœur. Chaque client qui vient souper aura l'occasion de tirer une carte dans un jeu de cinquante-deux. S'il tombe sur la dame de



Patrons de l'hôtel de la Gare et du Parc, à Saignelégier, Karin et Michel Jolidon multiplient les formules gagnantes pour attirer le client. photo Gogniat

cœur, le souper sera à l'œil. Il est même proposé un tirage collectif, mais ce dernier est limité à six personnes. Pas question de régaler gratuitement des ta-

blées de 80 personnes! A relever que toutes ces formules sont testées dans la perspective de L'Expo nationale de 2001. MGO

## Echecs à Bienne Lautier s'offre le scalp de Karpov

Karpov qui perd le sourire, Anand qui le retrouve et Pelletier qui émerge: un vent de folie s'est emparé du tournoi des grands maîtres de Bienne, qui vivait hier sa huitième ronde. Mais l'exploit du jour est incontestablement de mettre au crédit de Joël Lautier, qui a fait chuter de son piédestal le champion du monde de la FIDE, Anatoly Karpov, en 43 coups.

Joël Lautier confirme ainsi sa réputation de «coupeur de

têtes», lui qui est l'un des deux seuls grands maîtres du circuit à disposer d'un bilan positif dans ses duels face à Garry Kasparov. Mercredi, il a mis un terme à cinq ans d'invincibilité d'Anatoly Karpov au Festival de Bienne. En 46 parties, le Moscovite n'avait subi qu'un seul revers, en 1992. Celui d'hier tombe au pire moment et hypothèque très sérieusement ses chances de terminer sur la plus haute marche du po-

dium. Grâce à son match nul face au Biélorusse Boris Gelfand, Viswanathan Anand reprend en effet la tête des tablettes et dispose des meilleurs atouts.

De son côté, Yannick Pelletier a fêté son premier succès de l'exercice. Le maître international biennois et «petit poucet» du tournoi a réussi l'exploit de terrasser l'Israélien Vadim Milov, numéro 38 mondial. Jamais auparavant, Pelletier (21 ans)

n'avait battu dans sa carrière un joueur aussi fort.

Dans le tournoi des maîtres Credis, Alexander Onischuk, aussi régulier qu'un métronome, a quasiment course gagnée. Le suspense est plus grand dans l'Open, où la marge du leader russe Andrej Kharlov (7 points en 8 matches) sur ses dauphins (l'Indonésien Adianto et l'Ukrainien Tukmakov) n'est que d'une demi-longueur. /si

## BRÈVES

### A La Ferrière Fête nationale dans la tradition

La fête du 1er Août est orchestrée par les sociétés locales. A 20h, la fanfare conduira le cortège jusqu'au grand feu, aux abords de la halle polyvalente; les orateurs seront le maire, Heinz Lanz, et le pasteur, Luc Mahieu. Ensuite de quoi éclateront les feux d'artifice, tandis que sera proposé un service de restauration et de grillades. JOP

### Ville de Berne Qui veut noyer la natation?

Le référendum lancé par l'Union démocratique fédérale contre le projet de construction du Centre national et régional de natation, prévu dans la ville de Berne, a recueilli 11.988 signatures valables. Il a conséquemment abouti et le peuple devra donc se prononcer sur cet objet, à une date qui demande encore à être définie, bien évidemment. /oid

### Saint-Imier La paroisse invite à l'offrande

La paroisse réformée évangélique de Saint-Imier invite très cordialement la population à son traditionnel petit déjeuner offrandes, qui se déroulera à la salle des Rameaux ce samedi 2 août de 8h à 11h. Comme de coutume, elle offre le repas, tandis que les invités apportent une offrande destinée aux œuvres d'entraide et de mission. /spr

### Glovelier Incendie à la scierie

Dans la nuit de mardi à mercredi, peu avant minuit, un incendie s'est déclaré à la scierie Roethlisberger, à Glovelier, spécialisée notamment dans les traverses de chemin de fer. Le feu a pris vers une pile de planches entreposées à proximité de la ligne CFF. La prompt intervention des pompiers a pu éteindre le sinistre. Enquête en cours. MGO

### Saignelégier Carnet rose pour un cycliste

Samedi dernier, une vingtaine de membres du Vélo club Franches-Montagnes ont fait une haie d'honneur à leur chef de file, le professionnel Jacques Jolidon, qui venait de prendre pour épouse une charmante Bâloise, Suzanne Krauer, elle aussi fervente adepte de la petite reine. La jeune mariée avait été fêtée peu avant par le VC Binningen, le club d'où elle vient. AUJ

### Delémont Cinéma en plein air

Pour la troisième année consécutive, une collaboration entre l'auberge de jeunesse de Delémont et l'équipe du Caveau permet la mise sur pied d'un cinéma en plein air à l'auberge de jeunesse. Aujourd'hui (21h30) un court-métrage suisse précède un film d'Eliséo Subila (Argentine). Une seconde séance est prévue samedi avec d'autres films. MGO

# Proche-Orient Espoirs d'embellie ruinés par un attentat à Jérusalem

**Quatorze personnes ont péri hier dans un double attentat à la bombe sur un marché de Jérusalem-Ouest. Cette tragédie pourrait ruiner la reprise des pourparlers de paix. Benjamin Nétanyahou a exigé des Palestiniens qu'ils luttent contre le terrorisme. L'émissaire américain Dennis Ross a annulé sa tournée.**

Deux Palestiniens transformés en bombes humaines se sont fait exploser dans le grand marché juif de Jérusalem, tuant douze autres personnes. Les deux déflagrations, à quelques secondes d'intervalle, ont également fait plus de 150 blessés, dont quatre très grièvement, a ajouté la police. Le double attentat aurait été revendiqué à la fois par le Hamas et le Jihad islamique.

## Scènes de panique

Les deux kamikazes étaient des Palestiniens âgés d'une vingtaine d'années, sans pièce d'identité. Chacun d'eux portait, accrochée à la taille, une charge d'environ dix kilos de TNT activée par un détonateur électrique, a indiqué la police. L'attentat a eu lieu à la mi-journée, à une heure de grande affluence dans le marché, l'un des endroits les mieux gardés d'Israël.

La double déflagration a suscité des scènes de panique et d'horreur, alors que les ambulances arrivaient toutes sirènes hurlantes. Les stands de légumes ont été détruits par les explosions et les vitrines des magasins ont volé en éclats. Des gens circulaient, hagards, au milieu des étals dévastés.

Deux extrémistes de droite israéliens ont en outre été interpellés sur les lieux de l'attentat après avoir scandé des slogans anti-Nétanyahou. Ils reprochaient au premier ministre israélien de ne pas avoir tenu ses promesses d'assurer la sécurité des Israéliens.

Ce double attentat met fin à l'éphémère embellie observée ces derniers jours avec la reprise des contacts entre l'OLP et Israël et la décision de M. Nétanyahou de s'opposer à un nouveau projet immobilier juif dans le secteur arabe de Jérusalem. Cette initiative avait été interprétée comme un signe de détente, cinq mois après le lancement du chantier Har Homa, un projet immobilier contesté internationalement qui avait entraîné la suspension du processus de paix.

Pour des responsables palestiniens et de l'opposition israélienne, ce n'est pas une coïncidence si les extrémistes palestiniens ont agi juste au

moment où le processus donnait quelques signes d'une possible reprise. Déjà dans le passé, les ennemis du processus de paix ont frappé à coups redoublés à chaque fois qu'une avancée se profilait.

## Palestiniens tancés

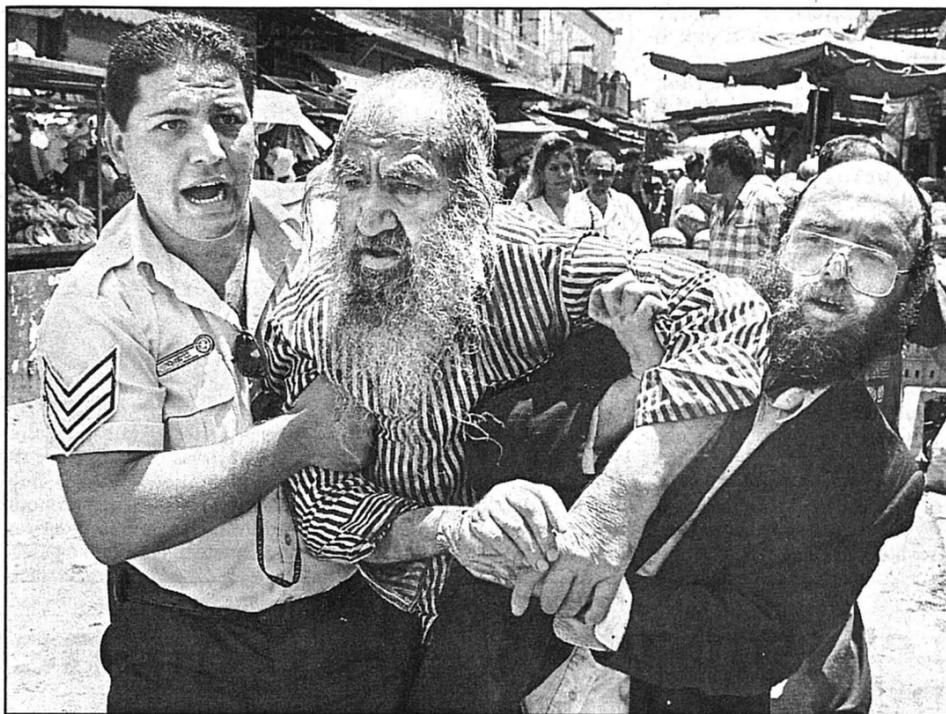
En réaction à l'attentat, M. Nétanyahou a ordonné un bouclage total des territoires palestiniens. «Nous attendons de l'Autorité palestinienne qu'elle commence à lutter contre le terrorisme, comme elle ne l'a jamais fait», a-t-il en outre déclaré lors d'une conférence de presse. «Nous ne pouvons pas tolérer qu'il y ait en même temps des négociations de paix et que nos habitants sautent sur des bombes», a affirmé David Bar-Illan, porte-parole du premier ministre.

Le président Ezer Weizman a cependant estimé qu'il y avait «un lien» entre l'attentat et la colonisation juive à Jérusalem-Est, activement promue par M. Nétanyahou. «Nous devons garder le cap de la paix, même si c'est parfois très dur», a-t-il ajouté.

## Tournée annulée

Yasser Arafat a quant à lui mis l'attentat sur le compte des «ennemis de la paix». Il a appelé au téléphone M. Nétanyahou et Weizman pour leur présenter ses condoléances et son espoir d'un prompt rétablissement pour les blessés, a indiqué l'agence officielle palestinienne Wafa.

Côté américain, Dennis Ross, qui s'apprêtait à venir au Proche-Orient, a quant à lui reporté son déplacement, a indiqué la Maison-Blanche. Le président américain Bill Clinton a dénoncé le double attentat «barbare» et appelé l'Autorité palestinienne à prendre des «mesures concrètes» pour renforcer la sécurité./afp-reuter



Scène de panique à Jérusalem. Un double attentat a fait quatorze morts dans un marché bondé.  
photo Keystone

## Vives condamnations

Le double attentat a suscité de vives condamnations dans le monde, dont celle de la Suisse. De nombreuses capitales ont appelé à une reprise du processus de paix, bloqué depuis plus de quatre mois.

Au Proche-Orient, la Jordanie a affirmé que cette action visait «à créer de nouveaux obstacles» à la paix et a appelé «à poursuivre les négociations et non les suspendre, afin de ne pas permettre aux ennemis de la paix d'atteindre leurs buts». La Suisse a également condamné l'attentat. Celui-ci «survient à un moment très délicat, et ce n'est pas par la violence qu'on arrivera à la paix», a déclaré Adriana Verda, porte-parole au Département fédéral des Affaires étrangères. Berne a fait part de ses profondes condoléances au gouvernement israélien et aux familles des victimes./ats

## La mort aveugle au marché

**Sur le brancard, le corps d'une femme gît entre les tomates des marchands. Un spectacle d'horreur s'offre hier dans le marché de Jérusalem-Ouest, ravagé par un double attentat à la bombe. La rue centrale du marché Mahané Yéhouda était jonchée de fragments de vêtements rouges de sang, mêlés aux cageots de fruits et légumes.**

Un marchand, en état de choc, pleure en se prenant la tête entre les mains. «Je ne sais pas comment cela est arrivé. Tout à coup il y a eu une explosion, puis un trou noir», répète-t-il, hagard. Des blessés sont évacués à la hâte, certains tenus à bras-le-corps. La

police adjure par haut-parleur les civils de quitter les lieux de crainte de nouvelles bombes.

## Colère de la foule

Les policiers installent des cordons et écartent fermement la foule où retentissent des cris de colère antiarabes. «Mort aux Arabes», crient des manifestants. La police interpelle quelques Palestiniens. «Où est la sécurité que nous avons promise Benjamin Nétanyahou?», fulmine un passant israélien. «Cela ne se serait pas produit si des marchands n'employaient pas des Palestiniens», crie un autre.

Lorsque le ministre de la Sécurité intérieure, Avigdor Kahalani, arrive sur les lieux, il est conspué par la foule de

ce quartier populaire. Le quartier général du mouvement raciste anti-arabe Kach se trouve dans le marché. Selon la police, les deux bombes ont été déposées par des kamikazes palestiniens.

«J'ai entendu une terrible explosion. Toutes les vitres ont sauté», raconte Haïm Kirschbaum, étudiant d'une école religieuse voisine. «J'ai vu quelqu'un qui a été décapité. Tout son corps était déchiqueté, il ne restait que sa tête». «Les corps étaient déchiquetés. Nous avons eu beaucoup de problèmes pour acheminer très rapidement les secours en raison de la foule», déclare un membre du service d'urgence d'un hôpital proche./ats

## SOCIÉTÉ

## Italie L'avion finit sur l'autoroute

Deux personnes ont été grièvement blessées lors de l'accident d'un avion de la compagnie française Air Littoral. L'appareil a terminé son atterrissage hier sur une autoroute près de Florence, ont indiqué les secours italiens. L'aéroport de Florence est réputé pour être dangereux.

Les deux blessés graves sont les pilotes de l'appareil. L'avion a poursuivi sa course au bout de la piste jusque sur l'autoroute qui longe l'aéroport Amerigo Vespucci de Peretola, au

nord de la ville de Florence. Les quatorze passagers ainsi que l'hôtesse ont été légèrement blessés.

L'avion en provenance de Nice a bien atterri mais a continué sa route au-delà de la piste. L'avant de l'appareil, très endommagé, a arraché les grilles de protection de l'aéroport. L'avion a terminé sa course sur l'autoroute Florence-Pise. Au moment de l'accident un autocar se trouvait sur l'autoroute, mais le chauffeur est parvenu à arrêter son véhicule./afp



L'avion n'a pas pu freiner avant la fin de la piste.  
photo Keystone

## France Plages basques envahies par une «marée de déchets»

**Plusieurs plages du Pays basque français sont envahies depuis dimanche par une «marée de déchets divers». Ces débris flottent avant de s'entasser sur le sable ou les rochers, a-t-on appris hier auprès des communes concernées.**

Les déchets, sacs et bouteilles plastiques, qui échoient sur les plages de Biarritz, Anglet et Bidart ont entraîné «un phénomène spectaculaire de pollution». Il n'est cependant pas nocif pour les baigneurs, puisqu'il ne s'agit que d'une «pollution

visuelle, et non bactériologique», a expliqué Jean-Marie Perret, directeur de l'environnement à la mairie de Biarritz.

Ces débris, dont les inscriptions en langue espagnole indiquent clairement l'origine, ont été poussés par les vents orientés sud-ouest des dernières semaines, favorisant ainsi le transfert de débris flottants des côtes espagnoles vers le Pays basque français. Les municipalités du littoral, qui investissent déjà plusieurs millions de francs chaque année pour lutter contre une pollution d'origine fluviale, mari-

time et touristique, ont dû renforcer le nettoyage quotidien des plages. A Biarritz, un «bateau éboueur», un catamaran de 7 mètres de long, ratisse au large.

L'effondrement d'une décharge de la Corogne dans la mer, il y a six mois, serait peut-être à l'origine du phénomène, selon l'AREDA (Agence pour la récupération et l'élimination des déchets dans la région Aquitaine). Celle-ci ajoute qu'une coopération transfrontalière se met en place afin de développer une politique de prévention contre de tels problèmes./afp

## Vaud Gang de cambrioleurs de coffres-forts démantelé

La police vaudoise a démantelé un réseau de cambrioleurs responsables de près de 300 infractions en deux ans. Spécialisés dans l'ouverture de coffres-forts dans des entreprises, les cinq hommes impliqués ont fait main basse sur plus de 2,5 millions de francs, occasionnant pour plusieurs centaines de milliers de francs de dégâts. Le cerveau du gang est un Fribourgeois de 37 ans. Récidiviste et spécialiste de l'ouverture de coffres-forts au chalumeau, il a été arrêté en

flagrant délit alors qu'il venait de commettre une effraction à Morges en septembre 1996. Les recherches ont permis d'identifier quatre autres comparses: un Zurichois de 32 ans, deux Français âgés de 29 et 30 ans ainsi qu'un Italien de 43 ans. Les cinq hommes opéraient uniquement dans les entreprises, les dépôts et les bureaux, a précisé la police cantonale hier. Ils s'intéressaient principalement à l'argent, qu'ils ont dépensé en grande partie au Casino d'Evian./ats

## Mont-Blanc Véritable hécatombe

**Six alpinistes ont trouvé la mort dans trois accidents distincts dans le massif du Mont-Blanc, a indiqué hier la gendarmerie de Chamonix. Ces morts viennent s'ajouter aux seize décès survenus ces derniers jours dans les Alpes.**

Deux alpinistes ont dévissé vers 3 h hier dans le couloir Coururier, à l'Aiguille Verte. Vers 07h00, deux alpinistes ont à leur tour dévissé alors qu'ils évoluaient dans la voie normale du Mont-Blanc du Tacul, à 3800 mètres d'altitude. Les corps ont été évacués à Chamonix. Leur identité n'a pas été divulguée.

Hier toujours, des secouristes à bord d'un hélicoptère ont signalé deux corps gisant au Glacier rond, également dans le massif du Mont-Blanc.

Les Alpes connaissent une série noire depuis plusieurs jours. Entre samedi et mardi, seize personnes ont ainsi trouvé la mort en haute montagne. Huit alpinistes ont fait des chutes mortelles dans les Alpes françaises et cinq dans les Alpes suisses.

Un Italien est décédé sur le versant du Mont-Blanc situé dans son pays, un Allemand a également trouvé la mort dans les Alpes italiennes et une Allemande s'est tuée dans les Alpes autrichiennes./afp

## Boeing et McDonnell Fusion approuvée

La Commission européenne a approuvé formellement hier la fusion entre les constructeurs aéronautiques américains Boeing et McDonnell Douglas, a annoncé un de ses porte-parole. Cette approbation formelle intervient une semaine après un accord de principe de la Commission.

La Commission européenne avait donné son accord de principe à la suite de concessions de dernière minute de Boeing. Ce oui de Bruxelles ouvre la voie à la naissance début août du plus grand groupe aéronautique au monde.

La Commission considère que les concessions faites le 22 juillet par Boeing, notamment l'annulation de ses contrats d'exclusivité avec trois compagnies américaines, rendent compatibles la fusion avec les règles européennes de concurrence. Néanmoins, elle estime que la fusion aboutit à un renforcement significatif de la position dominante déjà détenue par Boeing sur le marché mondial des avions gros porteurs.

L'approbation de la Commission n'était plus qu'une formalité après la décision vendredi du comité consultatif de l'Union européenne, composé des experts en concurrence des Quinze, d'entériner à une très large majorité l'accord de principe du 23 juillet. Seul le représentant de la France avait émis des réserves./afp

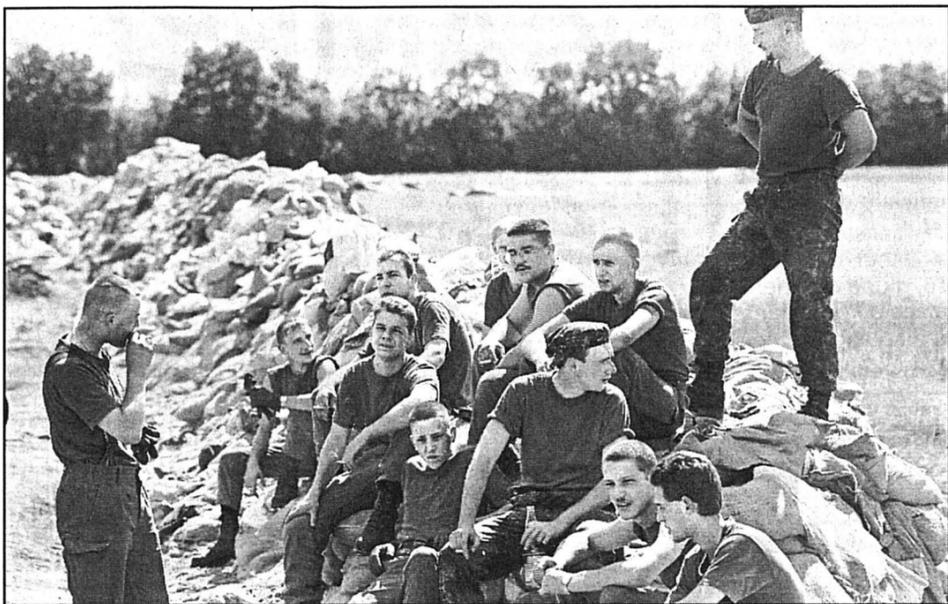
# Allemagne La bataille des digues se poursuit

Environ 12 000 personnes ont reçu l'ordre d'évacuer leurs villages hier soir au nord de Francfort-sur-l'Oder, dans l'est de l'Allemagne, a annoncé la cellule de crise de Bad Freienwalde. Une digue était en effet sur le point de céder dans la plaine de l'Oderbruch.

Au total, 40 villages sont concernés. La digue s'est affaïssée sur 40 mètres à Hohenwutzen, au bord de l'Oder, à la frontière germano-polonaise. L'armée allemande tentait en soirée de la stabiliser en jetant des sacs de sable par hélicoptère dans les failles qui se sont formées. La cellule de crise n'avait toutefois plus guère d'espoir de pouvoir colmater la brèche. Les centaines de soldats engagés sur le terrain ont dû s'éloigner de cette portion de digue, la situation devenant trop dangereuse.

La région de l'Oderbruch - ancienne région de marécages, qui s'étend sur 55 km de long et 15 km de large - est particulièrement exposée car elle se trouve en grande partie au-dessous du niveau du fleuve. En cas de rupture de digues, elle sera rapidement inondée sur plusieurs dizaines de kilomètres carrés jusqu'à la deuxième ligne de défense consolidée mardi par la Bundeswehr le long de l'ancien cours de l'Oder.

Jusqu'ici, environ 3500 personnes ont été évacuées le long de l'Oder côté allemand. Les vaccinations contre l'hépatite A et le typhus recommandées par les au-



Les soldats s'accordent un repos bien mérité après avoir travaillé des heures durant au renforcement des digues. photo Keystone

torités régionales ont commencé. Au total, 5000 personnes sont concernées par cette mesure.

### Reconstruction

La République tchèque, sinistrée par les inondations, doit faire face à présent à la lourde tâche de réparer les dégâts et de dédommager les dizaines de milliers de sinistrés. L'évaluation financière de ces dégâts sera établie dans un rapport qui sera soumis le 13 août au Conseil des ministres.

Au total, quelque 50.000 hectares de cultures ont été ravagés sur 2,3 millions d'hectares culti-

vés, environ 2680 maisons ont été détruites et plus de 20.000 ont été endommagées. Des milliers de têtes de bétail ont péri noyées. Le bilan établi par le ministère de l'agriculture donne une idée de l'ampleur des désastres subis en Moravie et en Bohême de l'Est.

### Plus d'un million récolté

La Suisse se mobilise pour apporter son aide aux victimes des inondations catastrophiques en Europe centrale et orientale. L'accent est mis sur la reconstruction et le retour des personnes éva-

cuées de leurs logements. La Chaîne de Bonheur a déjà récolté plus d'un million de francs.

La Croix-Rouge suisse (CRS), Caritas et l'Entraide protestante ont pu intensifier leurs opérations sur le terrain grâce aux dons récoltés par la Chaîne du Bonheur, a indiqué celle-ci mercredi. Les dégâts se chiffrent en centaines de millions de francs. Les œuvres d'entraide concentrent leurs actions sur les secours d'urgence aux dizaines de milliers de personnes évacuées des zones sinistrées. /ats-afpreuter

## Espagne Industrie du sexe mise à jour

Le réseau pédophile démantelé mardi à Barcelone avait monté en dix ans une véritable industrie du sexe. Selon les enquêteurs, ce réseau a pu diffuser du matériel de pornographie infantile à l'étranger.

La police a arrêté douze responsables présumés pour délits d'agression sexuelle, prostitution de mineurs et production de pornographie infantile. Elle a saisi 50 vidéos, 80 CD-Rom, 2000 diapositives et plus de 3000 photos pornographiques distribuées sur Internet. Ces supports mettaient en scène une quarantaine d'enfants entre 5 et 14 ans.

«Nous avons vu des images qui donnent la chair de poule», a dit le président de l'Association des habitants du quartier défavorisé El Raval où les pédophiles recrutent

leurs victimes. «Nous sommes en train d'analyser le matériel pour voir si l'on peut identifier les enfants et les adultes», a indiqué le juge d'instruction.

### Ramifications en Europe

Les enquêteurs espagnols essaient de remonter les éventuelles ramifications du réseau en Europe et en Amérique latine à partir des 200 disquettes informatiques et des listings téléphoniques qu'ils ont saisis.

L'affaire a provoqué une vive émotion en Espagne ainsi qu'une remise en question du nouveau code pénal jugé trop indulgent en matière de corruption de mineurs. La mairie de Barcelone envisage de se porter partie civile dans cette affaire. L'un des coupables présumés était un conseiller municipal socialiste du quartier El Raval./afp

## Péage du Brenner Bruxelles dépose plainte contre l'Autriche

La Commission européenne traduit l'Autriche devant la Cour européenne de justice en raison du péage imposé aux camions au col du Brenner. Bruxelles a annoncé hier le dépôt d'une plainte contre ce péage, jugé trop élevé et discriminatoire. Le problème ne sera donc pas réglé dans le sillage des négociations avec la Suisse.

Le différend entre Bruxelles et Vienne dure depuis un an et demi. Pour la Commission européenne, l'Autriche viole la directive «eurovignette» sur la fiscalité routière. La Cour européenne de justice devrait se saisir de la plainte juste après la pause estivale et rendre son jugement début 1998. La Commission européenne est désormais décidée à faire vite, a expliqué le porte-parole du

commissaire aux transports Neil Kinnock. La Commission européenne comprend les préoccupations autrichiennes pour la protection de l'environnement, a assuré Neil Kinnock dans un communiqué. A son avis, le but visé ne pourra toutefois être atteint que par une collaboration de tous les Etats membres de l'UE.

Vienne a longtemps espéré que le cas du Brenner serait résolu dans le contexte plus large de la révision de la directive eurovignette et des négociations bilatérales Suisse-UE. Des négociations qui butent précisément sur la question des taxes routières.

L'Autriche est assez isolée parmi les Quinze dans la révision de l'eurovignette. Rares sont les Etats membres qui soutiennent les efforts de la Commission européenne pour

intégrer le principe du «pollueur-payeur» dans la fiscalité routière. Vienne s'oppose par ailleurs à ce que l'UE accorde à Berne la possibilité de prélever des taxes plus importantes que ses propres Etats membres.

### Lourde amende

Si l'Autriche refusait de se conformer à la décision de la Cour de justice l'invitant à abaisser le péage, elle s'exposerait à de lourdes amendes. Les astreintes financières sont fixées de cas en cas par la Cour de justice en fonction de plusieurs critères: gravité et durée de l'infraction et situation financière de l'Etat fautif. Pour l'Autriche, l'amende peut se situer entre 2500 et 153.000 écus (4000 et 245.000 francs) par jour de retard./ats

## Tchéchénie Chef de guerre visé

Trois personnes sont mortes et trois autres ont été blessées hier dans un attentat au mini-bus piégé perpétré à Grozny. L'explosion s'est produite devant le quartier général du chef de guerre tchéchène Salman Radouïev, qui n'a apparemment pas été blessé.

Selon le correspondant de la télévision russe RTR sur place, Salman Radouïev, en rupture de ban avec la direction tchéchène, est sorti indemne de cette tentative d'attentat bien que sa voiture soit passée devant le mini-bus au moment même de l'explosion. L'explosion est survenue juste devant le QG de Radouïev. Les trois morts seraient les auteurs de l'attentat, indique RTR citant des témoins.

Au moment de l'explosion, pratiquement tous les responsables tchéchènes assistaient à la présentation d'une organisation caritative fondée par l'épouse du président tchéchène Aslan Maskhadov, Kouzama Maskhadova. M. Maskhadov s'est immédiatement rendu sur le lieu de l'attentat, de même que le ministre de l'Intérieur Kazbek Makhachev et le secteur a été bouclé, indique Interfax.

Salman Radouïev est un chef de guerre incontrôlé, auteur d'une prise d'otages sanglante en janvier 1996 dans la république du Dagestan, voisine de la Tchétchénie. Il a déjà réchappé à plusieurs attentats, le dernier en avril.

### Soigné à l'étranger

En 1996, il avait été donné pour mort, avant de refaire surface après des soins médicaux qu'il avait affirmé avoir reçus à l'étranger. Radouïev a refusé de déposer les armes en dépit des accords de paix signés en août 1996 entre la direction russe et les autorités de la petite république indépendante.

Depuis la fin des hostilités en Tchétchénie, qui ont duré 21 mois, Radouïev a à plusieurs reprises menacé la Russie d'actes terroristes si l'indépendance de la petite république n'était pas reconnue par Moscou. Il a notamment revendiqué deux attentats perpétrés fin avril, l'un en gare de Piatigorsk (sud de la Russie) qui a fait deux morts et plus de 20 blessés, et l'autre à Armavir (sud), faisant deux morts et neuf blessés./afpreuter

## BRÈVES

### Justice Dormir n'empêche pas l'équité

Dormir en plein procès n'empêche pas un magistrat de rendre un jugement équitable, selon la Cour d'appel britannique. Dans son édition d'hier, le quotidien «The Guardian» rapporte que la Cour a rejeté l'appel d'un recourant qui affirmait que sa condamnation pour escroquerie était nulle parce que le juge s'était endormi. Le magistrat s'était assoupi durant le procès qui se déroulait devant le tribunal de Liverpool, au nord-ouest de l'Angleterre. Le condamné, un ancien avocat, purge actuellement une peine de 18 mois de prison./afp

### Macao Guerre des gangs

La nuit de mardi à mercredi à Macao a été digne d'un film noir. Les gangs de racketteurs ont mitraillé un casino, incendié trois voitures, et même lancé une bombe contre une propriété de la ville. Ces incidents n'ont fait que trois blessés. Mais depuis le début de l'année, la guerre que se livrent les triades (gangs chinois) a fait au moins seize morts dans l'«enfer du jeu». Elles se disputent le contrôle du racket et des prêts usuraires pratiqués dans l'industrie du jeu, ressource essentielle de Macao. Colonie portugaise, celle-ci doit être restituée en 1999 à la Chine./afp

### Congo Projet d'accord rejeté

L'ancien président congolais Denis Sassou Nguesso a rejeté le projet d'accord de paix proposé samedi par le comité de médiation, a annoncé hier Radio-liberté. Ce projet prévoit un gouvernement d'union nationale et une force inter-africaine de maintien de la paix à Brazzaville, ainsi que des conditions pour l'organisation de l'élection présidentielle. Les représentants des belligérants de la crise congolaise, qui s'étaient rendus le week-end dernier pour consulter leurs mandants, devaient regagner Libreville mardi pour faire part au président gabonais Omar Bongo de leurs points de vue./afp

### USA/Liban Restrictions levées

La secrétaire d'Etat américaine a annoncé hier qu'elle avait décidé de lever les sévères restrictions imposées depuis dix ans aux Américains souhaitant se rendre au Liban. Madeleine Albright leur a toutefois fermement déconseillé tout voyage dans ce pays. Elle a précisé qu'elle avait obtenu du premier ministre libanais Rafic Hariri des mesures pour «améliorer la coopération» entre les deux pays dans le domaine de la sécurité, en particulier la ratification par le Liban de la convention sur la collaboration en cas de prise d'otages./reuter

### Vache folle Démarche suisse

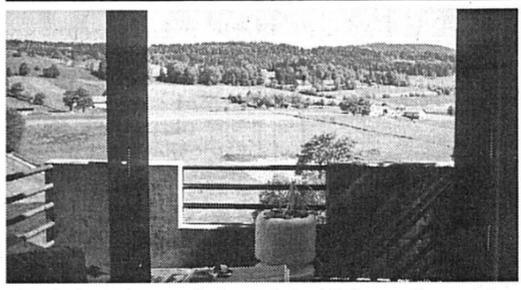
La Suisse veut sortir de l'isolement dans lequel l'a plongée la crise de la vache folle. Elle multiplie les démarches auprès de l'Union européenne et de l'Organisation mondiale du commerce pour obtenir la levée des embargos prononcés par seize pays contre ses bovins et sa viande de bœuf. Au total, une trentaine de pays ont restreint ou interdit les importations et le transit de bovins suisses vivants, de viande, de produits laitiers, de sperme ou encore d'embryons. La situation varie d'un pays à l'autre, et la Suisse n'est pas toujours informée avec précision des mesures prises à son encontre./ats

### Epizootie Tissus à risques interdits

La Commission européenne a interdit hier de façon quasi totale l'utilisation de certains tissus bovins, ovins et caprins à risques. Elle veut ainsi assurer une meilleure protection contre l'épizootie de la vache folle. Il s'agit du retrait total de la chaîne de l'alimentation humaine et animale des cervelles, yeux, amygdales et moelles épinières des bovins, ovins et caprins de plus de douze mois et des rates de tous les ovins et caprins. La date d'entrée en vigueur de ces mesures a été fixée à janvier 1998. En Suisse, les abats à risques sont déjà exclus de la chaîne alimentaire./afp

**À LOUER** Quartier Cornes-Morel à La Chaux-de-Fonds

**Appartement de haut standing 6 1/2 pièces**



situé dans la verdure et bénéficiant d'un cadre exceptionnel.

Composé de 3 chambres à coucher, d'un spacieux living avec cheminée, d'une cuisine entièrement équipée. Une place de parc dans le garage collectif est à disposition.

**Libre de suite ou à convenir.**

Liste des appartements vacants à disposition

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**

75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Tél. 032/ 913 26 55 • Fax 032/ 913 08 07

# meublorama

SUPERMARCHÉ DU MEUBLE

**SAMEDI 2 AOÛT**

c'est le jour idéal pour vos achats de meubles à prix réduits

Un choix gigantesque !

Exposition sur 2 étages

Vente directe du dépôt (8500 m<sup>2</sup>)

Sur demande, livraison à domicile

AUTOMOBILISTES : dès le centre de Bôle, suivez les flèches « MEUBLORAMA »

OUVERT de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h

Autres jours de 9 h à 12 h et de 13 h 45 à 18 h 30. Lundi matin fermé

GRAND P GRATUIT

**meublorama**

MEUBLES-DISCOUNT

BÔLE (près de la Gare CFF de Boudry)

**À LOUER** Chalet 18

**Agéable appartement de 2 1/2 pièces**

Cuisine agencée. Rez-de-chaussée. Loyer: Fr. 459.- + charges. Immeuble pourvu d'un service de conciergerie. Arrêt de bus et commerce à proximité. Libre dès le 1er novembre 1997 ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**

75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Tél. 032/ 913 26 55 • Fax 032/ 913 08 07

Mayens-de-Riddes (VS), à vendre

**très beau chalet neuf**

5 1/2 pièces + sous-sol, place de parc, vue imprenable.

Fr. 340 000.-

Tél. 027 744 23 46

089 230 58 94.

36-413633/4x4

L'annonce, reflet vivant du marché

IMMOBILIER

**À LOUER** Côte 12

**Joli appartement de 4 1/2 pièces**

Cuisine agencée. Lave-vaisselle. Cheminée. Jardin commun à l'immeuble. Collège à proximité. Libre dès le 1er octobre 1997 ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**

75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Tél. 032/ 913 26 55 • Fax 032/ 913 08 07

La rubrique des petites annonces

# La mini

Prenez-la au mot!

paraît chaque mardi et vendredi

Délai de réception: la veille de parution à 10 heures

**PUBLICITAS**

Publicitas La Chaux-de-Fonds  
Place du Marché  
2302 La Chaux-de-Fonds

Tél. 032/911 24 10  
Fax 032/968 48 63

Publicitas Le Locle  
Rue du Pont 8  
2400 Le Locle

Tél. 032/931 14 42  
Fax 032/931 50 42

Toutes vos photocopies en couleur

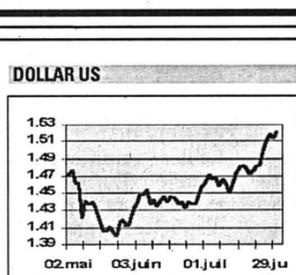
L'Impartial • Département photocopies

rue Neuve 14 • 2300 La Chaux-de-Fonds • Tél. (032) 911 23 30



**BANQUE CANTONALE NEUCHÂTELLOISE**

Consultez notre site INTERNET: [www.bcn.ch](http://www.bcn.ch) (E-MAIL: [bcn@bcn.ch](mailto:bcn@bcn.ch))



**TAUX DE REFERENCE**

Emprunt Confédération ..... 3.25

**BOURSE SUISSE (BES)**

précédent	30/07
Aare-Tessin n.	850.
ABB n.	416.
ABB p.	2164.
Adecco	591.
Agie-Charmillies Holding n	130.
Alusuisse Holding n	1419.
Alusuisse Holding p	1401.
Arbonia-Foster Holding p	845.
Ares-Serono B p	2390.
Ascom Holding p	2055.
Askia Holding n	1860.
Attsholz Holding n	680.
Bälöise Holding n	3625.
BCVD	398.
BB Biotech	2335.
BB Industrie Holding	3300.
BB Medtech	1800.
BK Vision	1249.
Bobst p	2320.
Ciba Spéc. Chimiques n	1405.
Ciment Portland p	10200.
Clariant n	1129.
Crédit Suisse Group n	203.5
Crossair n	578.
Danzas Holding n	285.
Disetronic Holding p	2855.
Distefora Holding p	15.3
Elektrowatt p	537.
Ems-Chemie Holding p	6850.
ESEC Holding p	4800.
Feldschlössen-Hürlim p	470.
Fischer (Georg) p	2190.
Forbo n	618.
Galenica Holding n	675.
Gas Vision p	725.
Generali Holding n	281.
Globus n	1165.
Herop	630.
Hilti b	1030.
Holderbank p	1405.
Intershop Holding p	839.
Jelmoli Holding p	1206.
Kaba Holding B n	583.
Keramik Holding p	790.
Lindt & Sprüngli p	28450.
Logitech International n	245.
Michelin (Cie financière) p	765.

précédent	30/07
Micronas Semi. Holding p	1270.
Mikron Holding n	249.
Mövenpick Holding p	499.
Motor-Colombus p	2895.
National Assurances n	2930.
Nestlé n	1916.
Novartis n	2352.
Novartis p	2357.
Oerlikon-Buehler Hold. n	150.5
OZ Holding	795.
Pargesa Holding p	2020.
Pharma Vision 2000 p	947.
Phonak Holding n	1080.
Pirelli (Sté international) p	337.5
Pirelli (Sté international) b	332.
Porst Holding p	265.
Publicitas Holding n	314.
Réassurance n	2159.
Rentenanstalt p	784.
Riechmont (Cie fin.)	2315.
Rieter Holding n	635.
Roche Holding bj	14635.
Roche Holding p	23000.
Saurer n	1098.
SBS n	414.
Schindler Holding n	1930.
SGS Holding p	2995.
Sika Finanz p	442.5
SMH p	882.
SMH n	207.
Stillhalter Vision p	787.
Stratec Holding n	1990.
Südelektro Holding	1230.
Sulzer n	1165.
Swissair n	1903.
Swisslog Holding n	519.
UBS p	1691.
UBS n	337.
Usego Hofer Curti n	258.
Valora Holding n	320.
Vaudoise Assurance p	3190.
Von Moos Holding n	16.5
Von Roll Holding p	28.6
Vontobel Holding p	1132.
Winterthur n	1468.
WMH p	905.
Zellweger-Luwa p	1179.
Zürich n	600.

**CERTIFICATS SUISSES**

**USA / CANADA**

précédent	30/07
Alcan Aluminium Ltd	58.25
Aluminium Co of America	126.25
American Express Co	120.25
American Tel & Tel Co	55.55
Atlantic Richfield Co	108.75
Barrick Gold Corp	34.
Baxter International	89.
The Boeing Co	86.75
Canadian Pacific Ltd	46.15
Caterpillar Inc.	86.5
Chevron Corp	117.75
Chrysler Corp	56.
Citicorp	194.
The Coca Cola Co	104.25
Digital Equipment Corp	61.95
Dow Chemical Co	136.
E.I. Du Pont de Nemours	102.5
Echo Bay Mines Ltd	7.75
Fluor Co	88.
Ford Motor Co	62.9
General Electric Co	107.
General Motors Corp	89.4
The Gillette Co	147.25
Goodyear Co	96.25
Halliburton Co	68.
Homestake Mining Co	20.25
Inco Ltd	46.9
Intel Corp	132.
IBM Corp	158.75
Lilly (Eli) & Co	168.75
Litton Industries Inc	75.5
Mc Donald's Corp	80.75
MMM	145.75
Mobil Corp	114.5
Occ. Petroleum Corp	37.1
PepsiCo Inc	57.2
Pfizer Inc	88.65
PG & E Corp	36.
Philip Morris Inc	68.4
Phillips Petroleum Co	69.3
Schlumberger Ltd	109.75
Sears, Roebuck & Co	93.4
Texas Instruments	167.75
Unisys Corp	13.2
Warner-Lambert Co	207.5
WMX Technologies Inc	48.
Woolworth Corp	41.
Xerox Corp	117.5
Zentel Electronics Corp	16.8

**AFRIQUE DU SUD**

précédent	30/07
Anglo American Corp	86.3
Anglo American Gold	81.25
De Beers Centenary	54.5
Drifontein Cons Ltd	10.9
Kloof Gold Mining Co	7.99

**LONDRES**

précédent	30/07
B.A.T. Industries PLC	13.2
The British Petroleum Co.	20.15
Imperial Chemical Ind	23.75
RTZ Corp	24.35

**FRANCFORT**

précédent	30/07
Allianz Holding	385.
BASF	58.75
Bayer	64.75
BMW	1176.
Commerzbank	50.3
Daimler-Benz	129.
Degussa	85.25
Deutsche Bank	98.5
Dresdner Bank	69.55
Hoechst	70.7
Mannesmann	680.
Schering	164.5
Siemens	105.75
VEBA	84.25
VW	1120.

**AMSTERDAM**

précédent	30/07
ABN Amro NV Holding	35.8
Aegon NV	115.25
Ahold NV	135.
AKZO-Nobel NV	224.5
Elsevier NV	27.15
ING Groep NV	74.35
Philips Electronics	120.
Royal Dutch Petrol	81.5
Unilever NV	325.5

**PARIS**

précédent	30/07
Alcatel Alsthom	188.
Cie Fin. Paribas	107.
Cie de Saint-Gobain	215.
Elf Aquitaine	167.75
Groupe Danone	236.5

**TOKYO**

précédent	30/07
Bank of Tokyo-Mitsubishi	29.95
Fujitsu Ltd	21.9
Honda Motor Co Ltd	50.2
NEC Corp	21.8
Sony Corp	153.
Toshiba Corp	9.64

**FONDS DE PLACEMENT**

**OBLIGATAIRE**

précédent	29/07
Swissca Bond SFR	100.
Swissca Bond INTL	103.65
Swissca Bond Inv AUD	1193.77
Swissca Bond Inv CAD	1165.63
Swissca Bond Inv CHF	1072.52
Swissca Bond Inv PTAS	121138.
Swissca Bond Inv DEM	1100.95
Swissca Bond Inv FRF	5700.02
Swissca Bond Inv GBP	1165.8
Swissca Bond Inv ITL	1161980.
Swissca Bond Inv NLG	1086.8
Swissca Bond Inv USD	1025.15
Swissca Bond Inv XEU	1198.49
Swissca Bond Inv JPY	113136.

**MARCHE MONETAIRE**

précédent	29/07
Swissca MMFUND AUD	1182.41
Swissca MMFUND CAD	1280.9
Swissca MMFUND CHF	1292.
Swissca MMFUND PTAS	155289.
Swissca MMFUND DEM	1413.41
Swissca MMFUND FRF	6664.93
Swissca MMFUND GBP	1515.37
Swissca MMFUND ITL	1581650.
Swissca MMFUND NLG	1403.48
Swissca MMFUND USD	1307.48
Swissca MMFUND JPY	1503.74

**ACTIONS**

précédent	29/07
Swissca Switzerland	221.65
Swissca Europe	171.8
Swissca Small Caps	180.6
Swissca America	174.55
Swissca Asia	131.6
Swissca France	163.15
Swissca Germany	235.7
Swissca Great-Britain	174.6

**PORTFOLIO**

précédent	29/07
VALCA	245.95
Swissca Portfolio Equity	2003.46
Swissca Portfolio Growth	1670.11
Swissca Portfolio Balanced	1489.89
Swissca Portfolio Yield	1352.66
Swissca Portfolio Income	1217.75

**DIVERS**

précédent	29/07
Swissca Gold	765.
Swissca Emerging Market	143.94

**FONDS IMMOBILIERS**

précédent	29/07
IFCA	2740.

**PIECES (Source Videotex)**

Achat	Vente
Vreneli CHF 10.—	85. 135.
Vreneli CHF 20.—	86. 96.
Napoléon FRF 20.—	82. 92.
Eagle 1 oz	505. 516.
Krugerand 1 oz	467. 478.
Maple Leaf 1 oz	505. 517.
Souverain new (CHF) 112.	122.
Souverain old (CHF) 116.	125.

**CONVENTION OR**

Les prix de la Convention sont suspendus jusqu'au 4 août

**BILLETS (Source: Videotex)**

Achat	Vente
Dollar américain USD	1.48 1.57
Mark allemand DEM	81.55 84.05
Franc français FRF	23.9 25.2
Lire italienne ITL	0.081 0.089
Escudo portugais PTE	0.77 0.87
Peseta espagnole ESP	0.94 1.04
Schilling autrichien ATS	11.46 12.06
Florin néerlandais NLG	71.45 75.45
Franc belge BEF	3.88 4.13
Livre sterling GBP	2.4 2.55
Couronne suédoise SEK	18.25 20.
Dollar canadien CAD	1.05 1.14
Yen japonais JPY	1.24 1.34

**DEVICES (Source: Videotex)**

Achat	Vente
Dollar américain USD	1.505 1.5435
Mark allemand DEM	81.85 83.5
Franc français FRF	24.3 24.75
Lire italienne ITL	0.0838 0.0859
Escudo portugais PTE	0.806 0.8305
Peseta espagnole ESP	0.965 0.994
Schilling autrichien ATS	11.65 11.85
Florin néerlandais NLG	72.65 74.15
Franc belge BEF	3.964 4.044
Livre sterling GBP	2.4485 2.5105
Couronne suédoise SEK	18.8 19.35
Dollar canadien CAD	1.088 1.1155
Yen japonais JPY	1.265 1.297
Ecu européen XEU	1.6135 1.6465

# Solidarité Blocher veut réunir 50 millions de francs

Le conseiller national Christoph Blocher (UDC/ZH) a lancé sa propre action de solidarité, en tant qu'alternative à la Fondation de solidarité proposée par le Conseil fédéral. A l'enseigne du «Don du jubilé Suisse 98», le politicien s'est fixé pour objectif de rassembler au moins 400 dons de 100.000 francs.

Christoph Blocher lui-même offrira un salaire annuel d'au moins un million de francs. Toutefois, il ne sollicitera pas des autres donateurs un montant correspondant à leur salaire annuel, comme il l'avait demandé dans son discours du 21 juin consacré au rapport Eizenstat. Ce montant est trop élevé, c'est pourquoi il est réduit à une somme de 100.000 francs, a déclaré hier à Zurich le conseiller national.

Le politicien a déjà recueilli des promesses de dons pour un montant de quatre millions. Le «Don du jubilé Suisse 98» doit venir en aide aux «personnes ou

groupes de personnes qui se trouvent pour une raison quelconque en situation de détresse et qui ne peuvent pas s'en sortir par leurs propres moyens ni bénéficier d'un soutien suffisant de la part de tiers».

**Au CICR et à d'autres institutions**

L'action sera considérée comme un succès lorsqu'une somme d'au moins 50 millions de francs aura été récoltée durant la période du 1er août 1997, jour de la Fête nationale, au 1er janvier 1998. Christoph Blocher comprend son action comme un signe de gratitude pour 150 ans d'Etat fédéral, 200 ans sans guerre et 350 ans d'indépendance. La moitié de la somme récoltée sera attribuée au CICR, 15% à Pro Infirmis, 15% à Pro Senectute et 10% chacun à l'Aide suisse aux montagnards et à l'Armée du Salut. Les sommes récoltées seront versées à ces institutions même si le montant visé n'est pas atteint.



Christoph Blocher offrira lui-même un million de francs, soit l'équivalent d'un salaire annuel. photo a-k

Si les conditions minimales sont remplies - c'est-à-dire 50 millions récoltés ou 400 dons de 100.000 francs -, le politicien annonce qu'il demandera au Conseil fédéral de désigner un comité de direction à son fonds. Ce comité ne s'occupera que de

l'attribution des montants versés et devra définir la structure juridique définitive du «Don du jubilé Suisse 98», ainsi que les lignes directrices pour l'affectation des dons. Son but est de distribuer les premiers dons au plus tard dès le 1er août 1998.

**«Chantage juif» dénoncé**

Blocher a critiqué l'idée de la Fondation de solidarité lancée par le Conseil fédéral car, selon lui, elle résulte d'un chantage exercé par des organisations juives internationales.

Daniel Eckmann, porte-parole du conseiller fédéral Kaspar Villiger, a rejeté les reproches formulés par le politicien zurichois. «La Fondation de solidarité ne vise pas des objectifs en relation avec le passé, mais au contraire se veut une création d'avenir et autonome de la Suisse», a-t-il rappelé au micro de la radio alémanique. Il considère aussi que l'action de Blocher et la création de la Fondation de solidarité ont chacune leur place. /ap

# Avoirs juifs Meili accuse l'UBS de ne pas dire toute la vérité

Christophe Meili a accusé mardi à New York l'Union de banques suisses de n'avoir pas rendu public le contenu de tous les dossiers qu'il avait sauvés. La banque a rejeté hier ces accusations.

Christophe Meili a montré aux journalistes ce qu'il affirme être la liste de plus de 45 propriétés ayant appartenu à des juifs entre les années 1930 et 1945. «L'UBS n'a pas dit la vérité sur ces documents et ne dit

toujours pas la vérité sur les documents qu'elle a détruits et ceux que j'ai trouvés», a déclaré Christophe Meili dans les bureaux new-yorkais de son avocat, Edward Fagan.

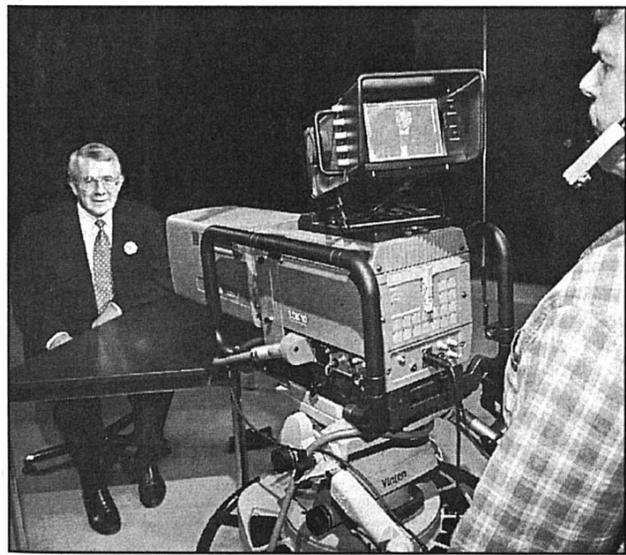
Le Suisse, ancien gardien de nuit travaillant pour une société privée dans les locaux de l'UBS, a en outre accusé la banque d'avoir gardé secret le contenu d'autres documents «montrant que des prêts ont été consentis à des entreprises allemandes durant la Deuxième Guerre mon-

diale», dont certaines fabriquaient des produits chimiques et des sous-marins. D'autres documents montrent que des compagnies allemandes disposaient de comptes dans des banques suisses durant la guerre.

L'UBS, par la voix de sa porte-parole Gertrud Erismann, s'en est tenue hier au communiqué qu'elle a publié lundi. Dans ce texte, la grande banque indiquait que les 65 documents sauvés du broyeur par Christoph Meili concernent les biens im-

mobiliers de la Banque fédérale (Eiba) en Allemagne. Repris en 1945 par l'UBS, cet établissement suisse possédait 31 immeubles en Allemagne, dont trois auraient appartenu à des juifs. Concernant la demande d'excuse formelle demandée par Christoph Meili à l'UBS, Gertrud Erismann avait déclaré mardi dans les colonnes du quotidien alémanique «Tages Anzeiger» que la banque ne s'exprimait pas sur «l'affaire Meili». /ats

# Conseil fédéral Koller souhaite à Delamuraz un prompt rétablissement



Pour Arnold Koller, qui enregistre ici son discours télévisé du 1er Août, les séances du Conseil fédéral sont bien plus tristes sans Jean-Pascal Delamuraz. photo Keystone

Arnold Koller est «très touché» par les problèmes de santé qu'endure son collègue au Conseil fédéral Jean-Pascal Delamuraz. D'après les médecins, il y a de grandes chances pour qu'il nous rejoigne bientôt, a déclaré le président de la Confédération hier à la radio.

La nécessité d'opérer Jean-Pascal Delamuraz a été une «surprise totale pour lui comme pour nous tous au sein du Conseil fédéral», a précisé Arnold Koller. Les deux hommes ont eu un entretien téléphonique deux jours avant l'intervention. «Jean-Pascal était très serein».

Arnold Koller souhaite que son collègue guérisse rapidement. «Jean-Pascal Delamuraz apporte beaucoup au Conseil fédéral». Il a «beau-

coup de fantaisie et d'humour». Son absence à la séance de rentrée du Conseil fédéral le 13 août est «triste».

Arnold Koller n'a pas eu de contact direct avec son collègue depuis l'intervention chirurgicale. «Je lui ai écrit mais je n'ai pas voulu lui téléphoner. Dans ces moments-là, la famille doit avoir la priorité.»

Jean-Pascal Delamuraz a été opéré au Chuv le 22 juillet d'une tumeur maligne au foie. L'opération, qui consistait en l'ablation de la moitié de l'organe, s'est bien déroulée. Il n'y a pas de métastases. Un risque de récurrence existe toutefois. Selon un porte-parole du conseiller fédéral, la question d'une éventuelle démission n'est pas d'actualité. Jean-Pascal Delamuraz «est au courant de son état et c'est à lui de décider». /ats

# Fribourg Lynx abattu légalement

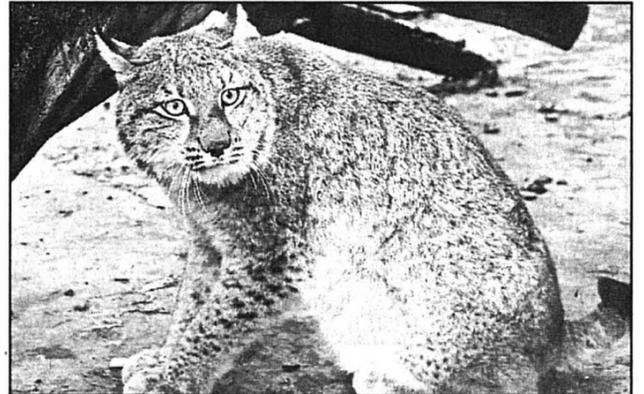
Un lynx qui avait égorgé treize moutons a été abattu par un garde-chasse dans les Préalpes fribourgeoises. L'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEP) a donné l'autorisation de tirer, car l'animal a été jugé particulièrement dangereux.

**Une première en 25 ans**

C'est la première fois que l'OFEP fait usage de la compétence lui permettant d'autoriser à tirer un lynx, une espèce protégée en Suisse, réintroduite il y a plus de 25 ans. La disposition de l'ordonnance sur la chasse autorisant cette dérogation concerne également le castor, la loutre, l'aigle, le loup et l'ours. L'autorisation de tirer ou de capturer ces animaux est accordée, dans des cas exceptionnels, lorsqu'ils menacent directement l'homme ou s'en prennent à des animaux de rente.

Aujourd'hui, on trouve des lynx dans le centre et l'ouest des Alpes suisses ainsi que dans le Jura. Ce félin vit en solitaire sur de vastes territoires et se nourrit surtout de chamois et de chevreuils.

Toutefois, depuis deux ans, des lynx s'en prennent de plus en plus à des troupeaux de moutons dans la région du Jaun, ce qui est probablement dû à un accroissement de leur population dans cette région. Un projet de recherches sur le lynx a été lancé en janvier dernier, dans le but de proposer des solutions pour éviter que de telles attaques ne se reproduisent. /ap



Le félin fribourgeois (qui n'est évidemment pas celui-ci, photographié en captivité) avait égorgé treize moutons. Un comportement jugé anormal. photo a

# Fruits Pommes et poires ont souffert de la météo

Les récoltes de pommes et de poires n'ont pas été épargnées par la vague de froid et la grêle. L'Office fédéral de l'agriculture (Ofag) prévoit une production de 20% à 25% inférieure à celle de ces trois dernières années. Le Valais a toutefois pu préserver le gros de sa production.

La récolte de pommes ne devrait atteindre que 99.600 tonnes cette année, soit un quart de moins que la moyenne des années 1993 à 1996, a indiqué hier l'Ofag. Néanmoins, les

résultats ne devraient pas tomber au-dessous du niveau de 1991 (94.400 tonnes), année marquée également par le gel. Le Valais, dont la production est estimée à 31.800 tonnes, a pu préserver l'essentiel grâce à ses installations de lutte contre le gel.

Les cultures de poiriers devraient produire 19.300 tonnes cette année sur le plan national. Cette quantité est inférieure de 20% à la moyenne de ces dernières années. /ap

# France Les Suisses les plus dépensiers

Un touriste suisse dépense vingt-cinq fois plus lors d'un séjour en France qu'un Néerlandais. Ce dernier est même deux à trois fois plus économe qu'un Allemand ou un Britannique, pourtant réputés surveiller les cordons de leur bourse. Les Suisses, avec une dépense moyenne de près de 5000 francs suisses (20.000 FF) sont plébiscités par les hôteliers et restaurateurs français, indique une enquête publiée hier par le quotidien «Le Figaro».

Ils sont suivis, mais à distance respectable, par les Japonais (11.000 FF) et les Américains (10.000 FF). La lanterne rouge pourrait être accrochée aux caravanes des 8,1 millions de Néerlandais, qui vivent en circuit fermé, apportant avec eux jusqu'à l'eau minérale, selon des témoignages: ils ont «claqué» 762 FF en moyenne.

Les touristes disent «préférer la France aux Français», jugés «peu accueillants» et «arrogants» par leurs hôtes. Pour les étrangers, les Français sont «suffisants, vantards et peu hospitaliers», la qualité du service «insuffisante», doublée d'une maîtrise médiocre des langues étrangères. /afp

## BRÈVES

### Presse lémanique Les rédacteurs sont inquiets

Le projet de fusion entre le «Journal de Genève et Gazette de Lausanne» et le «Nouvel Quotidien» inquiète les rédactions des deux journaux. Les employés des deux titres, réunis hier en assemblées générales à Nyon (VD), se sont plaints d'être laissés dans l'incertitude quant à leur avenir. Les rédacteurs des deux quoti-

diens ont décidé de ne pas participer à l'élaboration du projet de «nouveau journal», issu de la fusion, tant que certaines questions resteront sans réponse.

Ils veulent notamment obtenir «des chiffres crédibles» sur le budget du nouveau journal et une première estimation de ses effectifs. /ats

### Voiture Enfants bien attachés

En voiture, 75% des enfants jusqu'à six ans sont attachés dans un siège spécial ou avec un système de retenue. Dans la catégorie 7-12 ans, ce pourcentage passe à 64%. Ce recensement fournit des résultats «encourageants», estime le Bureau pour la prévention des accidents. Les enfants attachés courent sept fois moins de risques d'être blessés ou tués que les autres. /ats

### Bâle Enquête pour escroquerie

Le ministère public de Bâle-Ville a ouvert une enquête sur une affaire d'escroquerie portant sur au moins 20 millions de francs. Un homme d'affaires bâlois, aujourd'hui en fuite à l'étranger, avait promis à des investisseurs allemands des intérêts allant jusqu'à 24% sur les sommes prêtées. Est concernée, la société Masttrust Investment Account aujourd'hui en faillite. /ats

## PUBLICITÉ

### Bonne digestion: avec Hepa-S®

- stimule le métabolisme des graisses dans le sang et les tissus
- supprime les ballonnements, les flatulences et les algèures d'estomac
- soulage le foie fatigué
- est bien toléré
- vendu sans ordonnance dans les pharmacies et les drogueries



Hepa-S®  
En Allemagne: Hepa-S® forte

# Lisbonne La ville au charme désuet

**Un heureux hasard a voulu que son nom rime avec Lisboa. Le poète Fernando Pessoa a en effet voué une admiration sans borne à sa ville natale. Laquelle a su conservé tout son charme sans pour autant renoncer aux avantages du modernisme.**

En cette fin de siècle, la majorité des quelque 1,6 million de touristes étrangers qui séjournent chaque année à Lisbonne arrivent en avion. Mais en 1919, après dix ans d'absence, c'est en bateau que Fernando Pessoa est revenu dans sa ville natale. Il s'émerveille d'abord à la vue de la Tour de Belém, dressée comme une proue dentelée sur la rive du Tage. Cette sentinelle avancée du monastère des

Jéronimos constitue un fleuron de l'architecture manuélienne qui se développa au 16<sup>e</sup> siècle au Portugal et qui allie gothique flamboyant et exubérants motifs liés au monde marin.

Dix ans avant sa mort, dans un récit intitulé «Tout sur le Portugal», le poète s'est souvenu de l'émotion du jeune homme d'alors découvrant les «myriades de maisons agglutinant leurs vives couleurs sur les collines.» La légende veut d'ailleurs qu'Ulysse ait fondé cette cité labyrinthe pour symboliser les errances de son périple. Plus historiquement correct, les origines de Lisbonne remontent aux Phéniciens et le dédale des ruelles étroites rappelle tantôt les souks maures, tantôt les bourgades médiévales.

Toujours enthousiaste, le poète a ensuite vanté «le carré parfait» de la place do Comércio, «une des plus vastes du monde» et la première que le voyageur du début du siècle foulait en arrivant au port. Aujourd'hui encore, rien - sinon le flot ininterrompu des voitures - ne perturbe la géométrie idéale de cette place où trône la monumentale statue équestre du roi Joseph 1<sup>er</sup>.

### Splendides vestiges

Fernando Pessoa n'aurait d'ailleurs aucun mal à se retrouver au cœur de la Lisbonne actuelle, qui a préservé son charme désuet. L'Elevar do Santa Justa, construit en 1902, amène toujours ses passagers en quelques secondes du centre-ville au Bairro Alto, 30 mètres plus haut. Seule concession au progrès: depuis sa rénovation, en 1993, ce funiculaire vertical ne fonctionne plus à la vapeur mais à l'électricité!

L'église des Carmes porte encore les traces du séisme qui détruisit la cité en 1755. L'herbe pousse à l'intérieur de cette carcasse et l'on peut contempler le ciel à travers les ruines de ces arcs du 14<sup>e</sup> siècle. Le Jardin de l'Etoile (Estrela), où les paons se

pavanent paisiblement à l'ombre des arbres séculaires, était déjà un des parcs les plus appréciés de la capitale.

Dans la basse ville, le quartier du Rossio séduisait déjà les passants avec ses devantures somptueuses et ses enseignes scintillantes. «Avec ses banques, ses boutiques de luxe et ses restaurants, la rue de l'Or n'a rien à envier aux Champs-Élysées», notait avec orgueil l'écrivain aux éternels binocles ronds. Plus loin, dans la ville haute (Bairro Alto), les amateurs des accents nostalgiques du fado hantaient déjà les bars et les cabarets jusqu'à l'aube. Enfin les splendides azulejos (carreaux de faïence généralement bleue) ou les embrasures de fenêtres richement décorées parent toujours, tels des bijoux, les façades lépreuses et décrépies de l'Alfama, le vieux quartier des pêcheurs aux ruelles tortueuses et escarpées.

Mais si les vieux quartiers ont conservé leur charme d'antan, la Ville Blanche n'a pas renoncé à la modernité. De la Cité universitaire jusqu'au Pont du 25 avril qui enjambe le Tage - et qui était le plus grand pont suspendu d'Europe à son ouverture en 1966 - en passant par l'édifice postmoderniste du centre commercial des Amoreiras ou la version lisboïenne du Christ-Roi de Rio de Janeiro, érigée en 1959 sur l'autre rive du Tage... les styles se côtoient en formant de surprenants contrastes. Et les nouveautés ne sont pas uniquement de surface: la ville profite des améliorations liées au plan communautaire de restructuration urbaine et aux impulsions de l'Exposition universelle de 1998 (voir interview ci-contre). Conséquence: depuis quelques années, Lisbonne a pris des allures de chantier! Jorge Cruz, du Département du tourisme municipal, admet que la ville est en pleine transformation: «Mais on ne fait pas seulement de la décoration: il s'agit de travaux utiles à toute la population!»



Derrière le Monument des Découvertes qui s'avance sur le Tage comme une caravelle, le monastère des Jéronimos est un des fleurons du style manuélien. ldd

En effet, l'extension du réseau de métro et l'optimisation de l'offre de transports publics permettront peut-être de réduire les embouteillages qui immobilisent la capitale

aux heures de pointe. Et l'Avenida da Liberdade retrouverait son charme d'antan. Epoque à laquelle Fernando Pessoa aimait à se promener parmi les fontaines

et les statues, contemplant au travers de ses binocles la mosaïque des trottoirs de cette opulente avenue.

Claudia Spaetig

### Que de tentations

● A l'aéroport, vous trouverez outre de nombreux taxis, des «aerobus» qui font constamment la navette jusqu'au centre-ville, situé à une quinzaine de minutes.

● Déambuler dans Lisbonne constitue une tentation permanente pour les gourmands. Les rues foisonnent en effet de petits bistros qui servent au comptoir les tartes salées, les pâtisseries, les crèmes et les sucreries dont les Portugais sont extrêmement friands.

● Autre tentation: les fruits de mer et poissons exposés dans les vitrines réfrigérées des restaurants. Le plat traditionnel est la morue (bacalhau), apprêtée de mille et une manières, et souvent précédée d'une piquante soupe de pain à l'ail avec de nombreux fruits de mer (açorda de marisco).

Enfin, le Portugal ayant eu de nombreuses colonies, dont Goa et Macao, les amateurs de cuisine indienne et chinoise trouvent sans peine à se régaler.

● Pour accompagner ces mets, rien de tel qu'un vinho verde. Ce «vin vert» est en fait un vin blanc jeune, légèrement pétillant, servi très frais. Mais les deux vins portugais les plus réputés sont naturellement le porto et le madère. Servis secs à l'apéritif et doux et veloutés au dessert, ils sont absolument incontournables!

● Dernier conseil: emportez des chaussures à semelle de crêpe! Les trottoirs de Lisbonne étant souvent abrupts et toujours pavés, ils sont aussi glissants qu'une patinoire!

CS



Anciennement appelé Salazar, du nom du dictateur, le pont qui enjambe le Tage est devenu le Pont du 25 avril après la révolution des Œillets, en 1974. ldd

## Plongée dans les mers

Alors que la Suisse planche sur l'Expo 2001, Lisbonne peaufine les préparatifs de l'Expo '98. La dernière Exposition universelle du siècle se tiendra en effet du 22 mai au 30 septembre 98 sur les bords du Tage. Plongeon dans les océans avec la mascotte Gil.

● Ville historique et culturelle, Lisbonne a choisi de mettre l'accent sur l'avenir pour cette dernière Expo universelle du siècle. Pourquoi?

● Nous suivons la vague amorcée il y a cinq ans au Sommet de Rio en invitant les visiteurs à plonger dans «Les océans, un patrimoine pour l'avenir». Nous aurons un pavillon de la connaissance des mers, où l'on verra comment l'homme a découvert les océans et a finalement éprouvé le besoin de les protéger. Dans le pavillon du futur, nous sensibiliserons les visiteurs à l'avenir des océans.

● N'est-ce pas trop didactique, voir rébarbatif, pour un événement qui se veut populaire?

● Non, car il y aura aussi des éléments ludiques. Notamment un spectacle qui fera ressurgir les mythes que les océans ont inspirés aux hommes. Enfin, nous amènerons le plus grand océano-

rium d'Europe où les visiteurs pourront découvrir plus de 25 000 poissons, oiseaux et mammifères différents!

● Un nombre impressionnant. Mais celui des entrées prévues l'est plus encore: 15 millions. Comment accueillerez-vous cet afflux de visiteurs, Gil?

● Ville historique et culturelle, Lisbonne a choisi de mettre l'accent sur l'avenir pour cette dernière Expo universelle du siècle. Pourquoi?

● Nous suivons la vague amorcée il y a cinq ans au Sommet de Rio en invitant les visiteurs à plonger dans «Les océans, un patrimoine pour l'avenir». Nous aurons un pavillon de la connaissance des mers, où l'on verra comment l'homme a découvert les océans et a finalement éprouvé le besoin de les protéger. Dans le pavillon du futur, nous sensibiliserons les visiteurs à l'avenir des océans.

● N'est-ce pas trop didactique, voir rébarbatif, pour un événement qui se veut populaire?

● Non, car il y aura aussi des éléments ludiques. Notamment un spectacle qui fera ressurgir les mythes que les océans ont inspirés aux hommes. Enfin, nous amènerons le plus grand océano-

ces dernières années. Elle a doublé sa capacité de parking souterrain ainsi que son réseau de métro et construit de nouvelles stations!

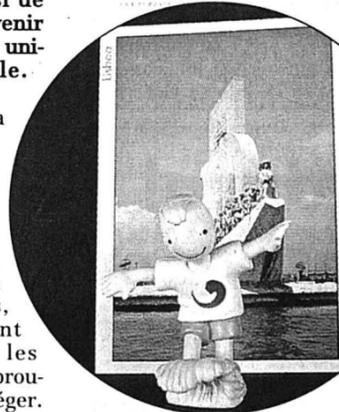
● L'Expo veut inciter les gens à un comportement plus respectueux de l'environnement. Considérant ce qui est mis en œuvre pour la préparer, n'est-ce pas un peu contradictoire?

● Non, car parallèlement, nous avons créé un nouveau quartier pour l'Expo. Il est situé sur une ancienne zone industrielle devenue inutilisable, car polluée par les activités de la pétro-chimie, des usines d'armement et de traitement des déchets. Nous avons décontaminé 360 hectares le long du Tage, dont 70 seront utilisés pour l'Expo.

● Vous avez déjà bien travaillé, Gil! Mais avez-vous aussi pensé à ce qu'il adviendra de cette aire après les quatre mois de festivités?

● Bien sûr! Il est prévu d'y aménager une cité modèle. Les pavillons resteront sur place et serviront de salles de concert, de sport ou de congrès. La population de Lisbonne pourra donc profiter à long terme des retombées de l'Expo '98.

CS



## A la découverte de...

### Concours d'été '97

Cet été, les six quotidiens qui collaborent entre eux à l'enseigne de Romandie Combi (ROC) soit le Journal du Jura, L'Express, L'Impartial, La Liberté, Le Nouvelliste et Le Quotidien jurassien, partent à la découverte de cités européennes remarquables à divers titres et qui méritent assurément le détour.

Chaque reportage est accompagné d'un concours. Pour y participer, il vous suffit de répondre aux trois questions posées. Simple: la lecture du reportage doit vous permettre de trouver les bonnes réponses! Rassemblez les coupons-réponses des concours de la semaine, glissez-les dans une enveloppe et faites-les parvenir à votre journal jusqu'au mardi suivant, dernier délai. Chaque semaine, les bulletins-réponses exacts participent à un tirage au sort avec un chèque Reka de 100 francs à la clé. Le nom du gagnant de chaque semaine sera publié dans l'édition du samedi. Ce n'est pas tout: tous les bulletins-réponses envoyés seront réunis à la fin de la série, le 15 août, pour un tirage au sort qui désignera les vainqueurs du concours de l'été de Romandie Combi. Au total, quelque 9000 francs de prix en chèques Reka sont en jeu!

## Bulletin-réponse

### A la découverte de...

#### Reportage du 31 juillet

1. Lisbonne accueillera la dernière Exposition universelle du siècle. Comment s'appelle la mascotte de l'Expo '98?

Réponse: .....

2. Comment s'appellent les carreaux de faïence qui ornent les maisons portugaises?

Réponse: .....

3. La légende veut qu'un grand voyageur ait créé Lisbonne. Quel est son nom?

Réponse: .....

Prénom

Nom: .....

Rue: .....

NPA/Lieu: .....

Envoyez les bulletins-réponses des quatre concours quotidiens de la semaine à:

Concours «A la découverte de...»  
L'Impartial,  
14, Rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds  
ou  
L'Express,  
39, Rue Pierre-à-Mazel, 2002 Neuchâtel



Avec la collaboration de:



Envie de partir?  
La destination vous intéresse?

à Voyages



Bienne 032 329 90 10  
Fribourg 026 322 88 94  
Neuchâtel 032 729 10 40

## REMISE EN JEU

## Souper au cognac!

Les Moldaves ont le sens de l'accueil. La veille du match, une partie de la délégation neuchâteloise a été l'hôte des dirigeants de Tiligul Tiraspol. C'est au domicile du président moldave que la soirée s'est déroulée, soirée qui réunissait - entre autres - l'arbitre, les juges de touche, le délégué de l'UEFA... Un peu comme à Marseille, un temps...

Gilbert Facchinetti s'est dit enchanté par le repas. Il a en outre été impressionné par l'architecture de la maison de son homologue moldave. Mais, surtout, le président xamaxien a eu sa dose de cognac. En effet, et comme le veut la tradition locale, on mange en buvant... du cognac! Sur la table, il y avait bien du vin, mais les Neuchâtelois n'en ont pas vu la couleur.

Santé quand même!  
«C'est Schumacher!»

Sens de l'accueil bis. Si les joueurs neuchâtelois et les rares accompagnants ont effectué sur place les déplacements en car, Gilbert Facchinetti et Philippe Salvi, le directeur administratif du club, ont eu droit à une voiture. C'est qu'en Moldavie, on a le sens de la hiérarchie. Commentaire du président xamaxien: «On a un sacré chauffeur. L'autre soir, je ne voulais presque pas rentrer avec lui. Un vrai Schumacher!»

Du «Facchi» tout craché.

## Drôle de souvenir...

Beaucoup de palabres hier au moment de quitter l'hôtel. Les réceptionnistes ne voulaient pas en démordre. C'est que certains joueurs - on taira volontairement les noms - ont embarqué dans leurs bagages des cintres et des linges, histoire sans doute de garder un souvenir de leur séjour en Moldavie.

Finalement, tout est rentré dans l'ordre grâce à Philippe Salvi. Mais le bougre a dû déboursier 60 dollars pour calmer les esprits.

## Un petit supplément

Encore une histoire d'argent. A Chisinau, le prix de la chambre individuelle d'hôtel s'est élevé à quelque 340 francs. Ce n'est pas donné, on en conviendra. De plus, il fallait libérer ladite chambre au plus tard à midi. Une dérogation a toutefois été accordée aux joueurs pour qu'ils puissent aller s'allonger après le repas. Moyennant finance, bien évidemment. Et l'hôtel était loin d'afficher complet. Les Moldaves ont peut-être des défauts, mais ils savent au moins calculer.

GST

# Football Neuchâtel Xamax remplit aisément son contrat

TILIGUL TIRASPOL - NEUCHÂTEL XAMAX 1-3 (1-2)

**Le casse du siècle n'a pas eu lieu. Malheureusement pour eux, et surtout tant mieux pour les Xamaxiens, les joueurs de Tiligul Tiraspol n'entreront pas dans l'histoire. Battus sèchement à l'aller (0-7), les Moldaves ont une nouvelle fois subi la loi de la troupe de Gilbert Gress. Vainqueurs sur la marque de 3-1, les Neuchâtelois ont aisément rempli leur contrat. Sans coup férir.**

De notre envoyé spécial  
Gérard Stegmüller

C'est en toute décontraction que Neuchâtel Xamax a passé le tour préqualificatif de la Coupe de l'UEFA. Les «rouge et noir», qui évoluaient en «jaune et noir» pour l'occasion, peuvent rentrer au pays la tête haute. Ils ne seront la risée de personne.

Sur une pelouse bosselée, ils n'ont connu aucune secousse. En français dans le texte, la logique a été respectée. C'est demain, sur le coup de midi à Genève, qu'aura lieu le tirage au sort du tour qualificatif de la Coupe de l'UEFA.

## Un petit délire

Comme il l'avait laissé entendre, Gilbert Gress a profité de cette escapade moldave pour effectuer une revue d'effectif. Par rapport au match aller, Martin, Gigon, Martinovic, Boughanem et Sandjak ont donc été alignés d'emblée.

Logiquement, les Xamaxiens n'ont pas enflam-



Adrian Kunz échappe au libero Sergei Stroenco: le vif-argent xamaxien n'a pas marqué, mais Neuchâtel Xamax s'est imposé 3-1.

photo a-Charrière

mé la partie. On s'est aussi rapidement aperçus que Tiligul Tiraspol, de son côté, était résigné sur son sort. Diable, on ne se remet pas d'un sec 7-0 comme d'une simple grippe.

C'est Sandjak, à la 11e minute, qui a mis le compteur en marche. Le tir croisé du Français n'a laissé aucune chance au gardien Ivanov, qui a dû céder sa place peu avant la mi-temps, victime d'une blessure à la main.

Mais les Moldaves ont de l'orgueil. 180 secondes après l'ouverture du score, Luchianciov, au prix d'un splendide effort personnel, remettait les pendules à l'heure. Vous nous croirez ou non, c'était un petit délire dans le stade. Parfois, il en faut vraiment peu pour que les gens s'enthousiasment. Tant mieux pour eux.

Dans une chaleur suffocante, les 22 acteurs n'en ont pas rajouté. Normal de la part de Neuchâtel Xamax. Par contre, l'attitude des joueurs de Tili-

gul Tiraspol était quelque peu surprenante. Ne voulaient-ils pas? Ne pouvaient-ils pas? C'est probablement la deuxième interrogation qu'il faut retenir. Juste avant la demie-heure, Lionel Martin, de la tête, a redonné l'avantage à des Xamaxiens qui contrô-

laient aisément la situation. Le contraire aurait été inquiétant.

## But de Jeanneret

Le thé moldave aurait-il eu un goût de chaussette? Toujours est-il qu'en deuxième période, les Neuchâtelois ont quelque peu subi le jeu. Que tout le monde se rassure: ce n'était pas Morgarten. Mais les Moldaves ont démontré un culot qu'on ne leur soupçonnait pas. Ainsi, Florent Delay a été souvent mis à contribution. A la 48e, un envoi appuyé de Belous était mal cadré. Dix minutes plus tard, le portier xamaxien se faisait l'auteur d'un superbe arrêt à la suite d'un tir de Granovschii. Ce n'était pas fini. Aux environs de la 65e minute, Delay a une nouvelle fois sorti le grand jeu sur une tentative de Sergei Stroenco. Cette égalisation, Tiligul Tiraspol la voulait vraiment.

Pour sa part, Neuchâtel Xamax ne s'est pas rué sur l'offensive. Sa première alerte, le gardien remplaçant Hmaruc l'a connue à la 69e, lorsqu'une volée d'Isabella l'a obligé à se défendre. Mais à la 78e, le même Hmaruc n'a rien pu faire sur la reprise instantanée de Jeanneret. Sur cette action, on mentionnera le coup d'œil de Martinovic qui a adressé un centre millimétré à l'auteur du numéro trois.

Martin qui marque. Jeanneret itou. Gilbert Gress a dû être content. La veille de la partie, le boss avait formulé trois souhaits. Gagner, prendre garde aux blessures et éviter les avertissements. Les trois buts ont été atteints. Que demande le peuple?

GST

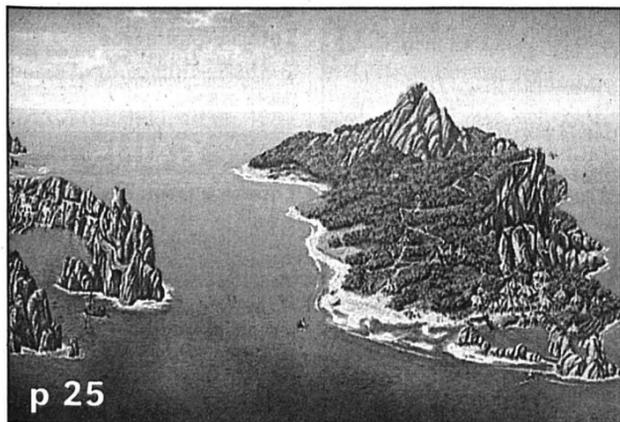
## «Expédition positive»

Au coup de sifflet final, Gilbert Gress et Gilbert Facchinetti dressaient un bilan positif de cette expédition en Moldavie. «Le match s'est déroulé comme je l'attendais, soulignait l'entraîneur. Les remplaçants ont été à la hauteur, même si je peux regretter notre relâchement en début de seconde période.» Le président se plaisait,

lui, à relever le mérite de trois joueurs: «Boughanem et Carraciolo m'ont plu, avouait-il. Et puis, ce match était surtout important pour Martinovic.

Il a pu prendre ses marques dans l'équipe. Maintenant, il faut rentrer tout de suite et penser au match de dimanche à Carouge.» / si

## Jörg Müller Forte personnalité au MBAL



p 25

L'illustration est tout un art, que le Musée des beaux-arts du Locle (MBAL) défend en présentant, après le Neuchâtelois John Howe, le Bienneois Jörg Müller. Elle soutient le texte et le met en images (ici dans «Les deux îles»). Elle peut aussi s'en passer, lorsque sa puissance narrative devient le manifeste de la pensée.

## Le livre du jour Le modèle américain

L'Amérique se positionne comme le guide du monde. Visible, on n'y voit pas d'inconvénient. Mais qu'est-ce qui l'y autorise? Pourquoi le Nouveau Monde se propulse-t-il ainsi comme le seul modèle possible? D'où vient le mythe américain?

## Stylisme Un tremplin pour les jeunes créateurs suisses

p 25

## Concours cartes postales

Votre journal publie chaque jour - et cela jusqu'au 16 août - l'une des cartes postales que vous nous envoyez depuis votre lieu de vacances. Un concours, doté de beaux prix, récompensera les envois les plus originaux et les plus sympas. Ainsi, un voyage d'une semaine à Majorque pour deux personnes, vol compris, reviendra au grand gagnant. Quant au deuxième prix, il consiste en deux billets d'avion pour la destination européenne de votre choix. Les moins chanceux se verront remettre des lots de consolation.

Vos cartes postales sont à envoyer aux adresses sui-

vantes: Concours «Envoyez-nous une carte postale», L'Express, CP 561, 2002

Neuchâtel, ou L'Impartial, Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds.



Ah, qu'on est bien quand on est dans son bain! Preuve qu'il est possible de goûter aux joies de l'été sans aller bien loin, suggère Laure Marguet, de La Chaux-de-Fonds. / réd

**croisitour**  
Les artisans de l'évasion

# Football Service minimum pour Sion au Luxembourg

**JEUNESSE D'ESCH - SION 0-1 (0-0)**

Dans quinze jours à Tourbillon, Sion devra hausser le ton contre Galatasaray en match aller du second tour éliminatoire de la Ligue des champions. A Esch-sur-Alzette, face à une formation luxembourgeoise battue 4-0 à l'aller, les Valaisans ont assuré le service minimum grâce à un but obtenu dans les ultimes secondes.

Alberto Bigon avait laissé au repos plusieurs joueurs clefs. Seuls Milton, Eydelie et Zambaz, parmi les titulaires indiscutables, figuraient dans le «onze» de départ. Luis Milton se révéla d'ailleurs le meilleur joueur sur le terrain. La remarquable rentrée du Brésilien au poste de libéro fut sans nul doute l'enseignement majeur d'une partie au déroulement souvent languissant. Les amateurs de Jeunesse d'Esch, après avoir longtemps assuré l'essentiel du spectacle, succombèrent à la fatigue. Il y a deux ans, ils avaient réussi à tenir tête à Lugano (0-0) en Coupe

UEFA. Cette fois, en dépit du grand talent de leur jeune gardien Felgen, de l'autorité du monumental libero Lamborelle et la vivacité du duo Ganser-Amodio, ils n'ont pas arraché le nul qu'ils espéraient.

Chassot en manque de compétition, Ouattara encore éprouvé par un aller retour en Afrique, l'attaque séduisante ne fut guère incisive. Il fallut l'entrée de Grassi dans l'ultime quart d'heure pour créer le danger. C'est d'ailleurs sur un débordement et un centre en retrait de l'international que Zambaz fusilla le portier adverse (89e). Le buteur du jour n'avait pas jusque-là joué à son véritable niveau. Comme Eydelie, Zambaz parut manquer d'influx. Hodel, Lengen et Seoane dévoilèrent leurs limites actuelles dans un contexte pourtant favorable. Les deux gars de 18 ans, Quennoz et Grichting, bien guidés par Milton, répondirent à l'attente de Bigon dans leur rôle de stoppeur. Enfin, le gardien nigérian Baruwat eut quelques interventions spectaculaires. /si



Les juniors séduisants Quennoz (à gauche) a réussi son examen de passage. photo Keystone

## Coupe UEFA Facile pour GC!

**COLERAINE - GRASSHOPPER 1-6 (1-2)**

Grasshopper a atteint sans peine le deuxième tour de qualification de la Coupe UEFA, où il ne sera pas tête de série au prochain tirage, demain. Une semaine après avoir battu Coleraïne 3-0, les Zurichois ont corrigé les amateurs nord-irlandais 6-1 (2-1) lors du match retour malgré l'absence de six titulaires.

La différence de classe entre les deux équipes était tellement évidente que les Irlandais ont représenté un aimable partenaire d'entraînement pour la troupe à Christian Gross. Magnin et Ahinful en première mi-temps, ainsi que Tikva, Yakin et deux(!) autogoals en seconde période ont permis à Grasshopper de fêter un large succès devant... 771 spectateurs dans le stade de province du «Showgrounds». O'Dowd, d'un tir des 25 mètres dans la lucarne, avait permis aux Irlandais d'égaliser à la 23e minute. Walker, qui s'est croisé les bras pratiquement tout le match, n'a rien pu faire sur le tir du demi de Coleraïne. Coleraïne a pris trop peu de risques pour que Grasshopper

soit véritablement jugé sur ce match. Malgré les absents, les Zurichois n'ont jamais craint leur modeste adversaire. Devant le déroulement de la partie, Christian Gross a sorti Esposito à la mi-temps et Moldovan et Magnin à l'heure de jeu pour les ménager.

**Showgrounds:** 771 spectateurs.

**Arbitre:** Dubinskas (Lit).

**Buts:** 14e Magnin 0-1, 23e O'Dowd 1-1, 34e Ahinful 1-2, 50e Sammy Shiels (autogoal) 1-3, 63e Tikva 1-4, 64e Yakin 1-5, 83. Aspinall (autogoal) 1-6.

**Coleraïne:** Lamont; Gaston (46e

Clanachan), Young, Aspinall; McAuley, O'Dowd, McAllister (18e McKeever), McCallin, Brunton; McCallan, Sammy Shiels (84e Shipp).

**Grasshopper:** Walker; Haas, Mazzarelli, Smiljanic, Christ; Magnin (65e Cabanas), Ahinful, Esposito (46e Tikva), Thüli; Moldovan (60e Hakan Yakin), Subiat.

**Notes:** Grasshopper sans Zuberbühler, Gren, Gämperle, Vogel, Comisetti et Türkyilmaz (blessés), Kavelachvili et Nemsadse (pas encore qualifiés). Première apparition pour le junior Riccardo Cabanas (16 ans). Coleraïne sans O'Hare (blessé). /si

## Ils ont dit

**Alberto Bigon (entraîneur de Sion):** «J'ai vu de bonnes choses. Mais, surtout, je suis très content de la performance de Milton. Les jeunes ont répondu à mon attente. Cela dit, j'aurais préféré gagner samedi contre Étoile Carouge et partager l'enjeu ici. Pour moi, maintenant, l'important c'est le match de samedi à Bâle! Galatasaray? On en parlera plus tard.»

**Alex Pecqueur (entraîneur de Jeunesse d'Esch):** «Hélas, au tableau d'affichage, seul le résultat prend place... Il n'est pas question de la manière. Or je crois que mon équipe a livré le match attendu. Tous les joueurs ont fait preuve de combativité. On ne s'est pas caché! Naturellement, sur l'ensemble des deux rencontres, le FC Sion mérite sa qualification». /si

**Stade de la Frontière:** 1600 spectateurs.

**Arbitre:** M. Jirku (Tch).

**But:** 89e Zambaz 0-1.

**Sion:** Baruwat; Milton; Quennoz (73e Wolf), Grichting; Zambaz, Hodel, Seoane, Eydelie, Lengen; Ouattara (75e Grassi), Chassot (67e Derivaz).

**Jeunesse d'Esch:** Felgen; Lamborelle; Schaack (75e Meyers), Wagner, Meylender; Ganser, Divoy, Theis, Scoto; Morocutti (75e Pace), Amodio (85e Marchionne).

**Notes:** Sion avec Borer, Grassi, Quentin et Lonfat sur le banc des remplaçants. Jeunesse d'Esch privé de Thill, en vacances. Avertissements: 45e Grichting, 50e Chassot, 50e Lamborelle, 62e Morocutti.

## Allemagne Tous contre le champion Bayern!

Un chiffre d'affaires espéré de 630 millions de marks, soit 80% de plus qu'il y a trois ans, ou 75 millions de marks déjà encaissés avec la seule vente des abonnements: ces deux chiffres illustrent bien l'engouement extraordinaire suscité par la Bundesliga qui frappera les trois coups de sa 35e saison demain.

Champion en titre, le Bayern Munich de Giovanni Trapattoni sera une nouvelle fois l'équipe à battre. Les Bavarois ont investi 25 millions de marks sur le marché des transferts pour recruter quatre joueurs: Elber, Lizarazu, Tarnat et Fink. Les départs pour l'Italie de Ziege et de Klinsmann ont été, aux yeux de Franz Beckenbauer, parfaitement compensés.

Borussia Dortmund, Bayer Leverkusen et le VfB Stuttgart

seront les trois principaux rivaux de Bayern. A Dortmund, une page s'est tournée après le sacré en Ligue des champions avec la décision d'Ottmar Hitzfeld de quitter ses fonctions d'entraîneur. Hitzfeld, qui est aujourd'hui directeur sportif, a cédé sa place à Nevio Scala. La venue de l'Italien risque bien de faire une victime de choix en la personne de Stéphane Chapuisat. Malgré le départ de Riedle, le héros de la finale de Munich, à Liverpool, le Vaudois ne figure pas dans l'équipe-type. Scala n'entend placer qu'un seul véritable attaquant en pointe. Pour l'instant, Herrlich a sa préférence.

Malgré le transfert à Bayern de son meilleur marqueur (Elber), Stuttgart nourrit les plus grandes ambitions cette saison. Avec le Nigérian Akpoborie, l'entraîneur Löw est persuadé d'avoir mis la main sur un attaquant de grande classe. En ligne médiane, Murat Yakin est appelé à tenir un rôle d'importance. Seulement, le transfuge de Grasshopper a été blessé pendant dix jours lors de la prépara-

tion. Il a fait ses débuts samedi lors de la finale de la Coupe de la ligue, perdue 2-0 contre Bayern.

Deuxième la saison passée, Bayer Leverkusen misera sur deux nouveaux Brésiliens pour remporter le premier titre de son histoire. Paulo Rink et Emerson devront faire oublier Paulo Sergio, parti à la Roma. Le tranchant de Kirtsen à la pointe de l'attaque sera le point fort de l'entraîneur le plus médiatique de la Bundesliga, Christoph Daum.

Bochum, Schalke 04 le surprenant vainqueur de la Coupe de l'UEFA, Karlsruhe, le Werder Brême de Raphaël Wicky, le Munich 1860 de Marco Walker et Borussia Mönchengladbach peuvent tous viser une place en Coupe de l'UEFA. Enfin, le néo-promu Kaiserslautern de Ciriaco Sforza, qui débute à Munich samedi contre Bayern, limitera dans un premier temps son ambition au maintien. Sforza, transféré comme Yakin pour 5,5 millions de francs, est l'un des 145 étrangers au bénéfice d'un contrat cette saison en Bundesliga. /si

## Intertoto Allez France!

Les équipes françaises ont réussi un carton plein à l'issue du 2e tour retour de la Coupe UEFA-Intertoto. Aussi bien Auxerre, malgré une défaite 4-1 à Moscou face au Torpedo, que Montpellier, victorieux 1-0 devant Cologne, que Lyon, vainqueur 2-0 d'Istanbulspor en dépit de l'expulsion de Job dès la 20e minute, et Bastia, qui a tenu en échec Hambourg (1-1) au terme des prolongations, se sont qualifiés pour le troisième tour au terme duquel les vainqueurs disputeront le premier tour de la Coupe de l'UEFA. Les deux autres équipes qualifiées sont les Suédois de Halmstad et les Allemands de Duisbourg, qui ont éliminé respectivement Nijni-Novgorod et Dynamo Moscou. Les confrontations du troisième tour: Auxerre - Duisbourg, Halmstad - Bastia, Lyon - Montpellier. /si

### LIGUE DES CHAMPIONS, premier tour qualificatif

	Retour	Aller
Dinamo Tbilissi (Géo) - Crusaders Belfast (IdN)	5-1 (3-0)	3-1
Mozyr (Blr) - Constructorul Chisinau (Mol)	2-1 (1-1)	1-1
Skonto Riga (Let) - FC La Vallette (Mal)	1-1 (1-1)	0-1
Kareda Siauliai (Lit) - Famagusta (Chy)	1-1 (1-1)	0-3
Jazz Pori (Fin) - Lantana Tallin (Est)	1-0 (0-0)	2-0
Beitar Jerusalem (Isr) - Sileks Kratovo (Mac)	3-0 (2-0)	0-1
Jeunesse Esch (Lux) - SION	0-1 (0-0)	0-4
CSKA Sofia (Bul) - Steaua Bucarest (Rou)	0-2 (0-1)	3-3
Croatia Zagreb (Cro) - Partizan Belgrade (Rfy)	5-0 (4-0)	0-1
Branik Maribor (Slo) - Derry City (Eire)	1-0 (0-0)	2-0
Barry Town (Pdg) - Dinamo Kiev (Ukr)	0-4 (0-0)	0-2
MTK Budapest (Hon) - Pjunik Erevan (Arm)	4-3 (2-0)	2-0
Widzew Lodz (Pol) - Nefchi Baku (Aze)	8-0 (5-0)	2-0
Akranes (Isl) - FC Kosice (Slq)		Demain 0-3
Glasgow Rangers (Eco) - GI Gotu (Fér)	6-0 (2-0)	5-0

### COUPE DE L'UEFA, premier tour qualificatif

Ferencváros (Hon) - Bohemians Dublin (Eire)	5-0 (1-0)	1-0
Hajduk Split (Cro) - Grevenmacher (Lux)	2-0 (0-0)	4-1
Celtic Glasgow (Eco) - Inter Cardiff (Pdg)	5-0 (3-0)	3-0
Karabach Agdam (Aze) - Jablonec (Tch)	0-3 (0-0)	0-5
FC Erevan (Arm) - Dniepropetrovsk (Ukr)	0-2 (0-1)	1-6
Kolcheti Poti (Géo) - Dinamo Minsk (Blr)	2-1 (1-1)	0-1
Dinamo Bucarest (Rou) - KR Reykjavik (Isl)	1-2 (0-2)	0-2
Tiligul Tiraspol (Mol) - NEUCHÂTEL XAMAX	1-3 (1-2)	0-7
Poltova (Ukr) - Daugava Riga (Let)	2-1 (1-0)	3-1
Otelul Galati (Rou) - Nova Gorica (Slq)	4-2 (2-0)	0-2
Bobby Brno (Tch) - Inkaras Kaunas (Lit)	6-1 (3-1)	1-3
Flora Tallinn (Est) - Petach Tikvah (Isr)	1-2 (1-0)	0-1
Podeba Prilep (Mac) - Odra Wodzislaw (Pol)	2-1 (0-1)	0-3
Appolon Limassol (Chy) - MyPa Anjalankoski (Fin)	3-0 (0-0)	1-1
Viking Stavanger (No) - Vojvodina (Rfy)	0-2 (t. b.)	2-0
Neftechimik Bourgas (Bul) - Brann Bergen (No)	3-2 (2-0)	1-2
Spartak Trnava (Tch) - Birkirkara (Mal)	3-1 (2-0)	1-0
KI Klaksvik (Fér) - Ujpest Dozsa Budapest (Hon)	2-3 (1-1)	0-6
FC Coleraïne (IdN) - GRASSHOPPER	1-6 (1-2)	0-3
Dundee United (Eco) - Principat Andorra (And)	9-0 (5-0)	8-0

Les équipes en caractère gras sont qualifiées. Tirage au sort du deuxième tour qualificatif demain à Genève.

## Athlétisme Dopage: peine réduite?

La réduction de quatre à deux ans de la première suspension pour dopage restait le sujet brûlant à l'issue de la première journée de travail du Congrès de la Fédération internationale (IAAF), à Athènes, consacrée à des propositions techniques (poids du javelot, mesures plus précises pour les lancers longs, etc.) et durant laquelle fut évoquée l'idée de Mondiaux cadets.

L'usage de produits dopants entraîne actuellement une suspension de quatre ans, avant la suspension à vie, celle pour les stimulants passant graduellement de trois mois à deux ans, puis à vie. Cette réduction, qui fut rejetée en 1993 et 95, est présentée cette fois avec le soutien unanime de tous les membres du conseil et sera mise à l'épreuve du Congrès. «C'est une question de justice. L'IAAF ne peut forcer les règles nationales des pays et il se trouve que certains n'acceptent pas une peine supérieure à deux ans, comme en Allemagne, ou trois ans comme en France», rappelait Istvan Gyulai, secrétaire général du conseil.

«C'est très important que les deux ans soient acceptés car nous perdons de l'argent dans ces batailles juridiques», insistait pour sa part Helmut Digel, membre allemand du conseil. Cela nous permettra de consacrer plus d'argent aux contrôles hors compétition». «Si le changement est accepté, je pense que la nouvelle règle sera appliquée immédiatement et avec effet rétroactif», précisait I. Gyulai.

Dans le cas des stimulants, le conseil a proposé de remplacer les trois mois de suspension, première peine, par un avertissement public. /si

## BRÈVES

### Football Le FCC à l'entraînement

La Chaux-de-Fonds a gagné 2-1 (1-0) en match amical hier soir à Noiraigue, grâce à des buts de Pittet (36e) et Indino (84e). Stevic avait égalisé pour Noiraigue à la 75e. /réd.

### Real à Lausanne

Real Madrid a battu Lausanne 3-1 (1-0) hier à la Pontaise, devant 5100 spectateurs. Mijatovic (45e), Suker (55e) et Guti (63e) ont signé les réussites madrilènes. Thurra a marqué le but vaudois à la 87e. /si

## Motocyclisme

### Un adolescent en piste

Marco Melandri, un adolescent italien de 15 ans, fera ses débuts en championnat du monde de vitesse (125 cc), le 31 août au Grand Prix de la République tchèque, sur le circuit de Brno. Melandri pilotera une Honda d'usine. Le garçon, qui a signé un contrat de trois ans avec Honda. /si

## JEUX

### Loterie à numéros

5 - 11 - 19 - 21 - 33 - 45  
Numéro complémentaire: 12  
Joker: 076.102

## GAINS

### Loterie à numéros

1 x 6 Fr. 3.270.924,80  
1 x 5 + cpl Fr. 312'752,90  
265 x 5 Fr. 2'458,90  
10.828 x 4 Fr. 50.-  
161.697 x 3 Fr. 6.-

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 900.000.-

### Joker

4 x 5 Fr. 10'000.-  
35 x 4 Fr. 1'000.-  
329 x 3 Fr. 100.-  
3836 x 2 Fr. 10.-

Le maximum de 6 chiffres n'a pas été réussi. Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 600.000.-

## BANCO JASS

♥ 7, V    ♦ 7, 8, 10, V, R  
♣ 9, 10, R    ♠ 8, A

# Athlétisme La recrue Bucher est bonne pour Athènes

Il n'a l'air de rien, comme ça, André Bucher. Mais ne vous y trompez pas: s'il ne paie pas de mine, contrairement à certains autres athlètes plus costauds, le jeune et longiligne Lucernois de 20 ans (1,85 m pour 73 kg) est un tout solide. Depuis l'an dernier, il est même l'athlète masculin suisse No 1, tout simplement. Aux championnats du monde d'Athènes, Bucher, pardon, la recrue Bucher courra le 800 mètres. Avec une petite chance d'atteindre les demi-finales, comme l'an dernier à Atlanta.

Alexandre Lachat

«Je suis entré à l'école de recrues le 14 juillet dernier à Aarau, chez les fusiliers», nous a expliqué André Bucher samedi dernier à Bâle, lors des championnats de Suisse. Et le très sympathique champion national du 800 m de poursuivre, avec son immense sourire: «En fait, j'ai touché mon matériel, c'est tout. L'après-midi du 16, j'étais déjà libéré, afin que je puisse préparer sereinement les championnats du monde. Je ne rentrerai en service que le 14 août, au lendemain du meeting de Zurich. Oui, j'ai vraiment de la chance!»



Un bel été

Tout roule pour l'instant comme sur des roulettes en cette année 1997 pour Bucher. Il y a tout juste un mois, l'étudiant de Neudorf passait avec succès ses examens finaux d'instituteur à l'école normale de Hitzkirch, ceci trois semaines après avoir abaissé son record personnel du 800 m à 1'45"62 lors du meeting de Nuremberg et deux semaines avant d'lever la médaille d'argent des championnats d'Europe Espoirs de Turku, en Finlande.

Le record de Suisse, détenu en 1'45"24 depuis 1991 par Markus Trinkler? Il n'en fait pas une fixation. «Il tombera bien un jour ou l'autre, lance-t-il, serein. Ce n'est pas un but en soi.»

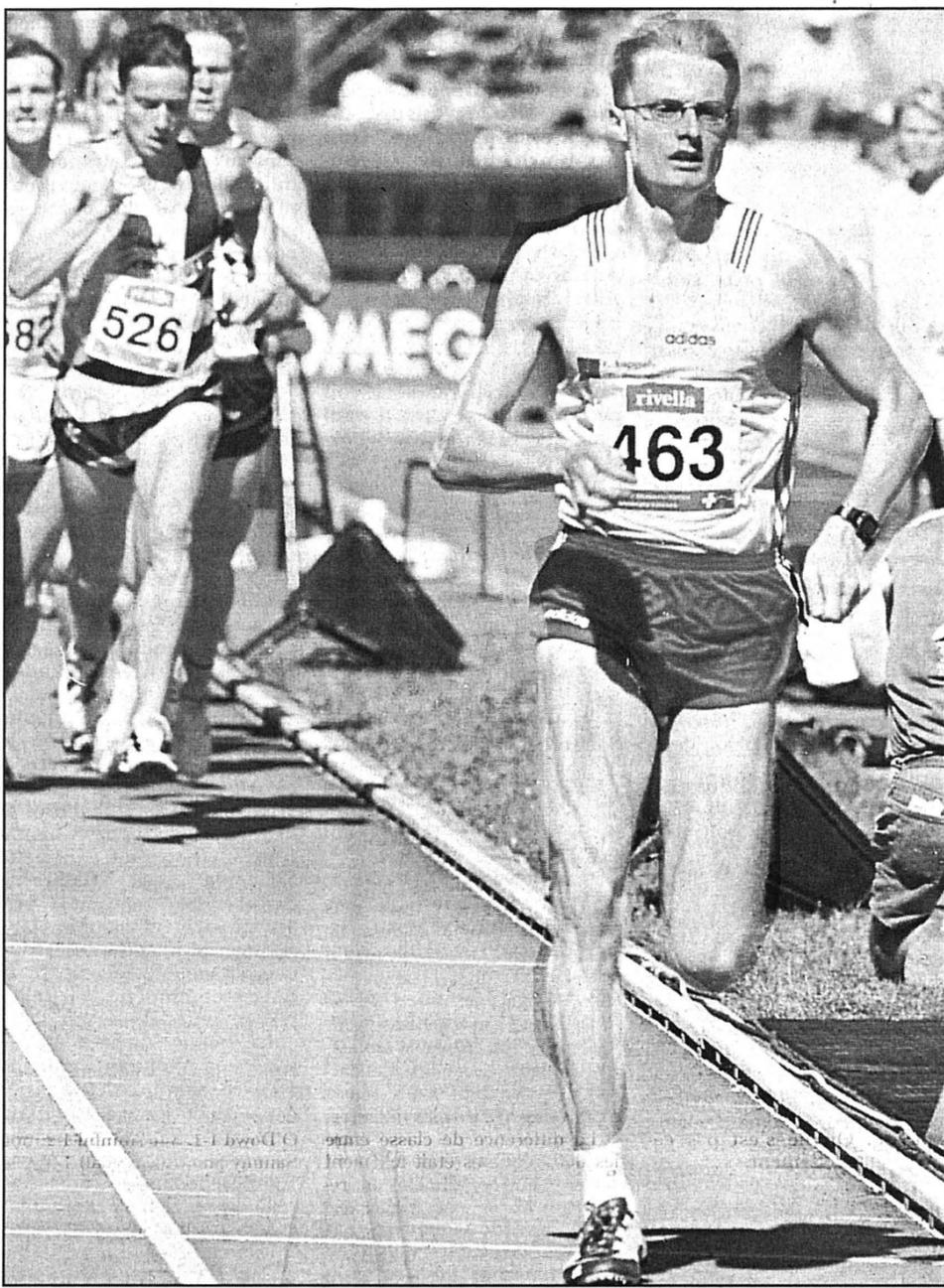
Car, pour le vice-champion du monde junior 1994 du 1500 m, le prochain objectif s'appelle désormais Athènes. «Mon but est simple, poursuit-il: je veux arriver en demi-finale. Sur la base de mes temps réalisés cette saison, je crois que c'est réaliste. L'idéal, pour moi, serait que les courses dans lesquelles je me retrouverai soient rapides et non pas tactiques, car je suis avant tout un coureur de train. La chaleur? Je ne m'en fais pas trop. Il fera chaud pour tout le monde et, à Athènes, le climat est sec et non pas humide, comme l'an passé à Atlanta. C'est préférable.»

Sydney, objectif suprême

Athènes ne devrait toutefois constituer qu'une simple étape dans la carrière de cet ancien gymnaste de jeux nationaux de la TV Neudorf licencié depuis toujours, côté athlétique, au club de Beromünster. En parfaite symbiose avec son fidèle entraîneur, Andreas Vögli, il estime qu'il devrait atteindre l'apogée de son potentiel physique en l'an 2000, aux Jeux de Sydney. «J'aurai alors 24 ans, lance celui qui est né le 19 octobre 1976. Le bel âge pour le 800 mètres. Oui, Sydney, c'est vraiment le grand objectif, à long terme.» Et ceci même si le jeune Lucernois n'aura que 28 ans en 2004...

Pour l'heure, André Bucher est appelé à se frotter aux Kipketer, Rodal et autres Konchellaz, c'est-à-dire à la crème des crémes du 800 m mondial. Au stade olympique d'Athènes, les séries sont programmées lundi matin à 9 h, les quarts de finale mardi à 17 h, les demi-finales mercredi à 18 h 10, la finale vendredi à 18 h 40.

Bucher, dont la modestie, la clairvoyance et l'intelligence n'ont d'égaux que le potentiel et le talent, a sans doute un bon coup à jouer au pied de l'Acropole, juste avant d'aller s'annoncer rentrant à son commandant, à l'école de recrues de fusiliers d'Aarau. Rompez! ALA



Champion de Suisse du 800 mètres, le Lucernois André Bucher peut viser une place en demi-finales à Athènes. photo Keystone

## «On me laisse tranquille»

Les carrières d'André Bucher et d'Anita Weyermann suivent des chemins quasi parallèles: deux médailles d'argent pour lui, une d'or et une d'argent pour elle aux Mondiaux juniors 1994 à Lisbonne et aux Euro-

péens juniors 1995 à Nyiregyhaza, en Hongrie.

Pourtant, c'est avant tout à la petite Bernoise, d'une année la cadette de Bucher, que la presse helvétique s'intéresse. «Ça ne me dérange pas du tout, sourit

l'intéressé. Au contraire. Au moins, on me laisse tranquille et je peux gérer mon temps le mieux possible, contrairement à Anita qui est sans cesse sollicitée.»

ALA

## Suisses Petite délégation, très minces espoirs

Rêveurs s'abstenir. A moins d'une surprise monumentale, la délégation suisse rentrera bredouille des 6es championnats du monde, qui vont s'ouvrir demain soir à Athènes. Avec seulement dix athlètes retenus (dont six seront au départ d'épreuves individuelles), la sélection helvétique est même la plus mince de tous les temps: ils étaient 15 en 1983 à Helsinki, 18 en 1987 à Rome et en 1991 à Tokyo, 21 en 1993 à Stuttgart, 17 en 1995 à Göteborg.

«L'an dernier, avec 23 qualifiés pour les Jeux d'Atlanta, l'athlétisme de notre pays était surreprésenté, admet Peter Schläpfer, le chef du sport d'élite de la Fédération suisse (FSA). Cette fois-ci, la délégation peut paraître trop peu nombreuse, notamment en regard des mauvaises conditions atmosphériques rencontrées durant la période de qualification. Elle n'en illustre pas moins la valeur de notre athlétisme dans le concert interna-

tional. Le mauvais temps n'explique en effet pas tout.»

La revue d'effectif

Julie Baumann (33 ans, LC Zurich, 100 m haies): une véritable bête de championnat...



A 33 ans, Julie Baumann rêve encore d'exploit. photo Keystone

qui s'essouffle tout de même gentiment, en raison de l'âge et des blessures. Toujours présente le jour J, elle peut à nouveau descendre sous les 13 secondes et rêver d'une demi-finale, le dimanche 10 août.

Franziska Rochat-Moser (31 ans, ST Berne, marathon): devrait parfaitement pouvoir s'exprimer sur le parcours difficile entre Marathon et Athènes, le samedi 9 août. Savoir si elle supportera l'immense chaleur est un autre problème. Une place dans les 20 premières répondrait à la logique.

Anita Weyermann (19 ans, GG Berne, 1500 m): le plus sûr espoir du camp suisse. La petite Bernoise détient la sixième performance mondiale de l'année sur 1500 m (4'04"85). Elle entrera en lice samedi matin déjà, à 8 heures. Sa classe peut lui permettre d'arriver en finale, son manque de vitesse terminale lui interdit tout espoir de podium.

André Bucher (20 ans, LR Beromünster, 800 m): le garçon est doué et intelligent, mais manque cruellement, comme Anita Weyermann, de vitesse terminale. Les demi-finales, programmées mercredi, constituent pour lui un objectif ambitieux mais réaliste.

Philipp Huber (23 ans, LC Turicum Zurich, décathlon): le quatrième Suisse à plus de 8000 points (8017 le 1er juin à Götzis) n'imitera pas le Bâlois Niklaus (5e en 1983 à Helsinki), mais peut espérer prendre place dans les quinze premiers, mercredi soir.

Mathias Rusterholz (26 ans, TV Herisau, 400 m): avec un chrono moyen de 45"80 cette saison, n'a pas encore retrouvé sa forme de 1995 ou de 1996. La concurrence s'annonce impitoyable sur le tour de piste, dès dimanche matin. Atteindra sans doute les quarts de finale, mais pas les demi-finales.

Relais 4 x 400 m: composé de Rusterholz, Laurent Clerc (25 ans, Stade Genève), Marcel Schelbert (21 ans, LC Zurich), Kevin Widmer (26 ans, Stade Genève) et du remplaçant Alain Rohr (25 ans, TV Länggasse Berne). Un seul objectif: le record de Suisse (3'03"91). Une qualification pour la finale relève de l'utopie.

ALA

## L'horaire des finales

Samedi 2 août

18 h 05: 20 km marche messieurs. 18 h 10: lancer du poids messieurs.

Dimanche 3 août

7 h à 20 h 15: première journée de l'heptathlon dames. 16 h 30: lancer du marteau messieurs. 20 h 35: 100 m dames. 20 h 50: 100 m messieurs.

Lundi 4 août

7 h 10 à 20 h 30: seconde journée de l'heptathlon dames. 18 h 30: triple saut dames. 19 h 05: 400 m dames. 20 h 10: 400 m haies messieurs.

Mardi 5 août

7 h à 19 h 40: première journée de décathlon messieurs. 17 h 40: lancer du javelot messieurs. 18 h: saut en longueur messieurs. 18 h 40: 1500 m dames. 18 h 55: 10.000 m dames. 20 h 05: 400 m messieurs.

Mercredi 6 août

7 h à 20 h 15: seconde journée de décathlon messieurs. 17 h 10: saut en hauteur messieurs. 18 h 30: 3000 m steeple messieurs. 19 h 15: 1500 m messieurs. 19 h 35: 10.000 m messieurs.

Jeudi 7 août

6 h: 50 km marche messieurs. 17 h: 10 km marche dames. 17 h 10: lancer du disque dames. 17 h 30: lancer du poids dames. 20 h 15: 110 m haies messieurs.

Vendredi 8 août

17 h 45: triple saut messieurs. 18 h 05: 200 m dames. 18 h 20: 200 m messieurs. 18 h 40: 800 m messieurs. 19 h: 400 m haies dames.

Samedi 9 août

7 h 05: marathon dames. 17 h 10: 800 m dames. 17 h 25: saut en longueur dames. 18 h 10: lancer du javelot dames. 19 h 15: 5000 m dames. 20 h 05: 4 x 100 m dames.

Dimanche 10 août

7 h 05: marathon messieurs. 16 h 30: saut à la perche messieurs. 17 h: saut en hauteur dames. 17 h 30: lancer du disque messieurs. 18 h 25: 5000 m messieurs. 18 h 55: 4 x 100 m messieurs. 19 h 15: 4 x 400 m dames. 19 h 35: 100 m haies dames. 19 h 50: 4 x 400 m messieurs.

L'horaire est donné en heure suisse (la Grèce a une heure d'avance sur nous). /réd.

## NATATION

### Chad Carvin le «miraculé»

Le «come back» de Chad Carvin à l'occasion des championnats des Etats-Unis, à Nashville (Tennessee), est de plus en plus impressionnant: lors de la 4e journée, il a décroché sa troisième médaille d'or en remportant le 400 m libre en 3'50"13, un temps de valeur mondiale.

Carvin a souffert longtemps d'une faiblesse du muscle cardiaque qui a, par moments, mis sa vie en danger. Trois mois avant les «trials» américains pour les Jeux olympiques d'Atlanta, le nageur a entamé une hospitalisation qui a duré 90 jours et a été suivie d'une convalescence à l'issue incertaine.

Champion olympique à Atlanta sur 400 m 4 nages, Tom Dolan n'a pris que la 8e place de la finale du 400 m libre, en 4'01"76. Agée de 15 ans seulement, Jenna Street a enlevé le 200 m brasse en 2'28"97, pour s'adjuger son premier titre national. Amanda Beard, deuxième aux Jeux sur 100 et 200 m brasse, a pris un décevant 5e rang sur la plus longue distance, en 2'31"94. Absente de la finale du 100 m, elle ne pourra prendre part aux Mondiaux de Perth en janvier prochain. /si

# VTT Buttes-La Robella accueille les «Suisses» durant trois jours



Vainqueur de deux manches de la Coupe neuchâteloise cette année, Laurent Reuche se frottera à l'élite nationale, demain à Buttes. photo Galley

Pour la première fois de leur histoire, les championnats de Suisse de VTT se dérouleront sur un même site et durant un week-end prolongé. Une première qui se déroulera à Buttes-La Robella dès demain. Une occasion unique pour découvrir de plus près l'élite nationale d'un sport de plus en plus en vogue.

Fabrice Zwahlen

Le Val-de-Travers devrait accueillir trois jours durant quelque 1200 à 1500 coureurs. Ces adeptes du VTT s'aligneront lors d'épreuves de descentes et de cross-country. Séparés sur deux sites bien distincts jusqu' alors, descendeurs et habitués des efforts de longue haleine, disputeront leur respective joute nationale au même endroit. Une gageure qui aura coûté, au comité d'organisation présidé par Frédy Kuntz, quelque 100'000 francs. A noter que cette manifestation s'inscrit dans le cadre des festivités du 1er Août régional, qui ont également lieu à Buttes.

La journée inaugurale de ce triptyque vallonnien sera réservée au cross-country. Le point d'orgue de demain sera sans conteste le départ des élites fixé à 15 h 15. Thomas Frischknecht détenteur du titre et vice-champion olympique, Beat Wabel, troisième des Européens de Silkeborg (Danemark) dimanche dernier, Marcel Heller, jeune espoir suisse déjà sacré champion national en 1995 et vainqueur de la MegaBike cette année, ou encore Lukas Stöckli et Reto Wyseier, deux habitués des manches de la Coupe du monde, se sont tous donnés rendez-vous au Val-de-Travers pour une course au tricot national qui s'annonce particulière-

ment indécise et spectaculaire.

Sahli gonflé à bloc

Les 600 coureurs attendus pour cette épreuve se mesureront sur un parcours long de huit kilomètres particulièrement sélectif, physique et voire boueux par endroits, composé de montées abruptes, de descentes techniques et de quelques zones de récupération. L'arrivée sera située à proximité immédiate du départ du télésiège.

Parmi les nombreux vététistes inscrits à ces championnats de Suisse 1997 ne figurent pas moins de vingt Neuchâtelois. Dix-huit d'entre eux participeront à l'épreuve de cross-country. A domicile, les meilleurs vététistes du canton tenteront de se mettre en évidence sur un parcours qu'ils ont pour la plupart reconnu à plusieurs reprises. Quatrième l'an dernier à Moutier, Thierry Schulthess s'est fixé comme objectif une place parmi le quintette de tête de la catégorie Masters. Chez les dames, si la victoire semble d'ores et déjà acquise pour Chantal Daucourt, tant Arlette Schneider que Catherine Schulthess peuvent prétendre décrocher une place parmi les dix premières. Un classement également à la portée de Philippe Pelot chez les amateurs-élites.

La bonne surprise de ce week-end pourrait venir de Fabrice Sahli. Le citoyen du Mont-de-Buttes s'est préparé tout spécialement pour cette épreuve, effectuant même l'impasse sur la Trans-Neuchâteloise. Son objectif? Une place parmi les vingt premiers chez les espoirs avant d'entamer la dernière partie de la saison avec une idée fixe en tête: remporter la Coupe neuchâteloise.

Dans cette même catégorie espoirs (moins de 23 ans), on

suivra d'œil attentif la performance de Laurent Reuche, le meilleur Neuchâtelois cette saison et Stéphane Benoît, deux vététistes capables, tout comme Fabrice Sahli, de figurer dans le premier tiers du classement.

Populaires pas oubliés

Les épreuves de cross-country de demain seront suivies par les entraînements de descentes samedi, avant les finales proprement dites qui se dérouleront sur deux manches, dimanche. Cette discipline spectaculaire aura pour cadre le superbe parcours de la Carabosse. La célèbre piste de descente du Vallon, longue de 3,2 km pour une dénivellation totale de 570 mètres et une pente moyenne de 18%, devrait convenir à merveille aux plus intrépides vététistes inscrits à ces joutes helvétiques. Seuls deux funambules neuchâtelois s'aligneront au départ de cette épreuve, soit David Da Pieve et Sébastien Dassi.

L'an dernier, la Carabosse avait déjà accueilli une manche de la Magura Swiss Cup de descente, une épreuve remportée par Michel Joseph (Grandson). Le Vaudois sera le grand favori de ces Nationaux version neuchâtelois. A noter que Buttes accueillera une nouvelle manche de la Magura Swiss Cup, le week-end prochain.

Les populaires ne seront pas non plus oubliés sur les hauteurs de Buttes. Samedi, soit 24 heures après les élites, une épreuve de cross-country ouverte à tous se déroulera sur le parcours des championnats de Suisse. Inscriptions encore possible sur place. Une excellente initiative qui devrait permettre aux amateurs et aux professionnels de se côtoyer allègrement lors de ce grand rendez-vous estival. FAZ

## Le programme

Demain

Cross-country licenciés

08.30 Juniors hommes (32 km)  
08.35 Masters hommes (32 km)  
10.45 Hommes, moins de 23 ans (40 km)  
13.00 Dames (32 km)  
13.01 Juniors dames (24 km)  
15.15 Amateurs et élites hommes (48 km)

Samedi

Cross-country «fun»

09.00 Hommes (32 km)  
09.05 Masters hommes (32 km)  
09.10 Juniors (24 km)  
09.15 Dames (24 km)

Descente

09.00 Reconnaissance  
15.00 Entraînements

Dimanche

Descente

08.00 Reconnaissance  
10.00 Première manche toutes catégories  
15.30 Deuxième manche toutes catégories

## OÙ ET QUAND

Athlétisme

Course à pied

Les Tchérites, samedi 2 août, course populaires sur les distances de 9 et de 21,9 km., à Epauvillers (JU)

Football

Neuchâtel Xamax Espoirs - Sion Espoirs

Coupe de Suisse des Espoirs, samedi 2 août, 14 h 30 à Pierre-à-Bot.

La Chaux-de-Fonds - Saint-Blaise

Match amical, samedi 2 août, 18 h à La Charrière

Noiraigue - Colombier

Match amical, samedi 2 août, 15 h au Centre sportif.

Hippisme

Concours national de Tramelan

R, M, S, promotions CH, jeudi 31 juillet dès 8 h 30, vendredi 1er août dès 10 h, samedi 2 août dès 9 h et dimanche 3 août dès 9 h aux Reussilles.

VTT

Championnats de Suisse

Elites et populaires, descente et cross-country, vendredi 1er août dès 8 h 30, samedi 2 août, dès 9 h et dimanche 3 août, dès 9 h à Buttes.

Basketball

Angel Almeida

était inapte...

Le basketteur espagnol Angel Almeida (24 ans), décédé subitement au cours d'une séance d'entraînement de l'équipe Portugal Telecom (première division portugaise) dont il faisait partie, avait été jugé inapte pour la compétition sportive lors des examens médicaux qu'il avait subis en août 1996, a révélé le directeur du Centre de médecine sportive de Lisbonne (CMDL), cité par le quotidien lisbois «Diario de Noticias».

«Il n'avait pas été considéré comme apte pour la compétition sportive en raison d'un problème que nous n'avons pas pu précisément identifier et nous avions demandé de nouveaux examens, qu'il n'a cependant pas voulu passer», a affirmé Fonseca Esteves, directeur du CMDL, cité par le quotidien.

Angel Almeida avait néanmoins été autorisé à jouer la saison dernière par la Ligue portugaise des clubs professionnels de basketball. «Nous avons en notre possession un certificat médical dans lequel l'athlète assume l'entière responsabilité concernant son état physique, valable pour la saison en cours et expirant à la fin de ce mois», a indiqué Aurélio Cruz, président de la Ligue, au Diario de Noticias. / si

## Les vingt Neuchâtelois

Cross-country

Hommes. Amateurs et élites: Cédric Beaubiat (Areuse), Christophe Niederhauser (Le Landeron), Philippe Pelot (La Chaux-de-Fonds), Olivier Rumbeli (La Chaux-de-Fonds) et Patrick Schneider (Sauges).

Masters: Thierry Schulthess (La Sagne).

Espoirs (moins de 23 ans): Stéphane Benoît (La Neuveville), Pierre Berberat (La Chaux-de-Fonds), Stéphane Colin (Fontaines), Laurent Reuche (La Chaux-de-Fonds), Patrick Reusser (La Chaux-de-Fonds) et Fabrice Sahli (Mont-de-Buttes).

Juniors: Julien Girard (Colombier) et Valentin Girard (Colombier).

Dames: Arlette Schneider (Sauges) et Catherine Schulthess (La Sagne).

Juniors: Pascaline Reusser (La Chaux-de-Fonds).

Descente

Hommes. Amateurs et élites: David Da Pieve (La Chaux-de-Fonds) et Sébastien Dassi (Neuchâtel).

## Cyclisme A travers Lausanne et la «Rominger» au menu

Avec A Travers Lausanne ce soir et la Rominger Classic demain 1er août, la Suisse romande aura également sa part dans la tournée des critères d'après-Tour de France. Contrairement à l'année précédente cependant, Jan Ullrich ne sera pas de la partie. Marco Pantani, le double vainqueur d'étape à l'Alpe d'Huez et à Morzine, troisième du classement final, sera engagé dans les deux épreuves, alors que Richard Virenque, installé depuis quelques mois à Verpoix, est annoncé pour A Travers Lausanne.

A Travers Lausanne avait connu dix éditions entre 1940 et 1949 et quatorze autres entre 1967 et 1980. L'épreuve, qui a ressuscité l'an passé, vivra donc sa 26e édition ce soir. Le parcours empruntera, contrairement à l'an dernier, le fameux Petit-Chêne, cette montée pavée reliant la place de la Gare à St-François. Un morceau de résistance exceptionnel, long de 400 m à 13% de pente. Peu après, de la place de la Palud à la Mercerie, on battra les records de pente avec une pointe à 23%!

Du Musée olympique jusqu'à Sauvabelin, où un écran géant devrait être installé, le

tracé se voit raccourci de 9 à 6,850 km.

Adieux de Rominger

Pour Rominger, vainqueur l'an dernier, il s'agira des adieux helvétiques à la compétition à l'âge de 36 ans. Le spectacle sera gratuit. A la fin du mois d'octobre 1996, par un matin frisquet, pas moins de 25.000 spectateurs avaient été recensés. En pleine saison estivale, les organisateurs (président du comité d'organisation: Bernard Métraux; vice-président: Willy Schweizer) en espèrent évidemment bien davantage encore.

Entre les deux manches (18 h et 20 h), des courses, en ligne celles-ci, de juniors et de «masters» seront intercalées, alors qu'en fin d'après-midi, un pro-am contre la montre par équipes ouvrira le bal, en bordure du lac, sur un parcours plat, avec 18 équipes mixtes (1 pro et 6 dilettantes par équipe).

Le souvenir de Grass

Le lendemain, neuf des pros engagés se retrouveront avec quelque 3500 fans de la petite-reine pour la quatrième édition de la Rominger Classic entre Vevey et Crans-Montana. Tony Rominger, Miguel Indurain et Pascal Richard sont les trois premiers lauréats de la Rominger Classic.

La première édition avait été remportée par le «maître» lui-même, qui avait laissé Pascal Richard à 12 secondes et Claudio Chiappucci à 19". C'est Miguel Indurain qui avait succédé au Suisse, laissant Alex Zülle à 28 secondes et Laurent Dufaux à 29". 94e à 19'20" en 1995, Pascal Richard avait préféré effectuer la montée en compagnie de ses potes.

Mais le Vaudois s'était aligné déterminé, l'an passé, battant au sprint son dernier compagnon d'échappée, l'Italien Andrea Tafi, alors que Beat Zberg avait pris la troisième place à 38 secondes. Le meilleur des «populaires» avait été, une fois encore, l'amateur loclois Frédéric Grass (19 ans), excellent dixième, qui s'était payé le luxe de lâcher sur la fin Evgueni Berzin (Rus), Laurent Brochard (Fr), Markus Zberg (S), Pascal Hervé (Fr) et Jan Ullrich en personne!

Avec Tony Rominger bien sûr, sont annoncés: le champion olympique Pascal Richard, le recordman du monde de l'heure Chris Boardman, Laurent Dufaux, Beat Zberg, Oscar Camenzind, Marco Pantani, Andrea Tafi, Francesco Moser, Gianni Motta, ainsi que l'ancien champion du monde de formule 1, Alain Prost. / si

## Hippisme CHNT: c'est parti!

Le 35e Concours hippique national de Tramelan (CHNT) débute ce matin sur le coup de 8 h 30 et se terminera dimanche en fin d'après-midi. Comme l'an dernier, la journée inaugurale du concours tramelot sera réservée aux cavaliers régionaux, adeptes des épreuves RII et RIII. Couronnée de succès, cette formule sera reconduite pour le grand bonheur de jeunes cavaliers qui auront ainsi le privilège d'ouvrir les feux avant l'entrée en scène des gros bras.

Une vingtaine de cavaliers neuchâtelois seront présents sur la place de concours renommées des Reussilles, parmi les-

quelles les Chaux-de-Fonniers Sylvie Rais, Karine et Pascale Gerber, Sacha Caporella et Raphaël Neuenschwander.

Les adeptes des promotions CH ne seront pas non plus oubliés cette année à Tramelan. Deux épreuves se dérouleront quotidiennement aujourd'hui, demain et samedi. La première moitié de concours se terminera par la première épreuve de niveau national (SI), puis par un MI, barème A au chrono couru en nocturne. Une grande première au niveau du CHNT qui devrait attirer la foule des noctambules. FAZ



## Le programme

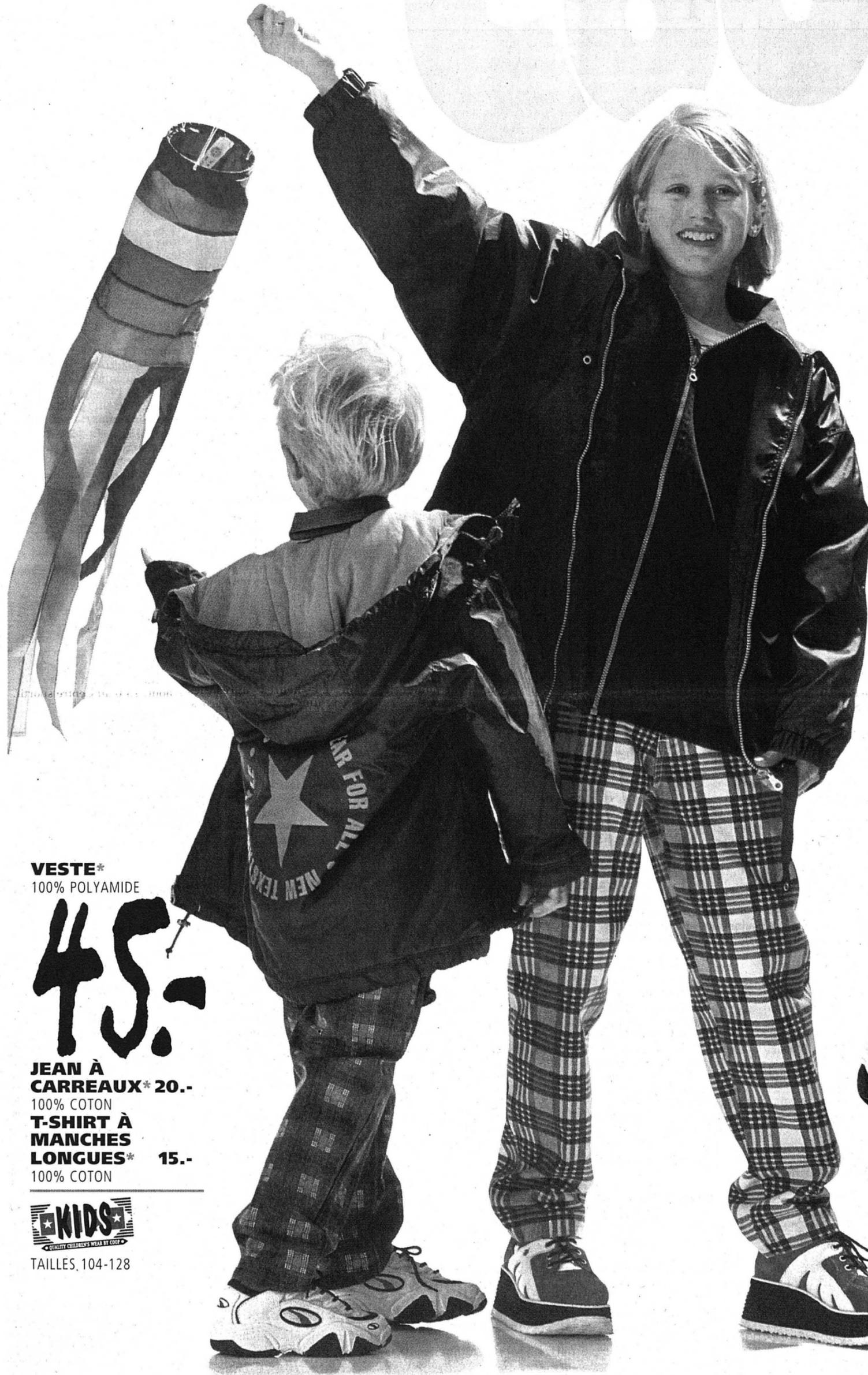
Aujourd'hui

08.30 Epreuve No 7, RII, barème A au chrono  
10.30 Epreuve No 8, RII, barème A avec un barrage au chrono  
13.00 Epreuve No 9, RIII, barème A au chrono  
14.30 Epreuve No 10, RIII, barème A avec un barrage au chrono  
16.30 Epreuve No 5, promotion CH réservé aux chevaux de 6 ans, barème A sans chrono  
17.30 Epreuve No 6, promotion CH réservé aux chevaux de 6 ans, barème A sans chrono

Demain

10.00 Epreuve No 3, promotion CH réservé aux chevaux de 5 ans, barème A sans chrono  
11.30 Epreuve No 4, promotion CH réservé aux chevaux de 5 ans, barème A sans chrono  
14.00 Epreuve No 14, MII, barème A au chrono  
18.00 Epreuve No 17, SI, barème A au chrono  
En nocturne Epreuve No 11, MI, barème A au chrono

# COOP



**VESTE\***  
100% POLYAMIDE

# 49.-

**JEAN À  
CARREAUX\* 22.-**  
100% COTON  
**T-SHIRT À  
MANCHES  
LONGUES\* 17.-**  
100% COTON

**JUNIORS**  
A QUALITY DIVERSE WEAR BY COOP

TAILLES 140-164

**VESTE\***  
100% POLYAMIDE

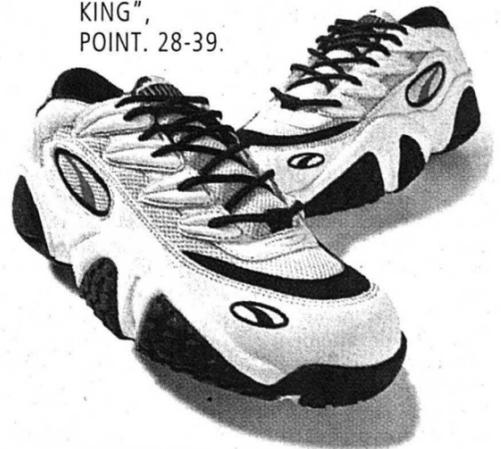
# 45.-

**JEAN À  
CARREAUX\* 20.-**  
100% COTON  
**T-SHIRT À  
MANCHES  
LONGUES\* 15.-**  
100% COTON

**KIDS**  
A QUALITY CHILDREN'S WEAR BY COOP

TAILLES 104-128

**PUMA\***  
BASKETS ENFANT,  
NYLON MESH, SYS-  
TÈME D'AMORTI  
"TRINOMOC",  
SEMELLE EN CAOUT-  
CHOUC "NON MAR-  
KING",  
POINT. 28-39.



AU LIEU DE 79.- **39.-**

\* En vente dans les  
grands Centres **Coop**

**Coop**

# Automobilisme Classique

## neuchâteloise déplacée

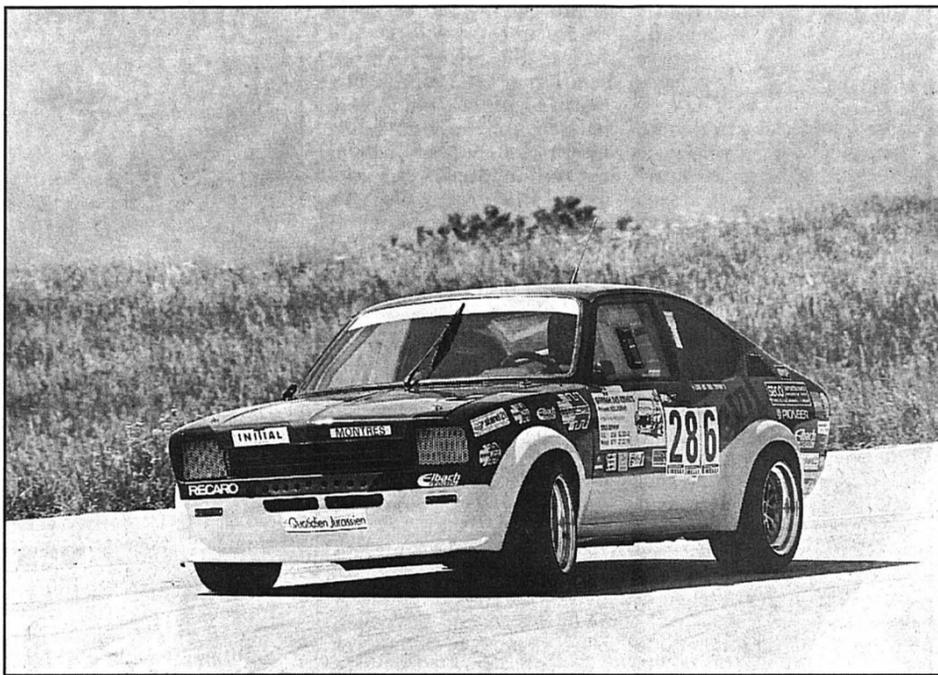
Pour son édition 1997, le slalom automobile de La Chaux-de-Fonds change de piste et de nom. Il passe des faubourgs ouest à ceux du sud et prend de l'altitude. L'épreuve s'appellera désormais slalom de La Vue-des-Alpes.

Tradition du calendrier aoûtien, le slalom automobile de La Chaux-de-Fonds se déroulait au Crêt-du-Loche. Les parkings de deux entreprises importantes



permettaient aux concurrents, toujours nombreux, de tourner entre les cônes. Il y a douze mois, les organisateurs avaient observé une pause sabbatique. Le slalom ne pouvait plus avoir lieu sur son emplacement habituel et il n'était pas mûr pour déménager. Pour l'Automobile-Club de Suisse et la Scuderia Taifyn, le recul n'allait servir qu'à mieux sauter. Le millésime 1997 voit renaître une épreuve automobile digne d'intérêt sur le territoire des Montagnes neuchâteloises.

«Nous voulons prouver notre crédibilité pour demander une inscription à la Coupe de Suisse 1998.» Président du comité d'organisation, Patrick Spart ne cache pas ses ambitions. Déjà désigné comme l'un des plus longs slaloms helvétiques (environ 4500 mètres), le parcours de La Vue-des-Alpes pourrait devenir incontournable. «L'image de



Philippe Vuilleumier, champion neuchâtelois en titre, sera présent à fin août sur ses terres.

marque de notre manifestation devait être améliorée. Le nouveau tracé est plus attractif, moins tortueux.» De plus, une compétition automobile sur l'ancienne route du col neuchâtelois va faire resurgir quelques souvenirs. Les plus anciens passionnés de sport motorisé ont encore en tête la prestigieuse épreuve qui partait de Valengin pour atteindre le sommet.

### Sur le versant nord

Stop! La comparaison s'arrête là. A nouvelle idée, nouveaux paramètres. Le slalom prendra

place sur l'autre versant, le départ étant fixé au Bas-du-Reymond. «Entre la station service et le restaurant», précise Patrick Spart.

Pour couvrir leur budget de 25 à 30.000 francs, les responsables comptent principalement avec la participation de nombreux non-licenciés. La catégorie forme d'ailleurs habituellement l'essentiel des plateaux. «L'objectif serait d'avoir une soixantaine de licenciés pour compléter la liste.» Le président est réaliste, il sait qu'à l'impossible nul n'est tenu. Les 30 et 31 août prochain, La

Vue-des-Alpes vivra donc au rythme des moteurs de course.

Une cinquantaine de personnes sont impliquées dans les différentes commissions du comité d'organisation. Elles seront secondées par une centaine de commissaires de piste durant les compétitions. Tout est donc prévu pour faire de cette première un «must» régional, prêt à devenir national l'an prochain. «Pour la promotion du sport automobile, mais aussi des Montagnes neuchâteloises et du canton», conclut Patrick Spart.

FRL

## Course à pied Wahli gagne au Cerneux-Joly

Un modeste hameau avec ses quatre fermes – dont deux encore en exploitation – plantées dans un superbe écri de verdure, était samedi soir la Mecque des coureurs à pied de la région franc-montagnarde. Ce petit coin de paradis, à l'écart du trafic routier, c'est le Cerneux-Joly, entre Le Boéchet et Le Creux-des-Biches. C'est là que Jean-Pierre Wahli a remporté une nouvelle victoire convaincante.

A la base de ce rassemblement, un homme, Michel Joly, employé postal à La Chaux-de-Fonds, résidant précisément au Cerneux-Joly. Athlète confirmé, celui-ci a été à l'origine du Groupe sportif Franches-Montagnes, il y a neuf ans. Depuis, il en est le président et principal animateur. Son dévouement est sans limite. Son influence sur de nombreux jeunes, bénéfique. Son club connaît un bel essor et il anime une section junior prometteuse.

Il y a quelques années, Michel Joly a lancé la course-poursuite du Cerneux-Joly. Sa maison abrite le poste de commandement, sa grange la buvette, ses prés et ceux de ses

voisins conciliants sont le théâtre de la course. Le parcours est sélectif et spectaculaire, les concurrents passant à plusieurs reprises à proximité du départ. La formule est des plus attrayantes puisqu'il s'agit d'une poursuite. Les débutants et les plus âgés s'élancent les premiers, bientôt suivis des plus chevronnés. C'est Raphaël Chenal, de Saint-Brais, qui a franchi la ligne le premier, battant au sprint le tout jeune Mathieu Willemin, de Saignelégier, la révélation des Quatre Foulées 96. Mais, au classement au temps effectif, la victoire revient au favori puisqu'il était parti le dernier, et c'est Jean-Pierre Wahli, du GS Malleray-Bévilard.

La soirée s'est poursuivie dans une ambiance de vacances, au son de l'accordéon, par la dégustation de raclettes offertes par les organisateurs et la fromagerie du Noirmont.

AUY

**Classement:** 1. Jean-Pierre Wahli (Malleray-Bévilard) 16'12". 2. Mathieu Willemin (Fr.-Montagnes) 16'46". 3. Meinrad Ackermann (Fr.-Montagnes) 16'46". 4. Raphaël Chenal (Saint-Brais) 17'04". 5. Michel Adatte (Ajoie) 17'06". 6. Jérôme Chatelain (Saignelégier) 17'09". 7. Roland Lang (Courrendlin) 17'15". 8. Olivier Joly (Fr.-Montagnes) 17'22". 9. Jean-Charles Froidevaux (Fr.-Montagnes) 17'27". 10. Jean Knuchel (Fr.-Montagnes) 17'28".

## Golf Brillants juniors neuchâtelois

Les championnats de Suisse juniors se sont déroulés du 24 au 26 juillet sur le long parcours de Bâle (par 72). Les participants disposaient de quatre tours pour se départager, les deux derniers servant à établir le «cut», sélection de 40 meilleurs joueurs «boys» et «juniors», pour le dernier jour où 36 trous figuraient au programme.

Dans la catégorie juniors, deux Neuchâtelois se sont distingués. Julien Wildhaber a particulièrement brillé en enlevant la deuxième place, à un coup seulement du vainqueur, le Valaisan Yvan Emery, alors que son camarade de club Alexandre Chopard a terminé cinquième, à cinq coups du champion.

Ajoutons à ces excellentes performances la magnifique deuxième place au championnat par équipes et l'on aura re-

levé la belle prestation d'ensemble des jeunes Neuchâtelois à ces championnats de Suisse. Cette récompense est surtout un encouragement au capitaine de l'équipe et aux trois professionnels du Golf-Club Neuchâtel pour leur travail patient et précis.

### Résultats

**Individuels:** 1. Yvan Emery (GC Crans-sur-Sierre) 306 pts. 2. Julien Wildhaber (GC Neuchâtel) 307 pts. 2ex. Daniel Lepori (GC Lugano) 307 pts. 4. Nicolas Sulzer (GC Genève) 308 pts. 5. Alexandre Chopard (GC Neuchâtel) 311 pts.

**Interclubs:** 1. GC Genève. 2. GC Neuchâtel (Julien Wildhaber, Alexandre Chopard, Jérôme Nardin, Jules Domenichini). /réd.

## Concours des Bois

Dimanche dernier, une cinquantaine de joueurs ont participé à la deuxième compétition organisée par la commission sportive du club des Bois.

**Classement. Résultats nets Stableford. Première série:** 1. Léo Cuhe 37 points. 2. Régis Fuchs 30. 3. Jean-Pierre Bouille 29. 4. Urs Bretscher 27. 5. Nathalie Nussbaumer 26.

**Deuxième série:** 1. Patrick Lassigne 43 points. 2. Rolf Moring 42. 3. Walter Rothen 42. 4. Pierre-André Lagger 39. 5. Jeannette Hubert 35.

**Troisième série:** 1. Jürg Streiff 42 points. 2. Florine Baur Röthlisberger 40. 3. Céline Faure 37. 4. Frédéric Jean 35. 5. Claudine Jacot 35. /réd.

## Hockey inline Tournoi à La Neuveville

Les nombreux spectateurs du tournoi national de La Neuveville 1996, premier du genre, n'ont pas oublié l'excellence du spectacle présenté à cette occasion ni la victoire de l'équipe locale. Ils auront la possibilité de

vibrer à nouveau samedi et dimanche, puisque le Skater Hockey-club remet ça en cette fin de semaine.

La participation sera relevée avec la présence de Bienne Seeländers, champion de Suisse

## Hockey sur glace Toujours en sursis

En crise financière, FR Gottéron a trouvé ses deux premiers millions de francs qui lui permettent d'entrevoir l'avenir d'une manière optimiste. Mais la participation du club fribourgeois au championnat de LNA n'est pas encore assurée. La décision sera prise le 14 août.

«Il nous manque un million pour nous lancer dans l'aventure», prévient le président Gaston Baudet. Mais plus question d'une action «Sauvez Gottéron» comme en 1988.

FR Gottéron traîne une dette de plus de quatre millions. Un boulet qui entrave la marche du club, dont le budget pour la saison 1997-1998 se situe à six millions. C'est pourquoi le comité, avec l'appui de Jean Martinet, l'ancien président, tente de donner des nouvelles structures économiques au club. FR Gottéron veut se transformer en société anonyme. «Mais nous n'agissons pas seulement à court terme, il faut également songer à l'avenir, poursuit le président Baudet. Nous avons budgetisé deux pertes de 400.000 francs pour les deux premières années. Si l'on veut que la société anonyme supporte de tels chiffres, il nous faut un capital de quatre mil-

lions, même si avec trois millions, nous pouvons nous lancer.»

En dix jours, le comité a donc réuni deux millions de francs de souscriptions en actions de 10.000 francs. «Ce sont principalement des privés et les clubs de soutien qui ont mis la main au porte-monnaie» souligne Gaston Baudet. Le concept FR Gottéron 2001 prévoit une deuxième phase qui dure jusqu'au 15 septembre. D'ici là, le grand public doit apporter un demi-million dans les caisses en souscrivant des actions de 200 francs. Les autres 500.000 francs seront recherchés dans les milieux industriels.

Dans l'immédiat, le président Baudet doit se mettre d'accord avec l'Office des poursuites du canton de Fribourg pour échelonner le paiement de la dette (4 août). Puis, suivant l'empressionnement du public à souscrire, le comité donnera sa réponse à la Ligue nationale le 14 août. «Si nous ne sentons pas un réel élan, nous abandonnerons, annonce sans détour le président Baudet. Mais aujourd'hui je suis optimiste.»

Si la somme nécessaire est réunie, tout le contingent sera conservé et aucun contrat ne sera renégocié. / si



Le comité de FR Gottéron peut compter sur l'appui de son ancien président Jean Martinet. photo Lafargue

### BRÈVES

#### Hockey sur glace CM 98: accord

Les championnats du monde 1998 se dérouleront bien au Hallenstadion de Zurich et à la Halle St-Jacques de Bâle. Les contrats de location détaillés entre les responsables de ces deux sites et les organisateurs de ces Mondiaux ont été signés. / si

#### Football La TV admise en Italie

Dès la prochaine saison, les images de la télévision seront admises en Italie comme moyen de preuve par la juridiction sportive, en vertu d'une décision de la Fédération italienne. Toutefois, l'utilisation des images a été limitée aux cas de brutalités commises sur le terrain. / si

#### Ivanov à Austria

L'international bulgare et ancien Xamaxien Trifon Ivanov (32 ans), a été transféré avec effet immédiat du Rapid

Vienne à son rival local, l'Austria. Un contrat de deux ans a été signé. / si

#### Kohler nommé

Jürgen Kohler (31 ans), le stopper de Borussia Dortmund, a été désigné pour la première fois footballeur de l'année en Allemagne. Lors du traditionnel vote des journalistes sportifs sous l'égide du magazine spécialisé «Kicker», Kohler a reçu 286 des 1036 suffrages exprimés. Dariusz Wozniak (Bochum) a pris la deuxième place (100 voix) et Olaf Thon (Schalke 04) la troisième (90). / si

#### Riedle à Liverpool

La valse-hésitation entourant le transfert de l'international allemand Karlheinz Riedle (31 ans) semble terminée. Liverpool a trouvé un terrain d'entente avec Borussia Dortmund pour une somme avoisinant les 4,5 millions de francs. Riedle s'est envolé hier pour Liverpool, où il signera un contrat de trois ans. / si

### SPORT-TOTO

#### Concours No 31

1. Aarau - Grasshopper	X,2
2. Bâle - Sion	2
3. Lausanne - St-Gall	1
4. Lucerne - Servette	1, X
5. Et. Carouge - Xamax	2, X
6. Zurich - Kriens	1
7. Winterthur - Yverdon	X
8. Soleure - Lugano	X, 2
9. Wil - Young Boys	2
10. Karlsruhe - Werder Brême	1
11. Hambourg - Bor. Mönch.	2, X
12. Hertha Berlin - Bor. Dortmund	2
13. Bayern M. - Kaiserslautern	1

### Rédaction sportive

Tél. 032 / 911 22 10

Fax 032 / 911 23 60

## NEUCHÂTEL

## RÉFORMÉS

**COLLÉGIALE.** Di 10h, culte, sainte cène, M. P. H. Molin-ghen.

**TEMPLE DU BAS.** Di 10h15, culte, M. G. Ndam. Chaque jeudi à 10h, recueillement hebdomadaire en août.

**MALADIÈRE.** Di regroupement à la Collégiale à 10h.

**ERMITAGE.** Di 9h, culte, M. G. Ndam (9h, garderie).

**VALANGINES.** Di 10h, culte préparé par les conseillers de Pariose.

**CADOLLES.** Di 8h30, messe pour tous.

**SERRIÈRES.** Di 9h, culte, sainte cène, M. G. Labarraque.

**LA COUDRE.** Di 9h, regroupement à l'Ermitage.

**CHARMETTES.** Di 10h, culte, sainte cène, M. G. Labarraque (10h, garderie). Le vendredi à 10h, recueillement à la Chapelle. Mercredi 6 août à 15h30, culte à la salle à manger du Home.

**DEUTSCHPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGE-MEINDE.** Kein Gottesdienst im Temple du Bas um 9 Uhr. Um 9.30 Uhr, Gottesdienst in der Methodistenkapelle.

## CATHOLIQUES ROMAINS

**NOTRE-DAME.** Messes: sa (17h en portugais). Di 10h, 19h (en août).

**VAUSEYON, ÉGLISE SAINT-NICOLAS.** Di messe à 10h30.

**SERRIÈRES, ÉGLISE SAINT-MARC.** Messes: sa 17h30; di 10h15 (en italien); 11h30 (en portugais tous les 2e et 4e dimanche du mois).

**LA COUDRE, SAINT-NORBERT.** Messes: sa 18h. Le premier et troisième dimanche du mois, à 17h, messe selon le rite romain traditionnel, dit «de Saint Pie V».

**HÔPITAL DE LA PROVIDENCE.** Di 9h, messe.

**HÔPITAL DES CADOLLES.** Di 8h30, messe.

**MISSION POLONAISE.** Hôpital de la Providence, le 4ème dimanche de chaque mois, messe à 10h.

**MISSION CATHOLIQUE ITALIENNE.** Di 10h15 à l'église Saint-Marc.

**COMMUNAUTÉ CROATE.** Hôpital de la Providence, le premier et troisième samedi du mois, Eucharistie à 18h.

## CATHOLIQUES CHRÉTIENS

**SAINT-JEAN-BAPTISTE.** (Emer-de-Vattel). Di 18h, messe.

## ÉVANGÉLIQUES

**ACTION BIBLIQUE.** (Evoles 8a, 753 12 53). Di 9h45, culte (garderie). Ma 19h30, prière. Ve 18h, ados; 19h15, jeunes.

**ÉVANGÉLIQUE DU TEEN.** (Portes-Rouges 36). Di 10h, culte (garderie et école du dimanche). Plus de soirées de louange jusqu'au 24 août. Ma 20h, Groupes de maison.

**APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE.** (Salle des Terreaux. Passage Max-de-Meuron 3, 724 55 22). Di 9h30, culte (garderie, école du dimanche); 12h, repas communautaire. Je 20h, groupes de maison.

**ÉVANGÉLIQUE DE LA FRATERNITÉ CHRÉTIENNE.** (rue Saint-Nicolas 8). Di 9h30, culte. Me 20h, réunion.

**ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** Di 9h30, culte, sainte cène (culte des enfants, garderie). Me 20h, réunion de prière.

**ÉVANGÉLIQUE MÉTHODISTE.** Di 9h30, Gottesdienst (en allemand), garderie.

**EVANGELISCHE STADTMISION.** Sonntag 20.00 Gottesdienst.

**CHIESA EVANGELICA PENTECOSTALE.** (Saint-Nicolas 8). Domenica ore 17 (italiano); giovedì ore 20, preghiera e studio biblico.

**COMUNIDADE EVANGELICA DE LINGUA PORTUGUESA.** Reunioes aos sabados às 20h, (inform. tel. 730 57 33).

**CHAPELLE DE L'ESPOIR.** Di 9h30, culte, sainte cène (école du dimanche, garderie). Me 20h, louange et prière.

**ARMÉE DU SALUT.** Di 9h15,

prière; 9h45, culte (garderie).

## AUTRES

**ÉGLISE ADVENTISTE.** Sa 9h15, l'église à l'étude; 10h30, culte avec prédication.

**ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE.** Di 9h30, 20h, services divins.

**ENGLISH AMERICAN CHURCH.** (chapelle des Charmettes). 2nd Sunday at 5 p.m. Family Service; Last Sunday at 5 p.m. Family Communion Service.

**PREMIÈRE ÉGLISE DU CHRIST, SCIENTISTE.** 9h30, culte et école du dimanche. Me 20h15, réunion. Salle de lecture ouverte au public (lusa. 14h30-17h).

**TÉMOINS DE JÉHOVAH.** (r. des Moulins 51). Discours public: sa 16h30; étude biblique: sa 17h20.

**VAL-DE-RUZ**

**RÉFORMÉS**

**CHÉZARD-SAINT-MARTIN.** Di 10h, culte, sainte cène.

**COFFRANE.** Di 10h, culte, sainte cène.

**FONTAINEMELON.** Di 10h, culte, sainte cène.

**CATHOLIQUES ROMAINS**

**CERNIER.** Sa 19h, messe.

**FENIN.** Di 11h15, messe.

**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE.** Di 9h30, messe.

## ÉVANGÉLIQUES

**CERNIER, ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGILE.** Di 9h45, culte, sainte cène (garderie, école du dimanche). Je 20h, réunion de prière et édification.

**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE, ASSEMBLÉE MISSIONNAIRE.** Di 10h, culte et école du dimanche, garderie (centre scolaire).

**DISTRICT DE BOUDRY**

**RÉFORMÉS**

**EST**

**AUVERNIER.** Di 9h45, culte dans la cour du Château, Mme R.-A. Guinchard.

**BÔLE.** Di 10h, culte, M. G. Bader.

**COLOMBIER.** Culte à Bôle ou à Auvernier.

**CORCELLES-CORMONDRECHE.** Di 10h (tempête), culte, sainte cène, M. A. Borel.

**PESEUX.** Culte à Corcelles.

**ROCHFORT.** Culte à Bôle.

**OUEST**

**BEVAIX.** Di 10h, culte, Jean-Pierre Roth.

**BOUDRY.** Di 20h, culte, sainte cène, Jean-Pierre Roth.

**CORTAILLOD.** Di 10h, culte, sainte cène, Fabrice Demarle.

**PERREUX.** Di 9h45, culte, sainte cène.

**SAINT-AUBIN-LA BÉROCHE.** Di 10h, culte, sainte cène, Jean-Louis Pilloud.

**VAUMARCUS (LA ROCHELLE).** Di 11h15, culte, sainte cène.

**CATHOLIQUES ROMAINS**

**AUVERNIER.** Di 11h15, messe.

**BEVAIX.** Di 11h, messe.

**BOUDRY.** Di 9h30, messe.

**COLOMBIER.** Sa 17h, di 9h45, messes.

**CORTAILLOD.** Sa 18h, messe.

**GORGIER-LA BÉROCHE.** Sa 18h, messe.

**PESEUX.** Sa 18h; di 10h, messes.

**ÉVANGÉLIQUES**

**BOUDRY, ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** Di 10h, culte, école du dimanche (garderie).

**COLOMBIER, ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** Di 9h45, culte, M. Nicolet (garderie et école du dimanche).

**PESEUX, ÉVANGÉLIQUE.** Di 9h30, culte, école du dimanche.

**AUTRES**

**BOUDRY, NÉO-APOSTOLIQUE.** Di 9h30, service divin; je 20h, service divin.

**CORTAILLOD, TÉMOINS DE JÉHOVAH.** Discours public et étude biblique, sa 17h (français), 19h (espagnol), di 9h30 (italien).

L'Évangile au quotidien  
Trois feux sans artifice

Dans sa cuisine ronde au toit de chaume ma grand-mère a fait son feu. Elle rôtit le piment et les tomates pour faire la sauce qui accompagne les tortillas et los frijolititos (les haricots), ça sent bon le café pendant que je tourne et tourne le moulin de pierre pour qu'elle puisse faire, à la main, les galettes de maïs.

Rassemblés autour du feu, la journée se prépare. La vie se pétrit dans la rencontre, de même que l'argile a pétri nos assiettes, le banc de la table et le coin du feu. La fumée s'échappe, de même que nos pensées, à travers les orifices entre les pierres superposées qui forment les murs. On aperçoit les champs et les animaux.

Sur la colline, près de Rochefort, des paysans ont allumé un grand feu. Rassemblés autour du feu nous écoutons le discours du 1er Août et l'invitation à partager le saucisson cuit dans les braises et le bon vin du pays offerts à tout le monde par la commune.

Pour un étranger comme d'ailleurs, pour tout le monde, une parole et un geste d'accueil réchauffe plus le cœur que le feu de bois. Dans cette nuit de fête il reste le souvenir de la gratuité, de la bienveillance. Je me suis senti accueilli

comme un être humain dans toute sa dignité. Le feu a été pour moi le signe de solidarité et de fraternité.

Au bord du lac, au petit matin, un petit feu crépite. On sent l'odeur de poisson grillé. Une barque approche. Jésus, après sa résurrection veut se faire reconnaître par ses disciples. Il leur donne deux signes: le pain et le poisson. Aucun de ses amis n'ose poser la question: «Qui es-tu?» Il n'est plus un étranger.

Dans tous les coins du monde un simple feu peut nous aider à voir l'autre, à le reconnaître. Rassemblés autour d'un feu nous pouvons, tout à coup, découvrir notre vraie identité; notre dignité d'êtres humains qui dépasse les barrières de race, de culture ou de nationalité. Une flamme dans notre cœur peut nous signaler l'autre comme notre frère, notre sœur.

Ne sommes-nous pas enfants d'un même Père des cieux? La paix du monde ne peut commencer que dans notre cœur. Les grands feux commencent par une étincelle. Dieu se dit et se découvre, peut-être, à travers les gestes les plus simples de ses enfants, toi et moi.

José Mora Ocampo  
pasteur  
de la paroisse Farel

## PESEUX, JÉSUS-CHRIST

**DES SAINTS DES DERNIERS JOURS.** Di 9h, réunion de prétrise, de société de secours jeunes filles et primaire; 10h, école du dimanche; 10h50, réunion de sainte cène; ve 19h, chœur, séminaire et institut; 20h, activités.

## ENTRE-DEUX-LACS

**RÉFORMÉS**

**CRESSIER-CORNAUX-ENGES-THIELLE-WAVRE.** Di 10h, culte régional, sainte cène à Cornaux.

**HAUTERIVE.** Culte de l'enfance: voir sous Saint-Blaise (réformés).

**LE LANDERON.** Di 10h, culte.

**MARIN-ÉPAGNIER.** Di 10h15, culte.

**PRÉFARGIER.** Di 8h30, culte.

**SAINT-BLAISE/HAUTERIVE.** Ve 14h30, rencontre des aînés au foyer de jeunesse. Di 9h, culte, sainte cène (garderie des petits au foyer).

**LIGNIÈRES-NODS.** Di 10h15, culte, sainte cène, à Nods.

**CATHOLIQUES ROMAINS**

**CRESSIER-ENGES-CORNAUX.** Di 10h, messe.

**HAUTERIVE.** Voir sous Saint-Blaise.

**LE LANDERON.** Sa 17h15, messe (horaire d'été).

**MARIN-ÉPAGNIER-THIELLE-WAVRE.** Di 9h, messe. Je 9h15, messe.

**PRÉFARGIER.** Me 9h, messe.

**SAINT-BLAISE.** Ve 9h, messe. Sa 18h, messe. Di 10h15, messe.

**ÉVANGÉLIQUES**

**LE LANDERON, COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE.** (rte de La Neuveville 5). Di 10h, culte, sainte cène (garderie et culte de l'enfance).

**MARIN-ÉPAGNIER.** Di 9h30, culte, sainte cène (garderie, école du dimanche). Ma 20h, réunion de prière.

**SAINT-BLAISE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE LA DÎME.** Di 10h, culte, sainte cène (garderie et école du dimanche). Adresse: ruelle des Voûtes 1. Me 20h15: cellules de prières et louange. Adresse: chemin de Mureta 10.

**AUTRES**

**LE LANDERON, NÉO-APOS-**

**TOLIQUE.** Di 9h30, service divin.

## VAL-DE-TRAVERS

**RÉFORMÉS**

**LES BAYARDS.** Aux Verrières.

**BUTES.** Di 9h, culte - communion.

**LA CÔTE-AUX-FÉES.** Di 10h, culte.

**COUVET.** A Travers.

**FLEURIER.** Di 10h, culte - communion.

**MÔTIERS.** A Fleurier.

**NOIRAIGUE.** A Travers.

**SAINT-SULPICE.** A Fleurier.

**TRAVERS.** Di 10h, culte - communion.

**LES VERRIÈRES.** Di 10h, culte - communion.

**CATHOLIQUES ROMAINS**

**COUVET.** Sa 17h45; di 10h15, messes.

**FLEURIER.** Di 10h, 19h, messes.

**NOIRAIGUE.** Di 9h, messe.

**TRAVERS.** Sa 19h, messe.

**LES VERRIÈRES.** Di 8h30, messe.

**AUTRES**

**COUVET (St. Gervais), ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** Di 9h45, culte, sainte cène (école du dimanche, garderie). Ma 20h, prière, étude biblique. Je, groupe de jeunes.

**FLEURIER, ÉVANGÉLIQUE DU RÉVEIL.** Culte.

**FLEURIER, NÉO-APOSTOLIQUE.** Di 9h30, service divin.

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**RÉFORMÉS**

**GRAND-TEMPLE.** Di 9h45, culte, R. Zaugg-Righetti, sainte cène.

**LES FORGES.** Sa 18h, culte, S. Perret, sainte cène.

**LES PLANCHETTES.** Di 10h15, culte, S. Perret, sainte cène.

**DEUTSCHPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGE-MEINDE.** (Temple-Allemand 70). Sonntag, kein Gottesdienst.

**CATHOLIQUES ROMAINS**

**SACRÉ-CŒUR.** Sa pas de messe à 18h. Di 10h15, messe.

**NOTRE-DAME DE LA PAIX.** Sa 17h30, messe. Di pas de messe à 9h30; 18h, messe.

**MISSION PORTUGAISE.** Sa 14h, messe au Sacré-Cœur.

## CATHOLIQUES CHRÉTIENS

**SAINT-PIERRE.** (Chapelle 5). Di 9h45, messe.

## ÉVANGÉLIQUES

**ACTION BIBLIQUE.** (Jardinière 90). Di 9h45, culte à l'Église libre, Paix 126. Me 20h, nouvelles missionnaires et prières.

**ARMÉE DU SALUT.** (Numadroz 102). Di 9h45, culte avec la Maj. H. Fischer.

**ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGILE «LE FLAMBEAU».** (Manège 24). Di 9h30, culte, (école du dimanche, garderie). Me 20h, soirée de louange et de bénédiction avec prière pour les malades.

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** (Paix 126). Di 9h45, culte (garderie).

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE RÉVEIL.** Di 9h30, culte, sainte cène (garderie pour enfants). Je 20h, réunion de prière.

**MENNONITE: (Les Bulles 17).** Di 10h, culte.

**ÉVANGÉLISATION POPULAIRE.** (Jaquet-Droz 25). Di 9h45, culte.

**EVANGELISCHE STADTMISION.** (Musées 37). Sonntag 9.45 Uhr, Gottesdienst, D. Sommer. Seniorenstunde und Bibelabend fällt aus.

**LA FRATERNITÉ.** (Église évangélique baptiste, Soleil 7). Di 10h, culte. Ma 20h, prière. Je 20h, étude biblique: «Comment concilier l'amour du prochain et l'amour de la vérité».

**AUTRES**

**COMMUNAUTÉ ISRAËLITE.** (Synagogue, Parc 63). Solennités religieuses: ve 18h45, sa 9h15.

**DOJO ZEN.** Daniel JeanRichard 35 (Mission Maître Taisen Deshimaru). Horaire des zazen: matin: ma-ve 6h45-8h, di 10h-11h30. Midi: me 12h30-13h30. Soir: ma/je 19h-20h, me 20h30-21h30, sa 17h-18h30.

**ADVENTISTE.** (Jacob-Brandt 10). Sa 9h15, étude biblique; 10h30, culte. Ma 20h, cercle d'études.

**JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS.** (L.-Robert 105). Di 9h, réunion de prétrise des jeunes filles et de la société de secours; 10h, école du dimanche; 10h50, sainte cène.

**NÉO-APOSTOLIQUE.** (Chapelle Combe-Grieurin 46). Di 9h30, service divin.

**TÉMOINS DE JÉHOVAH.** (Collège 97). Lu 19h15, école théocratique, réunion de service. Ma 19h15, étude de livre. Samedi 18h, discours public. Etude de la Tour de Garde.

**LE LOCLE**

**RÉFORMÉS**

**TEMPLE.** Di 9h45, culte, F. Cuhe.

**CHAPELLE DU CORBUSIER.** Di 8h30, culte, sainte cène, F. Cuhe.

**LES BRENETS.** Di 10h, culte, sainte cène, N. Leuba, prédicatrice laïque.

**DEUTSCHPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGE-MEINDE.** (M.-A. Calame 2). Sonntag, kein Gottesdienst.

**LA BRÉVINE.** Di 10h15, culte, W. Roth.

**LA CHAUX-DU-MILIEU.** Di pas de culte.

**LES PONTS-DE-MARTEL.** Di 9h, culte, sainte cène, W. Roth. Ma 16h, culte au Martagon.

**CATHOLIQUES ROMAINS**

**LES BRENETS.** Sa 19h, messe.

**LE CERNEUX-PÉQUIGNOT.** Di 11h, messe.

**LE LOCLE.** Sa 17h30, messe. Di 9h30, messe.

**ÉVANGÉLIQUES**

**ACTION BIBLIQUE.** (Envers 25). Di 9h45, culte (garderie). Me 20h15, prière.

</

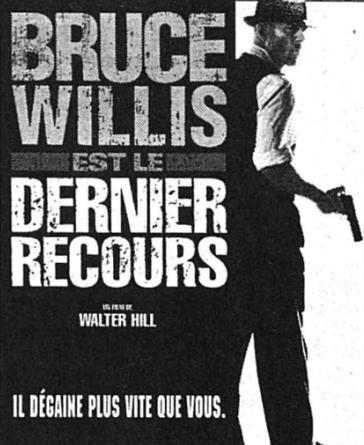
**SCALA**  
Tél. 916 13 66

DÈS  
AUJOURD'HUI  
EN PREMIÈRE  
VISION

SAM, DIM  
et MER  
à 16h30

Chaque jour  
à 18h30  
et 20h45

16 ans

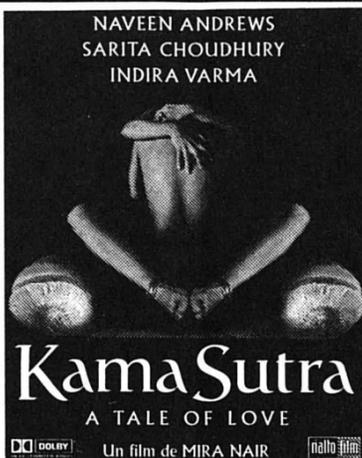


**EDEN**  
Tél. 913 13 79

DÈS  
AUJOURD'HUI  
EN PREMIÈRE  
VISION

Version  
française  
Chaque jour  
à 18h30 et 21h  
16 ans

A travers une  
sensualité  
ardente, une  
lutte féroce  
s'engage pour  
conquérir le Roi



**PLAZA**  
Tél. 916 13 55

**3e SEMAINE**  
12 ans

Chaque jour à 15h30 et 20h30



**EDEN**  
Tél. 913 13 79

**5e SEMAINE** Pour tous  
Chaque jour à 14h30



**PLAZA**  
Tél. 916 13 55

**2e SEMAINE**  
12 ans

VF Chaque jour à 18h15

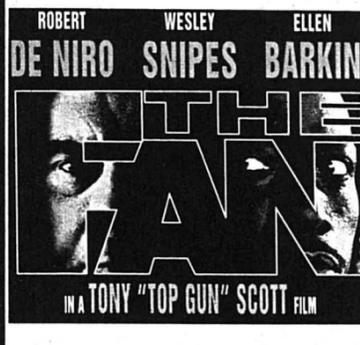
SOPHIE MARCEAU SEAN BEAN



**CORSO**  
Tél. 916 13 77

**2e SEMAINE**  
16 ans

SAM, DIM et MER à 16h  
Chaque jour à 18h15 et 20h45



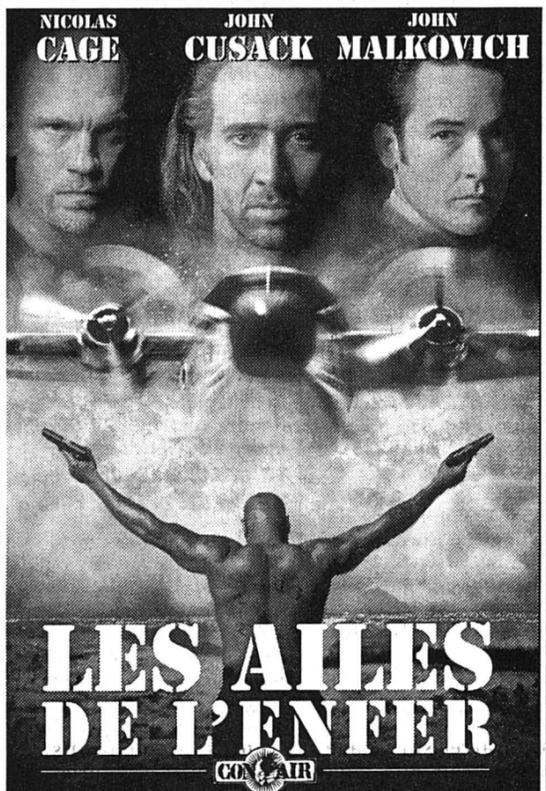
**AVANT-PREMIÈRE  
EXCEPTIONNELLE**

**PLAZA**  
Tél. 916 13 55

Samedi 2 août  
à 23h15

**ARCADES**  
Tél. 710 10 44

Dès le 8 août sur les écrans



Police-secours  
117

Solution du mot mystère  
COUPOIR

**L'Impartial**

Annonces, profitez de notre distribution «Tous-ménages» dans les districts de La Chaux-de-Fonds, Le Locle, Val-de-Ruz, Val-de-Travers ainsi que dans les Franches-Montagnes (jusqu'à Saignelégier) et dans le Vallon de Saint-Imier (jusqu'à Courtelary) et figurez dans

LE PROGRAMME OFFICIEL DE LA  
**35e BRADERIE**

Parution: mercredi 3 septembre 1997.  
Délai de remise des annonces: **22 août 1997.**

Réservations, renseignements et conseils exclusivement auprès de

**PUBLICITAS**

La Chaux-de-Fonds, tél. 032/911 24 10...  
Le Locle, tél. 032/931 14 42

Numéro spécial

Numéro spécial

**Jouez avec**

**L'Impartial**

**Envoyez-nous vite une carte postale!**

Quel que soit votre lieu de vacances, loin ou près de chez vous, à la mer, à la montagne ou à la campagne, envoyez-nous, au plus vite, une carte postale. «L'Impartial» en publie une chaque jour, jusqu'au 16 août. Un concours récompensera les envois les plus sympas et les plus originaux, avec, à la clé, **un voyage d'une semaine à Majorque**, vol compris (deux personnes) pour le vainqueur. Le deuxième prix consiste en **deux billets d'avion** pour une destination européenne de votre choix.

Des lots de consolation récompenseront les moins chanceux.

Vos cartes postales sont à envoyer à l'adresse suivante:

Concours «Envoyez-nous une carte postale», L'Impartial, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds.

**Des énigmes pour un été...**

A la plage, sous les sapins ou les cocotiers, emportez «L'Impartial» et un crayon.

Durant cet été, nous vous proposons, à raison de deux parutions hebdomadaires, seize énigmes. A chaque fois, il s'agit d'identifier un sport. Quatre jeux, de chiffres et de lettres, ainsi qu'un rébus-charade vous fournissent les indices nécessaires. Votre perspicacité fera le reste.

Le vainqueur se verra offrir **une semaine de navigation sur les canaux de Bourgogne à bord d'un bateau individuel d'une capacité de quatre personnes**. Le second prix consistera en **un bon de voyage d'une valeur de Fr. 500.-**. Un prix spécial sera tiré au sort parmi les personnes qui auront retourné à L'Impartial, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds, concours: «Des énigmes pour un été» les seize réponses de manière groupée.

«L'Impartial» vous souhaite bonne chance et de très agréables vacances.

Ces prix sont offerts par

**croisitour**  
Les artisans de l'évasion

Agence de voyages

et **natural**

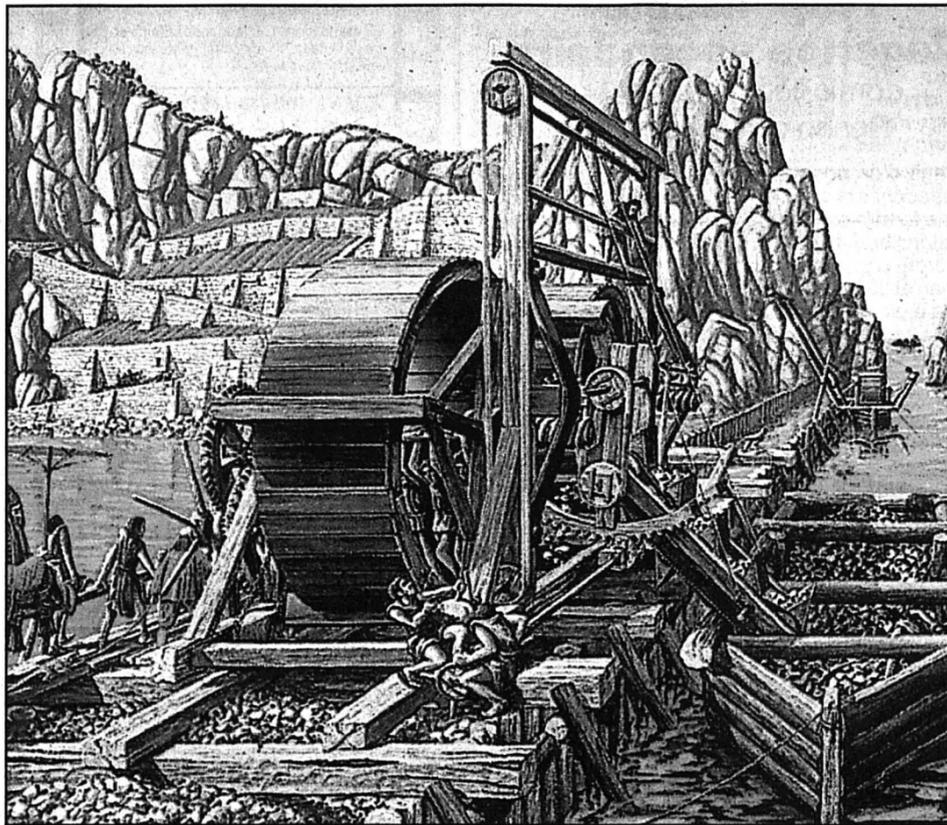


# Illustration Jörg Müller, un artiste, un dessinateur et un philosophe

Si la gravure est à la peinture ce que la musique de chambre est à la musique symphonique, ainsi que le suggérerait voici quelques mois le spécialiste bernois Erberhard Kornfeld, alors l'illustration du livre est un récital. Eventuellement un duo, avec l'auteur du texte. Après le Neuchâtelois John Howe, qui s'y est montré un soliste de tout grand talent, le Biennois Jörg Müller, que le Musée des beaux-arts du Locle présente à ses cimaises cet été pour un autre solo de grand maître, démontre toute la richesse d'une petite région en matière d'illustration. On découvre ses travaux avec le plus grand bonheur.

L'image gravée est aujourd'hui une œuvre d'art que nul ne conteste. La presque totalité des artistes, avec raison d'ailleurs, en explorent les différentes techniques, les collectionneurs d'estampes sont légions. Néanmoins, l'image multipliée, imprimée, illustrant le livre avant la photographie, n'a pas toujours connu une telle fortune. Il en est de même, actuellement, du dessin. Lorsque l'on tourne les pages d'un livre, aussi soignées en soient les illustrations, leur auteur reste, dans l'ombre, un dessinateur, un faiseur, maîtrisant plus ou moins bien son métier. Ce n'est qu'accrochés aux cimaises d'un musée que les mêmes dessins prennent soudainement du galon.

Dans toute l'ampleur de leurs formats originaux, souvent fort éloignés des réductions



Jörg Müller, une planche de «Les deux îles», histoire exemplaire sur fond turquoise des mers du sud. photo sp

quelles que leur impose la mise en page du livre, dans le triomphe de leurs chromatismes originels et de la sensibilité du trait, de la touche et de la nuance, les mêmes illustrations conquièrent un statut d'œuvre d'art. Comme par alchimie ou, plus prosaïquement, par le fait de la mentalité du moment. Et c'est fort bien, ainsi que peuvent en juger les visiteurs de l'exposition. Laquelle fait de l'illustration du livre, l'illustration, aussi, d'une ambiguïté: celle

de la frontière floue et évolutive entre artiste et dessinateur. Représentant l'un et l'autre en même temps, Jörg Müller est reconnu comme l'un des meilleurs, actuellement en Suisse.

Méticuleux comme il sied à tout parfait professionnel, le Biennois confère à son travail un soin remarquable, qui s'observe dans le moindre détail. Ce qui ne l'empêche pas de manifester — et avec quel brio — sa propre vision des choses, de l'homme et de

son environnement, de l'action de celui-là sur celui-ci, ou de revisiter les classiques populaires. C'est du tout grand art qui fait revivre les «Musiciens de Brême» (livre et vidéo) ou l'histoire du petit soldat de plomb de Hans Christian Andersen. En version postindustrielle, Jörg Müller le fait côtoyer des constructions de legos et l'ordinateur dans un monde qui rejette sournoisement ses déchets dans le continent africain; c'est une véritable para-

bole en images, d'une densité narrative telle qu'aucun texte, même synthétique, n'a besoin d'accompagner. Il faut voir le cloaque du tout à l'égoût où les rats avides se jettent au jus vers une dépouille de Barbie à la robe rose pink qui sert de planche de salut (!) au brave petit soldat en fin de carrière, comme il faut voir la joie du petit Noir qui découvre un nouveau joujou, avant que le touriste en mal de pseudo exotisme ne ramène ledit objet en Europe (livre et planches originales conservés par l'artiste).

Dans l'homme de la fosse aux ours, Jörg Müller dessine Berne à travers les siècles avec une précision d'horloger. Les modifications de l'urbanisme, une fois de plus, retiennent toute son attention, au même titre que le comportement social, tandis que les dernières planches, où il se met en scène en compagnie de son auteur préféré Jörg Steiner, dans un bistrot où l'on cause et papote en refaisant le monde, signent l'œuvre.

Histoire sans fin de grands assoiffés de pouvoir et d'or face à des petits, soucieux eux d'harmonie entre les hommes et leur environnement, «Les deux îles» est un conte moral délicieux des deux compères, Müller et Steiner en parfaite osmose, le premier éblouissant de talent. Accrochées côte à côte, en une suite de rêve baignée de bleu des mers du sud, les images se succèdent comme dans un film. On s'y laisserait emmener sans résistance, si les dessins n'exigeaient un arrêt sur image, exigé tant par leur qualité picturale intrinsèque que par la problématique soulevée.

Enfin, il faut prendre encore le temps d'une pause dans «La ville au Moyen Age». Jörg

Müller se fait un remarquable pédagogue pour qui s'intéresse à la manière de construire un édifice au temps des cathédrales et des châteaux forts, aux scènes de la vie quotidienne médiévale, au costume de l'époque et bien d'autres détails encore, comme le bûcheronnage hiver, il y a plus d'un demi-millénaire, quand l'homme vivait dans les ravissantes maisons en colombages que nous admirons aujourd'hui, blotties autour de l'église.

Préoccupé par le devenir de la cité, Jörg Müller illustre à merveille les changements du milieu urbain, et non seulement dans ses vues de Zurich à trois époques différentes.

Sonia Graf

● Le Locle, Musée des beaux-arts, jusqu'au 14 septembre.

## Parcours

Vivant et travaillant à Bienne, où il a son atelier dans la vieille ville, Jörg Müller, 55 ans, est natif de Lausanne. Il a acquis sa formation de graphiste aux Ecoles d'arts appliqués de Zurich et de Bienne, avant de s'engager auprès d'agences de publicité parisiennes durant quelques années. De retour en Suisse depuis une trentaine d'années, il s'y est fait une belle réputation d'illustrateur, qui lui a valu de multiples participations à différentes expositions, à l'étranger y compris, glanant d'innombrables distinctions. La médaille Hans Christian Andersen récompense son remarquable travail en 1994. /sog

## Le livre du jour America, America



Que l'Amérique jette du rêve à la face du monde au même rythme qu'elle répand l'hamburgeromanie dans les estomacs, cela ne fait pas de doute. Par contre, ce que l'on sait moins, c'est d'où vient la fascination qu'elle exerce sur les autres nations. Pourquoi le modèle américain s'impose-t-il aux autres? Qu'est-ce qui permet au président Clinton d'affirmer que les Etats-Unis représentent «la nation indispensable pour montrer le chemin à un monde démocratique»? Sur quoi repose ce mythe de destin vers un ordre idéal? Lauric Guillaud, maître de conférences à l'Université de Nantes, en livre l'histoire secrète... et palpitante.

SOG

● «Histoire secrète de l'Amérique», Lauric Guillaud, Editions Philippe Lebaud/Les Félin, Paris, 1997.

# Arts appliqués Le Salon des jeunes créateurs prend de l'envergure

Les occasions de se faire connaître ne sont pas légion dans le domaine du stylisme. C'est pourquoi la Cité universitaire, à Neuchâtel, a créé en 96 le premier Salon des jeunes créateurs de Suisse romande. Il est encore temps de faire acte de candidature pour la troisième édition, agendée en février prochain.

Fort de son succès des années précédentes, le Salon des jeunes créateurs va encore étoffer sa troisième édition, les 13, 14 et 15 février prochain à la Cité universitaire de Neuchâtel. Unique en Suisse romande, la manifestation cherche à offrir un tremplin aux stylistes suisses œuvrant dans le domaine des arts appliqués, car ceux-ci n'ont que très peu d'occasions de faire connaître leur travail.

### Concours prestigieux

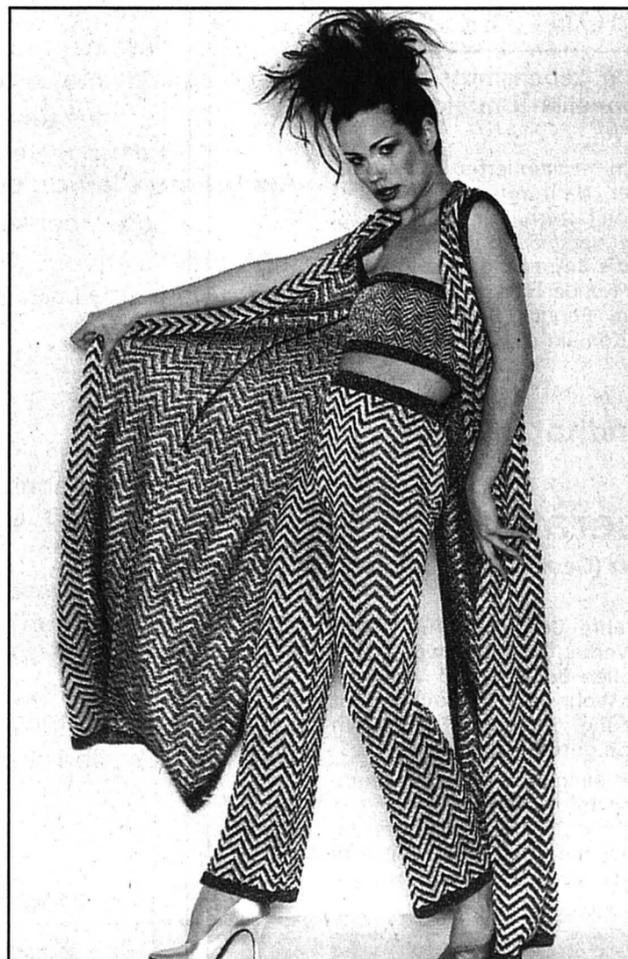
En 1998, le salon se déroulera pour la première fois avec sous le patronage de l'Unesco, qui a créé en 95 un secteur stylisme-design et est l'instigateur d'un concours international agendé l'an prochain à Lisbonne: la Cité universitaire jouera en quelque sorte le rôle de vitrine de cette grande manifestation et pourrait bénéficier d'un effet de synergie grâce aux contacts noués

avec l'organisation internationale.

Autre première romande, le magazine de mode zurichois «Bolero» sélectionnera à Neuchâtel les candidats qui participeront à la finale du prix qu'il décerne chaque année depuis 10 ans; l'honneur est loin d'être négligeable, puisque ce concours constitue l'un des événements majeurs du monde de la mode sur le plan national.

Les défilés et la présentation des œuvres des jeunes créateurs s'enrichiront en outre de l'exposition consacrée au «Stylisme suisse 1972-1997», que le Musée national suisse de Zurich a bien voulu exporter à Neuchâtel pour l'occasion.

Destiné à servir d'écran au talent des jeunes stylistes suisses, le salon est né en 96 sous l'impulsion de Franco Vantaggio. Depuis peu à la direction de la Cité universitaire, il désire également faire souffler un vent nouveau dans les murs de béton fraîchement rénovés: articulé autour du thème du mariage, le premier salon faisait non seulement défiler et virevolter les robes de rêve, il exposait aussi des meubles, accessoires, cadeaux et éléments décoratifs, tous nés de l'imagination de jeunes créateurs. Des élèves de l'Ecole d'art des Montagnes neuchâteloises, section N mode, avaient eu l'opportunité de présenter leur travail de diplôme, à la fois



Un modèle qu'Arlette Curty, deux fois lauréate du prix Bolero, a présenté cette année au salon. photo sp

au public et devant un jury, puisque les modèles faisaient l'objet d'un concours.

### Priorité à la création

Au printemps dernier, le salon a choisi de réserver tout son espace aux seuls créateurs invités, de se priver, du même coup, de la location des autres exposants; budgetée à 50.000 francs, la manifestation s'appuie aujourd'hui uniquement sur le sponsoring et le parrainage. Cette récente édition a notamment mis en valeur la collection de la styliste Arlette Curty, finaliste du prix Bolero en 1995 et en 1996. Deux écoles, l'une de coiffure, l'autre de maquillage, s'étaient jointes à l'événement, qui avait permis de découvrir les sacs à dos très colorés de Christiane Murner, les ensembles de Geneviève Mathier, les somptueux costumes de théâtre de Fabienne Duc, les modèles contrastés en cuir et en soie de Claudia von Niederhausern et le travail revigorant d'André Jotterand, architecte d'intérieur.

Dominique Bosshard

● La participation au salon est ouverte à tout styliste-créateur de nationalité suisse, quel que soit son lieu de résidence. Les dossiers et les inscriptions doivent être envoyés à la Cité universitaire, à Neuchâtel, d'ici au 31 août prochain. Renseignements au 032/727 68 00.

Mandaté par une société neuchâteloise, active dans le domaine des télécommunications, nous cherchons, deux



## INGÉNIEURS ETS EN ÉLECTRONIQUE

FR./ANG.

Ces futurs collaborateurs contribueront au développement de systèmes analogiques/digitaux contrôlés par microcontrôleur et de tests de modules analogiques/numériques à l'aide d'interfaces gérés par un logiciel PC.

Des compétences en langages C, C++ et Assembleur sont nécessaires pour assumer cette fonction.

Si vous souhaitez vous investir dans une société offrant d'excellentes conditions d'engagement et êtes motivés par un poste autonome, alors contactez au plus vite **Stéphane Haas** pour fixer un rendez-vous ou envoyez-lui votre dossier complet de candidature. Discretion garantie.

28-101097/4x4

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire

Rue Saint-Maurice 12 • 2000 Neuchâtel • 032/724 31 31

Cherchons

### apprenti(e) employé(e) de commerce

aimant les animaux.

Faire offre à:

Cabinet vétérinaire Alain Bader  
Voisinage 5  
2316 Les Ponts-de-Martel

132-11432

**Donnez  
de votre sang  
Sauvez des vies**

## visana

Notre collaboratrice de l'agence de Sonvilier, Mme Catherine Friedli, va cesser son activité le 30 septembre 1997.

De ce fait, nous cherchons pour s'occuper de notre clientèle dans la région de Sonvilier, Renan et La Ferrière, dès le 1er octobre 1997 un(e)

### responsable d'agence secondaire domicilié(e) à Sonvilier, Renan ou La Ferrière

Il s'agit d'un poste à responsabilités pour lequel nous souhaitons engager une personne disposant d'une formation commerciale et ayant le sens des relations humaines. Vos activités principales consisteront à conseiller nos 640 assurés à Sonvilier, Renan et La Ferrière et à en acquérir de nouveaux. Vous êtes motivé(e) et dynamique et appréciez le fait de pouvoir organiser librement votre emploi du temps. Vous exercez votre activité à domicile.

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à M. M. Irniger, agence principale de Bienne, tél. 032 344 41 20.

Nous vous prions d'envoyer votre dossier complet jusqu'au 20 août 1997 à

Visana, agence principale de Bienne,  
M. G. Schwegler, Place du Marché-Neuf,  
2500 Bienne 3

290-42649



### LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO - Tél. 916 13 77

#### THE FAN

V.F. Jeudi et vendredi 18 h 15 et 20 h 45  
16 ans. 2e semaine  
De Tony Scott. Avec Robert De Niro, Wesley Snipes, Ellen Barkin.  
Gil est un fervent supporter des Giants et de sa vedette. Un supporter genre harceleur psychotique...

EDEN - Tél. 913 13 79

#### LA BELLE ET LE CLOCHARD

V.F. Jeudi et vendredi 14 h 30  
Pour tous. 5e semaine.  
De Hamilton Luske  
Le chef d'œuvre de Walt Disney qui raconte l'histoire d'amour entre Belle et Clochard, que pourtant tout sépare...

EDEN - Tél. 913 13 79

#### KAMA SUTRA

V.F. Jeudi et vendredi 18 h 30 et 21 h  
16 ans. 1re semaine.  
De Mira Nair. Avec Indira Varma, Sarita Choudhury, Ramon Tikaram.  
Dans l'Inde du XVIe siècle, à travers la beauté et une sensualité ardente, une lutte féroce s'engage pour conquérir le roi...



### LA CHAUX-DE-FONDS

PLAZA - Tél. 916 13 55

#### SPEED 2

V.F. Jeudi et vendredi 15 h 30 et 20 h 30  
12 ANS. 3e semaine  
De Jan De Bont. Avec Sandra Bullock, Jason Patric, Willem Dafoe.  
Annie pensait embarquer pour une paisible croisière. C'est pour mieux mettre le cap sur le danger et l'enfer...

PLAZA - Tél. 916 13 55

#### ANNA KARÉNINE

V.F. Jeudi et vendredi 18 h 15  
12 ANS. 2e semaine  
De Bernard Rose. Avec Sophie Marceau, Sean Bean, Alfred Molina.  
D'après le roman de Tolstoï, dans la Russie de la fin du XIXe siècle, le destin de la folle passion d'Anna pour Vronsky.

SCALA - Tél. 916 13 66

#### DERNIER RECOURS

V.F. Jeudi et vendredi 18 h 30 et 20 h 45  
16 ans. 1re semaine  
De Walter Hill. Avec Bruce Willis, Christopher Walken, Bruce Dem.  
John débarque dans un bled poussiéreux. Il loue ses services de tueur tout en poussant les gens à se massacrer!

ABC

Vacances annuelles:  
du 30 juin au 16 août

## Adecco

36, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds  
032/910 53 83

Nous cherchons tout de suite des candidats pour des postes à 100% ayant 120% de motivation

### UN/E) RESPONSABLE DES ACHATS FR./ANGL.

- Maîtrisant parfaitement les deux langues
- Votre activité: réceptionner et contrôler les marchandises
- Entrée tout de suite ou à convenir

### UNE ASSISTANTE AUX ACHATS FR./ANGL.

- Maîtrisant parfaitement les deux langues
- Apte à assurer le suivi du portefeuille, ainsi que les fournisseurs
- Entrée tout de suite

### UNE ASSISTANTE D'ADMINISTRATION FR./ESP./ANGL.

- Une maîtrise parfaite des trois langues
- L'allemand est un plus
- Tenue de l'agenda du Sales Manager

Pour en savoir plus sur l'un de ces emplois, appelez sans tarder Mme Liuzzo au 910 53 83

### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.

Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.



### Vous souhaitez mettre à profit toute votre expérience?

Nous recherchons du personnel qualifié pour renforcer notre équipe de production.

et de l'expérience un poste de travail intéressant sur des équipements modernes et les avantages d'une activité en 2 ou 3 équipes.

#### Décolleteurs

pour des parcs machines de tours multibroches

Vous vous reconnaissez dans ce profil? Si oui, nous serons heureux de faire votre connaissance.

#### Mécaniciens

pour tours à commande numérique (CNC)

Veillez adresser votre candidature écrite à Madame S. Camenzind.

Vos compétences: régler les machines, produire, surveiller, faire des correctifs et livrer en final des pièces de qualité haut de gamme.

ETA SA Fabriques d'Ebauches  
2540 Granges

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!

**SMH**

Nous offrons à du personnel qualifié ayant une formation solide

## JÖRG LIENERT UNTERNEHMENSBERATUNG ORGANISATION - PERSONAL

Ihre Beziehung zur Lebensmittelbranche in einem professionellen Umfeld weiterverfolgen

Mein Mandant ist ein renommierter und ausgesprochen innovativer Nahrungsmittelhersteller mit Domizil im Kanton Luzern. Er misst der sorgfältigen Betreuung der Verkaufsfrent eine zentrale Bedeutung bei. Für die Betreuung bestehender, die Akquisition neuer Kunden und die kompetente Verkaufsberatung im Bereich Bäckereien und Gastro suche ich den Kontakt zu einem/r jüngeren, ca. 30jährigen

Bäcker/in / Konditor/in

als

Verkaufsberater/in

für die Westschweiz (Genf, Neuenburg, Jura)

Sie haben einige Jahre Berufserfahrung, sind eventuell bereits im Verkauf tätig und wollen sich in einer anspruchsvollen Berater- und Verkaufstätigkeit festigen. Ihr Wohnsitz im Verkaufsgebiet ist dabei Voraussetzung. Sprachen: Französisch (Muttersprache) sowie gute Deutschkenntnisse.

Mein Mandant bietet einiges, wie hochstehende Produkte, eine führende Marktposition, gut betreutes Verkaufsgebiet, erfolgreiche Führung und attraktive Anstellungsbedingungen. Ihre schriftliche Bewerbung behandle ich diskret. Ich freue mich darauf.

Jörg Lienert

Hirschmattstrasse 15, 6002 Luzern

Telefon 041-227 80 20, Fax 041-227 80 41



### Je suis votre meilleur vendeur

Je sais ouvrir l'appétit, suggérer des spécialités, vanter la gastronomie et parfois même concocter de vrais miracles.

#### L'annonce

Profitez du service complet de Publicitas: il vous conseille avec compétence, s'occupe de la création et de la réalisation et garantit que votre annonce touchera précisément vos futurs clients.

**PUBLICITAS**

Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds, tél. 032/911 24 10, fax 032/968 48 63

**Suisse romande**

7.00 Quel temps fait-il? 1868073  
8.15 Top models 9567431 8.55 Le voyage des gourmets 7597344  
9.25 Chasseurs de trésors 6507580 10.10 Ma rue raconte 2852948 10.15 Au nord du 60e parallèle 6632967 11.05 Les feux de l'amour 3779851 11.45 Madame est servie 9622031 12.10 Benny Hill 367696

12.40 TJ-Flash 7323702  
12.45 Harry et les Henderson 424290

13.10 Rex 3758615  
Danse au-dessus du volcan

14.00 Les aventures dans le Grand Nord 5492035

15.35 La croisière s'amuse 859528  
16.25 Les histoires fantastiques Mister Magic

16.50 Bus et compagnie Les Animaniacs Félix le chat 8581509

17.40 Le rebelle 6510325  
Un été sans fin

18.30 Top Models 448764  
19.15 Tout Sport 352870  
19.25 Hop-là 5561986  
19.30 TJ-Soir/Météo 386325

**TF1 France 1**

6.05 Intrigues 73782290 6.30 Mésaventures 47790324 7.00 TF1 Info/Météo 54076431 7.10 Les aventures de Madison 71688603 7.15 Disney club été 45594035 9.05 Club Dorothée vacances 72805509 11.05 Cas de divorce 92891832 11.35 Une famille en or 45015528

12.10 Cuisinez comme un grand chef 63395948

12.15 Le juste prix 39406306

12.50 A vrai dire 46556832  
13.00 Le journal 46297967  
13.40 Météo 65251696  
13.45 Femmes 65250967  
13.50 Les feux de l'amour 14078561

14.40 Hooker 27060122  
La guerre froide

15.30 Côte Ouest 42764696  
16.25 21 Jump street 89239580

17.30 Extrême limite La panne 34883870

17.55 Les années fac 80108832

18.25 Ali Baba 62122293  
19.00 Mokshû Patamû 82734783  
19.50 Journal/Météo 10430431

**20.45**

**Navarro** 44132528

Sanglante nostalgie

Avec Roger Hanin

Navarro enquête sur un meurtre commis dans un centre d'accueil pour SDF dirigé par Lemoine, un ancien terroriste. Depuis des années, Navarro le soupçonne d'être responsable de la mort de sa sœur et espère enfin la venger.

22.25 Les oiseaux se cachent pour mourir (5/5) 59145257  
Avec Richard Chamberlain

0.10 Histoires naturelles 16863081 1.05 TF1 nuit 23107170  
1.20 Cas de divorce 63132826  
1.45 TF1 nuit 78143449 1.55 Histoires naturelles 25028062 2.45 TF1 nuit 50914888 2.55 Histoires naturelles 42700401 3.50 TF1 nuit 48701807 4.05 Histoires naturelles 73650739 4.30 Histoires naturelles 58469062 5.00 Musique 22381159 5.10 Histoires naturelles 10546623

**2 France 2**

6.30 Télématin 961231228.30 Un livre, des livres 16160344 8.35 Amusement votre 71419054 9.00 Amour, gloire et beauté 41859870 9.30 Riptide 70752431 10.20 C'est cool 10426238 10.45 Flash info 57780431 10.50 Passe à ton voisin 12868677 11.20 Motus 12872870 11.50 Un livre, des livres 41294615 11.55 1000 enfants vers l'an 2000 41293986

12.00 Pyramide 41840122  
12.30 Météo/ Loto/Journal 65706702

13.40 Tatort 80253180  
15.10 Tiercé 29401677  
15.25 Les Cahiers bleus Téléfilm avec Evelyn Bouix 89246870

16.50 Matt Houston 69651238

17.40 Kung Fu 65069580  
18.25 Un livre, des livres 27299615

18.30 Les Z'amours 14512764

18.55 1000 enfants vers l'an 2000 33525325

19.00 Qui est qui? 82733054  
19.55 Au nom du sport 54139870  
20.00 Journal/ A cheval/Météo 21014073

**20.55**

**Des trains pas comme les autres** 51951851

L'Orient Express: Venise et la Toscane

22.40 La rivière Espérance 59129219



Avec Manuel Blanc et Carole Richert 5/9. La remontée

0.20 Journal / Météo 18863468  
0.35 Les routiers 77612665 1.30 Urti 69363028 2.55 13 néophytes et 2 pros 90308081 3.20 Les grands travaux du monde. Les eaux fertiles 28909307 4.10 24 heures d'info/météo 42695826 4.20 Vue sur la mer 18644081

**3 France 3**

6.00 Euronews 70222580 7.00 Tous sur orbite 10895615 7.05 Le réveil des Babalou 27690851 8.20 Les Minikeums 60118509 11.00 La croisière s'amuse 87160851 11.50 La cuisine des mousquetaires 71135073

12.07 Le 12/13 221518219  
12.57 Estivales 239401851  
13.28 Keno 318823219

13.35 Au plaisir de Dieu Les frères ennemis 71708275

15.05 Un cas pour deux Le mouton noir 35562431

16.05 Les enquêtes de Remington Steele Un beau rêve 69644948

16.55 40° 63788493  
18.20 Questions pour un champion 73477180  
18.55 19/20 78112959  
20.05 Fa si la chanter 64943783

20.35 Tout le sport 98151290

**20.50**

**Descente aux enfers** 96067257

Film de Francis Girod

Avec Claude Brasseur et Sophie Marceau



En vacances à Haïti avec sa jeune épouse, un écrivain alcoolique tue un homme un soir d'ivresse.

22.15 Météo/Soir 3 99815870

22.40 New York District Au nom de l'amitié 79901238

23.25 Comment ça va? A bout de souffle 45038677

0.15 Les grands rendez-vous du siècle. Le drame des socialistes (1956-57) 16857420 1.10 Espace francophone. Le réveil cajun 28571081 1.35 Les brûlures de l'histoire 46451159 2.30 Tous sur orbite 16818081

**5 La Cinquième**

6.45 Tom le vilain chat 83372306  
6.50 Les aventures de Teddy Rockspin 94195870 7.10 L'aventure de l'écriture 76554870 7.20 Les amis de Sésame 18752770  
7.45 Les Barbotons 68508967  
8.10 Flipper le dauphin 68599219  
8.35 Quelles drôles de bêtes 49342851 9.05 Cellulo 31994764  
9.25 Le temps 63444124 9.30 La preuve par cinq 32022238 10.05 Salut l'insti 89986141 10.20 Mon héros préféré 34341431 10.30 Musiques sacrées de Fés 85247783 11.30 Va savoir 92676035 12.00 Demain le travail 86398509 12.25 Attention santé 51210870 12.35 Singes tamarin, les « lions du Brésil » 34017883  
13.30 La Réunion 72714325 14.30 Vincent Scotto 12120122 15.00 Au cœur du dragon 98116899  
16.00 Sans famille 98110615  
17.00 Cellulo 79610141 17.25 Flipper 86399238 17.55 L'Himalaya 16802986 18.25 Science et animaux 16883851 18.55 Le temps 36667054

19.00 Le tour du monde en 80 jours 265054  
19.30 7/12 264325  
20.00 Paysages Carchuna 908798  
20.25 Documenta 6577431  
20.30 81/2 Journal 611899

12.30 La petite maison dans la prairie Oncle Jed 27793561

13.25 Vacances 45678832-romaines Téléfilm de Noel Nosseck

15.10 Département S. Six jours 65409012

17.00 Fan de-Best of 33133035

17.30 Mister Biz-Best of 33136122

18.00 Highlander 15858667  
La croix saint Antoine

18.55 Les Anges de la ville L'épée de Damoclès 70813702

19.54 6 minutes/Météo 425723412

20.00 Notre belle famille 20098986

20.35 Hot forme 45434412

**20.45**

**On se calme et on boit frais à Saint-Tropez** 92084257

Film de Max Pecas

Georges et Béatrice envoient leur fille Juliette, qui vient de rater ses examens, en vacances studieuses chez sa tante en Bretagne. Mais la jeune fille se rend à Saint-Tropez où elle retrouve son petit ami Renaud que les naïades locales détournent efficacement de l'ennui.

22.30 Les contes de la crypte 81707412  
Ma femme est monstrueuse Hurlement nocturne Terreur en direct

0.05 La maison de tous les cauchemars La 13e réunion 48803468

1.55 Turbo 45837284 2.25 Couillisses: Jean-Louis Aubert 74427352 2.50 Jazz 6 92318604  
3.40 Aventures en océan Indien 57836062 4.30 Fan de - Best of 21151913 4.55 Mister Biz 28639826 5.35 Boulevard des clips 28448802

0.00 Division street USA 437178  
En suivant Robert Guinan

0.50 Le monstre 55741420  
Film avec Roberto Benigni

**6 M6**

5.35 Boulevard des clips 18425493 11.05 Wolff, police criminelle 90180832 12.00 Madame est servie 59936509

12.30 La petite maison dans la prairie Oncle Jed 27793561

13.25 Vacances 45678832-romaines Téléfilm de Noel Nosseck

15.10 Département S. Six jours 65409012

17.00 Fan de-Best of 33133035

17.30 Mister Biz-Best of 33136122

18.00 Highlander 15858667  
La croix saint Antoine

18.55 Les Anges de la ville L'épée de Damoclès 70813702

19.54 6 minutes/Météo 425723412

20.00 Notre belle famille 20098986

20.35 Hot forme 45434412

**20.45**

**On se calme et on boit frais à Saint-Tropez** 92084257

Film de Max Pecas

Georges et Béatrice envoient leur fille Juliette, qui vient de rater ses examens, en vacances studieuses chez sa tante en Bretagne. Mais la jeune fille se rend à Saint-Tropez où elle retrouve son petit ami Renaud que les naïades locales détournent efficacement de l'ennui.

22.30 Les contes de la crypte 81707412  
Ma femme est monstrueuse Hurlement nocturne Terreur en direct

0.05 La maison de tous les cauchemars La 13e réunion 48803468

1.55 Turbo 45837284 2.25 Couillisses: Jean-Louis Aubert 74427352 2.50 Jazz 6 92318604  
3.40 Aventures en océan Indien 57836062 4.30 Fan de - Best of 21151913 4.55 Mister Biz 28639826 5.35 Boulevard des clips 28448802

0.00 Division street USA 437178  
En suivant Robert Guinan

0.50 Le monstre 55741420  
Film avec Roberto Benigni

**TV 5 Europe**

6.00 TV5 Minutes 22536238 6.05 Génies en herbe 92786677 6.30 Télématin 27288967 8.00 Journal canadien 48191764 8.35 Stip Tease 60083832 9.30 Reflets 45288431  
10.30 TV5 Minutes 14307141  
10.35 Evasion 13466509 11.00 40° à l'ombre 14116677 12.33 Journal France 3 375197832  
13.00 Paris Lumières 75198561  
13.30 Fort Boyard 81598035  
15.00 Bon week-end 75118325  
15.30 Pyramide 75111412 16.00 Journal 95531162 16.15 Fa Si La Chanter 30014122 16.45 Bus et compagnie 47018615 17.30 Evasion 96542615 18.00 Questions pour un champion 96543344  
18.30 Journal TV5 96528035  
19.00 Paris Lumières 24236580  
19.25 Météo 25625832 19.30 Journal suisse 47089122 20.00 La Scoumoune. Film de José Giovanni 13961290 21.45 Murmures 94323783 21.55 Météo 15852219  
22.00 Journal France 2 47006899  
22.30 Les pieds dans le plat 52124851 0.00 C'est la vie 22475062 0.30 Journal Soir 3 654474561 0.00 Journal belge 1.00 Jeux sans frontières 21682772  
3.20 Les Suisses du bout du monde 32551536 3.30 Paris Lumières 71742848 4.00 Les grands fleuves 40226604 5.00 Temps Présent 40220420

12.30 La petite maison dans la prairie Oncle Jed 27793561

13.25 Vacances 45678832-romaines Téléfilm de Noel Nosseck

15.10 Département S. Six jours 65409012

17.00 Fan de-Best of 33133035

17.30 Mister Biz-Best of 33136122

18.00 Highlander 15858667  
La croix saint Antoine

18.55 Les Anges de la ville L'épée de Damoclès 70813702

19.54 6 minutes/Météo 425723412

20.00 Notre belle famille 20098986

20.35 Hot forme 45434412

**20.45**

**On se calme et on boit frais à Saint-Tropez** 92084257

Film de Max Pecas

Georges et Béatrice envoient leur fille Juliette, qui vient de rater ses examens, en vacances studieuses chez sa tante en Bretagne. Mais la jeune fille se rend à Saint-Tropez où elle retrouve son petit ami Renaud que les naïades locales détournent efficacement de l'ennui.

22.30 Les contes de la crypte 81707412  
Ma femme est monstrueuse Hurlement nocturne Terreur en direct

0.05 La maison de tous les cauchemars La 13e réunion 48803468

1.55 Turbo 45837284 2.25 Couillisses: Jean-Louis Aubert 74427352 2.50 Jazz 6 92318604  
3.40 Aventures en océan Indien 57836062 4.30 Fan de - Best of 21151913 4.55 Mister Biz 28639826 5.35 Boulevard des clips 28448802

0.00 Division street USA 437178  
En suivant Robert Guinan

0.50 Le monstre 55741420  
Film avec Roberto Benigni

**R.T.L.**

Pas d'émission le matin 11.55 Harry et les Henderson 81930122 12.20 Happy days 88060493 12.45 Alerte à Malibu 66634257 13.30 Cagney et Lacey 66465783 14.20 Dingue de toi 89805069 14.45 Cap tropiques 91941615 15.30 L'homme de fer 85342870 16.25 Kelly 16.20 Jinny de mes rêves 28113783 16.50 Super porte-avions 36924696 17.40 Doublé gagnant 82231696 18.10 Dingue de toi 28937851 18.40 Alerte à Malibu 42964412 19.30 Harry et les Henderson 36214144 19.55 Arnold et Willy 26880257 20.20 Rire express 35765561 20.30 Monsieur Quigley l'Australien. Film avec Tom Selleck: Matthew Quigley, un cow-boy armé jusqu'aux dents, rallie le Sud-Ouest de l'Australie par bateau. Ce tireur d'élite vient en effet d'être engagé par Marston, un riche propriétaire terrien. 87693948 22.35 L'amour au bout du monde. Film de Peter Collinson: Patrick Foley, un individu acariâtre, a passé toute sa vie à parcourir le monde entier. Lorsqu'il revient en Australie, il décide de retourner dans la vallée où il vit le jour, et c'est là qu'il envisage de faire le point sur sa vie mouvementée. 89729054 0.20 Autour de minuit 89776178 0.45 La maison du silence. Film avec Jean Marais 79544555 2.20 Cap tropiques 49267401 3.10 Compil 76229772

12.30 La petite maison dans la prairie Oncle Jed 27793561

13.25 Vacances 45678832-romaines Téléfilm de Noel Nosseck

15.10 Département S. Six jours 65409012

17.00 Fan de-Best of 33133035

17.30 Mister Biz-Best of 33136122

18.00 Highlander 15858667  
La croix saint Antoine

18.55 Les Anges de la ville L'épée de Damoclès 70813702

19.54 6 minutes/Météo 425723412

20.00 Notre belle famille 20098986

20.35 Hot forme 45434412

**20.45**

**On se calme et on boit frais à Saint-Tropez** 92084257

Film de Max Pecas

Georges et Béatrice envoient leur fille Juliette, qui vient de rater ses examens, en vacances studieuses chez sa tante en Bretagne. Mais la jeune fille se rend à Saint-Tropez où elle retrouve son petit ami Renaud que les naïades locales détournent efficacement de l'ennui.

22.30 Les contes de la crypte 81707412  
Ma femme est monstrueuse Hurlement nocturne Terreur en direct

0.05 La maison de tous les cauchemars La 13e réunion 48803468

1.55 Turbo 45837284 2.25 Couillisses: Jean-Louis Aubert 74427352 2.50 Jazz 6 92318604  
3.40 Aventures en océan Indien 57836062 4.30 Fan de - Best of 21151913 4.55 Mister Biz 28639826 5.35 Boulevard des clips 28448802

0.00 Division street USA 437178  
En suivant Robert Guinan

0.50 Le monstre 55741420  
Film avec Roberto Benigni

0.10 Histoires naturelles 16863081 1.05 TF1 nuit 23107170  
1.20 Cas de divorce 63132826  
1.45 TF1 nuit 78143449 1.55 Histoires naturelles 25028062 2.45 TF1 nuit 50914888 2.55 Histoires naturelles 42700401 3.50 TF1 nuit 48701807 4.05 Histoires naturelles 73650739 4.30 Histoires naturelles 58469062 5.00 Musique 22381159 5.10 Histoires naturelles 10546623

0.15 Les grands rendez-vous du siècle. Le drame des socialistes (1956-57)

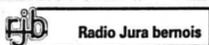
RADIOS



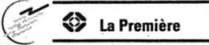
6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Infos + sport 7.30, 9.00, 10.00, 11.00, 17.00 Infos brèves 5.59 Matinale 6.00-7.00 Scénario mystère (jeu) 7.45 Une colle sans école (jeu) 8.00-9.00 Pied gauche (jeu) 8.58, 11.50, 13.15 Petites annonces 9.03 Carrousel 10.39 Trajectoire 11.03 Micro-ondes 11.10 Invité 11.45 Carré d'as (jeu) 13.00 Naissances 13.10 Anniversaires 13.17 Musique avenue 17.00 No problemo 17.30 Agenda concert 19.00-6.00 Musique Avenue



5.58 Ephéméride 6.00, 7.00, 8.00, Infos 6.08, 7.05, 8.05 Journal du matin 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 Flash 7.15 Les comérages ou les délires de Ristretto 9.05, 10.05 Transparence. L'invité 10.05 Pronostics PMU 10.15 Odyssée du rire 11.05 Eldorado 11.15 Jouer n'est pas gagné! 11.30 Pronostics PMU 11.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.45 Ruban de rêve 12.55 Troc en stock 13.30 Verre azur 16.03 Sortie de secours 17.07 Montreux. Emission spéciale en direct de Montreux à l'occasion du Montreux Jazz Festival 18.00 Jura soir 18.30, 19.30 Rappel des titres 19.00 Accordéon 19.31 Les ensoirées 0.00 Trafic de nuit.



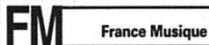
6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 Flash infos 6.10 Les matinales 6.15 Ephémérides 6.45 Faut l' savoir 7.25, 11.45 Qui dit quoi 7.40 Téléphone du jour 7.50 Revue de presse 8.35 PMU 8.45 Jeu musical 9.05 100% musique 11.05 Radio mania 11.30 Naissances 12.00 Les titres 12.35 Magazine éco 12.50 A l'occase 13.00 100% musique 16.05-17.30 Métro musique 16.15 CD de la semaine 16.30 Le mot qui manque 16.45 Chronique TV 17.30 Top 40 18.30, 19.00 Rappel des titres 19.02 100% musique.



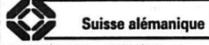
5.00 Le 5-9 9.10 Est-ce bien raisonnable? 10.05 Gelati al limone 12.05 Galop romain 12.30 Le 12.30 13.00 Le meilleur des dicodéurs 14.05 Quand on arrive en ville 15.05 Donnez-moi de vos nouvelles 16.05 Tout est bleu 17.10 Galop romain 18.00 Journal du soir 18.15 Journal des sports 18.20 Galop romain 19.05 Ni une ni deux 21.05 Est-ce bien raisonnable? 22.05 La ligne de cœur (22.30 Journal de nuit) 0.05 Programme de nuit



6.10 Matinales 9.00 Lectures de Dante: la divine comédie 9.30 Vocalises 12.05 Carnet d'été. 34e Festival Tibor Varga 13.00 Concert. Sylviane Deferne, piano: Schuncke, Brahms, Schumann 14.30 Musique d'abord (16.50 «Robert») 17.05 Jardins en mouvement 18.00 JazzZ 19.00 Empreintes musicales. William Primrose, altiste: Mozart, Schubert 20.05 L'été des festivals. 20.30 34e Festival Tibor Varga. Sonatori de la Gioiosa Marca: Vivaldi 23.00 Mémoires retrouvées. Robert Mann, violoniste 0.05 Notturmo.



7.02 Matinale 9.05 Mémoire retrouvée 10.30 Festival de Cork. Schubert 12.00 Préludes 13.05 Figures libres 14.00 Les introuvables. Von Gluck, Khandochkine, Scriabine, Debussy 16.30 Le «Wanderer». Avec Brian Newbould, musicologue: Schubert 17.30 Jazz été 18.00 L'été des festivals. Concert: Chostakovitch. Quatuors à cordes 19.35 Soirs de fête. Festival de Vienne: Bach, Kubizek, Debussy, Brahms 21.00 Festival de Radio France et Montpellier Languedoc-Roussillon 0.00 Les mots et les notes.



6.00 Morgenjournal/Sport 6.30 Meteo 6.40 Zum neuen Tag 7.00 Morgenjournal/Sport 7.20 Presseschau 7.30 Meteo 7.50 Zum neuen Tag 8.00 Journal 8.15 Kohle, Strom und Schiene 9.00 Memo. Gratulationen 10.00 Etcetera 11.10 Ratgeber 11.45 KinderClub 12.05 Regionaljournal 12.22 Meteo 12.30 Rendez-vous/Mittags-info 14.00 Siesta 16.00 Welle 1 16.30 Talisman 17.10 Sportstudio 17.30 Regionaljournal 18.00 Echo der Zeit/Sport 18.50 Schweizer Musizieren 19.30 SiggSaggSugg 20.00 z.B. 21.00 Die Elvis Presley-Story 22.00 Eric Clapton, Unplugged 1992 23.00 Musik vor Mitternacht 0.00 Nachtclub.



6.00 Primo mattino 9.05 Mille voci 9.45 Intrattenimento 11.05 Mille voci 12.00 L'informazione di mezzogiorno 13.00 Musica e atmosfera 13.35 Cantiamo Insieme 14.00 Quelli della uno 18.00 L'informazione della sera 19.15 Il suono della luna 19.20 Apriti Sesamo 21.05 Leggiamoli 22.30 Soul session 23.05 Animazione e musica 0.05 Nottetempo.

# «L'antenne est à vous» L'éternel retour d'Angélique, Sissi, de Funès et Fernandel

Cette semaine, nous publions vos avis sur les sempiternelles reprises de l'été, telles que «Sissi», «Angélique», «marquise des anges» et autres comédies avec Louis de Funès, Bourvil ou Fernandel.



Angélique et Joffrey, vous criez: c'est assez! photo tsr

Les émissions «Sissi», «Angélique», les films de Fernandel, de Funès et autres étaient peut-être intéressants à leur sortie. Actuellement, on a l'impression que la TV n'a guère d'imagination. Il me semble que les émissions intéressantes sont diffusées à des heures trop tardives, c'est probablement voulu! En fait, nous nous sentons manipulés par les médias, et le comble, ils s'imaginent que le public ne s'en rend pas compte. A croire que ceux qui écoutent la TV entre 20h et 22h30 sont des débilés et que les gens intelligents la regardent à partir de 22h30. Probablement question de pub! Alors changez les heures d'émission: soit les programmes valables entre 20h et 22h30 et les films débilés dès 22h30.

**Simone Etter, Boudevilliers**

Puisqu'on nous offre si gentiment l'antenne, profitons-en pour rompre

une lance en faveur des téléspectateurs du troisième âge. Des émissions gaies sont souhaitées telles que des extraits d'opérettes aux airs connus. Des films de ce temps-là avec Michel Simon ou Louis Jouvet seraient les bienvenus. Des vedettes du bien-dire seraient appréciées dans les tirades d'Edmond Rostand ou autres, sans oublier des comédies de Sacha Guitry. Les mélomanes goûteraient de la vraie musique sous forme de symphonies ou concertos. Toutes ces reprises pourraient s'insérer une fois par semaine

maison qui sont très suivies et écoutées.

**François Détraz, Neuchâtel**

Vraiment ras-le-bol du réchauffé style Angélique... La télévision se moque du téléspectateur, alors que des centaines de films de tous genres tournés dans les années 65-80 n'ont jamais été diffusés sur le petit écran. Ce sont d'excellents films avec de très bons acteurs comme Jean Gabin ou Lino Ventura, ou plus récemment, Richard Berry ou Richard Anconina, et j'en passe. Faites-nous rire plus souvent, mais de grâce épargnez-nous vos reliques!

**Lisette Wäber, La Chaux-de-Fonds**

**Question de la semaine:** selon un récent sondage, les Français décernent la palme de la meilleure image de marque à Arte. Quelle est votre appréciation sur cette chaîne souvent qualifiée d'«intello»?

Pour nous faire parvenir vos courriers, il suffit d'écrire à l'adresse suivante, en mentionnant vos nom, prénom et lieu de domicile: L'Express-L'Impartial, Rubrique «L'antenne est à vous», rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds. Vous pouvez aussi nous envoyer votre message par le biais de la Ligne directe (86 cts la min) en composant le 157 12 40, sélection 7502.

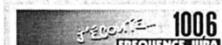
● Délai d'envoi: lundi 11 août, à minuit. Vos lettres seront publiées le vendredi 15 août.

RADIO/TÉLÉVISION VENDREDI

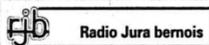
RADIOS



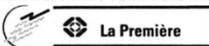
6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Infos + sport 7.30, 9.00, 10.00, 11.00, 17.00 Infos brèves 5.59 Matinale 6.00-7.00 Scénario mystère (jeu) 7.45 Une colle sans école (jeu) 8.00-9.00 Pied gauche (jeu) 8.58, 11.50, 13.15 Petites annonces 9.03 Carrousel 10.39 Trajectoire 11.03 Micro-ondes 11.10 Invité 11.45 Carré d'as (jeu) 13.00 Naissances 13.10 Anniversaires 13.17 Musique avenue 17.00 No problemo 17.30 Agenda concert 17.50 Le jeu Ciné 19.00-6.00 Musique Avenue



5.58 Ephéméride 6.00, 7.00, 8.00, Infos 6.08, 7.05, 8.05 Journal du matin 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 Flash 7.15 Regard sur le monde 9.05, 9.30-9.45 L'Air du Temps. Année 1957-10.05 Transparence. A votre avis 10.15 Odyssée du rire 11.05 Eldorado 11.15 Jouer n'est pas gagné! 11.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.45 Agenda culturel 12.55 Troc en stock 13.30 Verre azur 16.00 Eurotop 17.07 Montreux Jazz Festival 18.00 Jura soir 18.30, 19.30 Rappel des titres 19.31 Les ensoirées. Vibrations 0.00 Trafic de nuit.



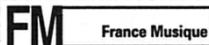
6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 Flash infos 6.10 Les matinales 6.15 Ephémérides 6.45 Faut l' savoir 7.15 L'invité 7.25, 11.45 Qui dit quoi 7.40 Téléphone du jour 7.50 Revue de presse 8.45 Jeu musical 9.05 100% musique 11.05 Radio mania 11.30 Naissances 12.00 Les titres 12.35 Agenda 12.50 A l'occase 13.00 100% musique 16.05-17.30 Métro musique 16.15 CD de la semaine 16.30 Le mot qui manque 16.45 Chronique TV 17.30 Top 40 18.30, 19.00 Rappel des titres 19.02 100% musique.



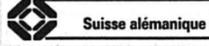
5.00 Le 5-9 9.10 Est-ce bien raisonnable? 10.05 Gelati al limone 12.00 Info pile. Allocution de M. Arnold Koller, président de la Confédération 12.10 Galop romain 12.30 Le 12.30 13.00 Le meilleur des dicodéurs 14.05 Quatre fois la Suisse 16.05 Tout est bleu 17.10 Météo plus 17.12 Galop romain 18.00 Journal du soir 18.15 Journal des sports 18.20 Galop romain 19.05 Ni une ni deux 21.05 Est-ce bien raisonnable? 22.05 Le conteur à Jazz 0.05 Programme de nuit



6.10 Matinales 9.00 Lectures de Dante: la divine comédie 9.30 Thématique 12.05 Carnet d'été 13.00 Concert. Orchestre de la Suisse romande: Mozart, Schubert 14.30 Musique d'abord 17.05 Jardins en mouvement 18.00 JazzZ 19.00 Empreintes musicales. William Primrose 20.05 L'été des festivals 20.30 3e Festival d'Opéra Avenches. La Traviata 23.00 Mémoires retrouvées. Eric Tappy, ténor 0.05 Notturmo.



7.02 Matinale 9.05 Mémoire retrouvée 10.30 Concert. Ravel, Ligeti, Bartok. Orchestre Philharmonia 12.00 Préludes. Mendelssohn le romantique 13.05 Figures libres 14.00 Les introuvables. Liszt, Kosslovski, Schubert, Mendelssohn 16.30 Le «Wanderer». Noël Lee, pianiste et compositeur: Schubert 17.30 Jazz été 18.00 L'été des festivals. Chostakovitch, quatuors à cordes 19.35 Soirs de fête. Festival des Forêts: Ravel, Dukas, Mozart, Mendelssohn 21.00 Festival de Radio France et Montpellier Languedoc-Roussillon 0.00 Les mots et les notes.



6.00 Morgenjournal/Sport 6.30 Meteo 6.40 Zum neuen Tag 7.00 Morgenjournal/Sport 7.30 Meteo 7.40 Morgens-tund'hat Gold im Mund 7.50 Zum neuen Tag 8.00 Morgenjournal/Sport 9.00 Memo. Gratulationen 10.00 Etcetera 11.10 Ratgeber 11.45 KinderClub 12.15 Ansprache des Bundespräsidenten zum Nationalfeiertag 12.30 Mittags-info 12.40 MittagsHits Spezial 14.00 Interregionale Direkt-sendung zum Schweizer Nationalfeiertag 16.00 Welle 1 18.00 Abendjournal/Sport 18.15 Lüpfli und müpfli 19.30 SiggSaggSugg 20.00 Hörspiel 21.00 So tont's bi us i der Schwiiz am 1. August 22.00 Nachtexpress 2.00 Nachtclub.

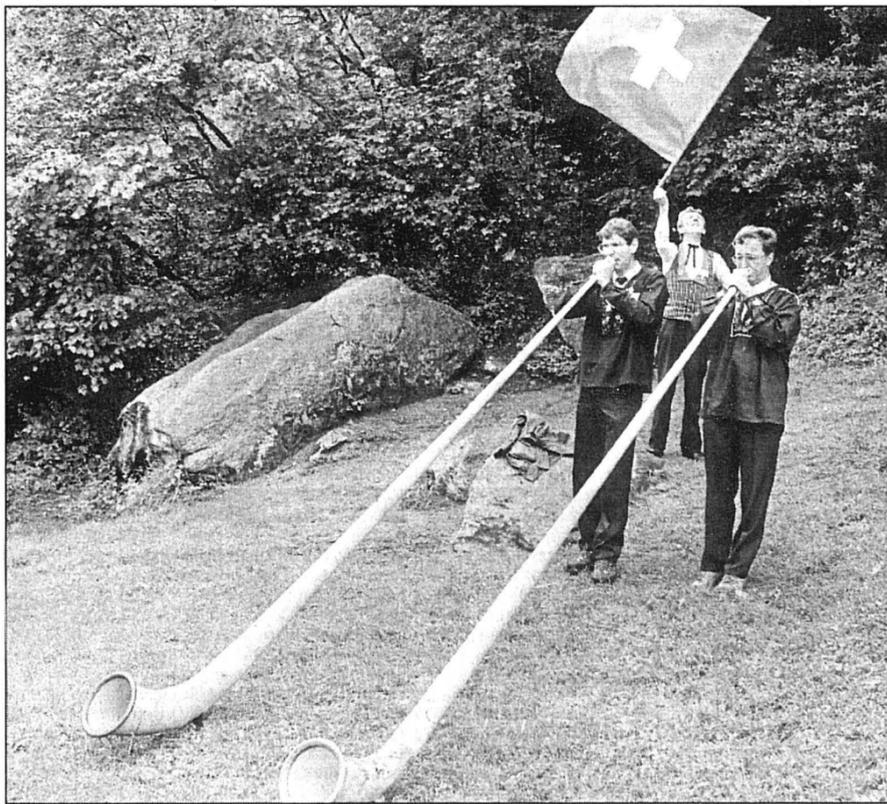


6.00 Primo mattino 9.05 Mille voci 9.45 Intrattenimento 11.05 Mille voci 12.00 L'informazione di mezzogiorno 12.02 Allocuzione del Presidente della Confederazione 13.00 Musica e atmosfera 13.30 Quelli della uno 18.00 L'informazione della sera. 19.15 Il suono della luna. Apriti Sesamo 20.05 Squadra Esterna 21.05 La Svizzera italiana e la Confederazione 22.30 Mille voci nella notte 0.05 Nottetempo.

# Fête nationale Sous le signe d'une culture sans frontières

Quelques jours avant que les amoureux de cinéma n'envahissent la Piazza Grande, Locarno propose un feu d'artifice d'artistes et de musiciens, célèbres ou anonymes, tous invités à prendre part à la Fête nationale retransmise vendredi sur la TSR.

Cette année sur les trois chaînes nationales, le 1er Août sera multiculturel ou ne sera pas. La télé a donc convié à Locarno quelques Suisses qui ne portent pas un nom «bien de chez nous», ainsi que des artistes d'origine étrangère vivant dans notre pays. Invité de marque, le violoniste Tibor Varga est à la une de l'actualité mélomane ces jours-ci, avec «son» festival qui se déroule jusqu'au 13 septembre en Valais. Installé lui aussi en terre romande, l'accordéoniste Benjamin Oleinikov y enseigne... le piano. Des danseurs brésiliens feront le déplacement depuis la région zurichoise; autre ambassadeur de la Suisse alémanique, le gymnaste Donghua Li a récolté sous les couleurs helvétiques une médaille d'or aux JO d'Atlanta l'an dernier. D'origine chinoise, marié à une Lucernoise, il est aujourd'hui entraîneur à Macolin. Place sera également accordée à des groupes



A Locarno, la fête ne se cantonnera pas dans le seul folklore helvétique. photo a

d'amateurs, telle la famille de Gerda et Dai Komoto, où enfants et parents soufflent de concert dans leurs cuivres. Place, bien sûr, au folklore, avec une chorale et un groupe tessinois, que viendra pimenter une pointe de rock. Le Tessin montrera encore une autre facette de son talent grâce à l'Ecole de Dimitri, où le

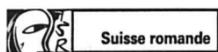
célèbre clown enseigne à des élèves venus de tous les horizons l'art de l'acrobatie, de la jongle-

rie, de la pantomime et de la danse. / comm-dbo  
● Vendredi à 20h05 sur la TSR

## Sur les ondes aussi

Sur les ondes radiophoniques, La Première, Option musique, DRS 1, RSI et Rete 2 et la Radio romanche se sont asso-

ciées pour fêter le 1er Août ensemble, vendredi de 14h05 à 16h, à l'enseigne de «Quatre fois la Suisse». / comm



**7.00** Quel temps fait-il? 3865178  
**8.20** Top models 6769468 **9.05** Le voyage des gourmets 7094994  
**9.30** Chasseurs de trésors 8084401 **10.15** Ma rue raconte 4702555 **10.20** Au nord du 60e parallèle 1953401 **11.05** Les feux de l'amour 1645159 **11.50** Madame est servie 2444913 **12.10** Benny Hill 237401

**12.40** TJ-Flash 7776352  
**12.45** Harry et les Henderson 1868975  
**13.05** Rex 6774284  
**13.50** Passeur d'enfants L'enfant de Soweto Avec Pierre Arditi et Isabel Otero 1707975

**15.45** La croisière s'amuse 3728420  
**16.30** Bus et Compagnie Les Animaniacs Félix le chat 1597420  
**17.40** Le rebelle 2341913 Bonnie and Claire 892468

**18.30** Top models 348710  
**19.10** Tout Sport 230604  
**19.20** Hop-là 892468  
**Banco Jass**  
**19.30** TJ-Soir/Météo 433913  
**20.00** Allocution de M. Arnold Koller, président de la Confédération 212062

**20.05**  
**Fête nationale**

**En direct de Locarno**  
 Avec de nombreux artistes et musiciens connus ou moins connus. 859401

**21.05** Une drôle de rencontre 6078265  
 Téléfilm de Helmut Förlbacher

**22.35** Fenêtre sur crimes Film de Franck DeFelitta 2939343



**Avec Sharon Stone**  
**0.10** **TJ-nuit** 3555227  
**0.20** **Aux frontières du réel** 9378598  
**La colonie**  
**1.05** **Textvision** 7283531



**6.05** Méaventures 51673130  
**6.30** Intrigues 11490178 **7.00** TFI info 62277389 **7.10** Les aventures de Madisson 37297807 **7.20** Disney club été 62591913 **9.05** Club Dorothée vacances 34649474 **11.05** Cas de divorce 30672739 **11.40** Une famille en or 75720536

**12.10** Cuisinez comme un grand chef 58483642

**12.15** Le juste prix 89911536

**12.50** A vrai dire 34211246  
**13.00** Journal/Météo 45232468

**13.45** Femmes 92298536  
**13.50** Les feux de l'amour 80924130

**14.40** Hooker 52390739  
 Le Père Noël est un flic

**15.30** Côte Ouest 89107994  
**16.25** 21 Jump street Les travailleurs de l'ombre 40271130

**17.40** Extrême limite 66385159

**17.55** Les années fac 87794642

**18.25** Ali Baba 58516081  
**19.00** Mokshū Patamū 73342710

**19.50** Météo/ Journal 81882062

**20.45**  
**1, 2, 3 séries**

**20.45** Walker 13125710  
 Texas Ranger Mission de paix

**21.30** Les dessous de Palm Beach Baiser d'adieu 37216623

**22.25** La ville du grand secret 95407555  
 La voleuse dansante

**23.20** De plus en plus Cette semaine, le plus vieil étudiant, le plus gros bébé, les mains et les seins les plus chers, etc. 44301333

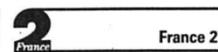
**0.45** TFI nuit 72233598 **0.55** Très chasse 51251685 **1.50** TFI nuit 78102192 **2.00** Histoires naturelles 32060043 **3.00** TFI nuit 16871550 **3.10** Histoires naturelles 36465956 **4.05** TFI nuit 42667043 **4.15** Histoires naturelles 73020376 **4.45** TFI nuit 42644192 **4.55** Musique 24292918 **5.15** Histoires naturelles 91692208

**0.15** Les routiers 16837666 **1.10** Dieu-par-dessus bord. Téléfilm de Ross Kramer 89212579 **2.35** Descendentes 66525983 **3.00** Aratiotype 36099869 **3.30** Tonnerre de Zeus 59422113 **3.55** Vida, l'aventure japonaise 48525163 **4.20** Sentiers d'ombres 73613208 **4.45** Pari sur l'inconnu 96910376 **5.10** Les fous du cirque 12201734 **5.30** Tchac l'eau des Mayas 58438192

**22.30** Un livre, des livres 39556772

**22.35** La cavale d'un père 43958994  
 Téléfilm avec Cris North

**0.00** Journal/Météo 91472260



**6.30** Télématin 28775569 **8.35** Amourément votre 80529352 **9.00** Amour, gloire et beauté 70140197 **9.25** Riptide 17710517 **10.15** C'est cool 24020197 **10.45** Flash info des sourds et malentendants 60244468 **10.50** Passe à ton voisin 81872159 **11.20** Motus 81886352 **11.50** Un livre, des livres 66414130 **11.55** 1000 enfants vers l'an 2000 66413401

**12.00** Pyramide 56331371  
**12.40** Météo/ Journal 50224284

**13.45** Tatort 74550178

**15.10** Monsieur Ripois Téléfilm de Luc Béraud 47297159

**16.45** Matt Houston 89632062

**17.35** Kung Fu 53814062  
**18.15** Un livre, des livres 41591848

**18.20** Les Z'amours 99760866

**18.50** 1000 enfants vers l'an 2000 31696492

**18.55** Qui est qui? 26865975  
**19.55** Au nom du sport 11922081

**20.00** Journal/ A cheval/Météo 17481710

**20.55**  
**Le coup du sort**

Téléfilm de Raphaël Moléon 82321997



Avec Eduardo Noriega et Anna Galiena

**22.30** Un livre, des livres 39556772

**22.35** La cavale d'un père 43958994  
 Téléfilm avec Cris North

**0.00** Journal/Météo 91472260

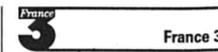
**0.15** Les routiers 16837666 **1.10** Dieu-par-dessus bord. Téléfilm de Ross Kramer 89212579 **2.35** Descendentes 66525983 **3.00** Aratiotype 36099869 **3.30** Tonnerre de Zeus 59422113 **3.55** Vida, l'aventure japonaise 48525163 **4.20** Sentiers d'ombres 73613208 **4.45** Pari sur l'inconnu 96910376 **5.10** Les fous du cirque 12201734 **5.30** Tchac l'eau des Mayas 58438192

**22.30** Un livre, des livres 39556772

**22.35** La cavale d'un père 43958994  
 Téléfilm avec Cris North

**0.00** Journal/Météo 91472260

**0.15** Les routiers 16837666 **1.10** Dieu-par-dessus bord. Téléfilm de Ross Kramer 89212579 **2.35** Descendentes 66525983 **3.00** Aratiotype 36099869 **3.30** Tonnerre de Zeus 59422113 **3.55** Vida, l'aventure japonaise 48525163 **4.20** Sentiers d'ombres 73613208 **4.45** Pari sur l'inconnu 96910376 **5.10** Les fous du cirque 12201734 **5.30** Tchac l'eau des Mayas 58438192



**6.00** Euronews 54652401 **7.00** Tous sur orbite 56154517 **7.05** Le réveil des Babalous 32533265 **8.20** Les Minikeums 94455555 **11.00** La croisière s'amuse 28353371 **11.50** La cuisine des mousquetaires 98482913

**12.07** Le 12-13 de l'information 211436420

**12.57** Estivales 289916081

**13.28** Keno 396130159

**13.35** Au plaisir de Dieu 50443246

**15.05** Un cas pour deux 78215517

**16.05** Les enquêtes de Remington Steele Un beau rêve 84664536

**16.55** 40° 40298807

**18.20** Questions pour un champion 58519178

**18.55** Le 19-20 de l'information 64159468

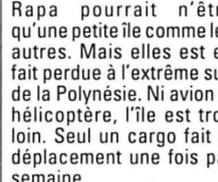
**20.05** Fa si la chanter 81881082

**20.35** Tout le sport 36715212

**20.45** Consomag 12084178

**20.50**  
**Thalassa**

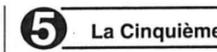
Les inconnus du Pacifique 96098449



Rapa pourrait n'être qu'une petite île comme les autres. Mais elle est en fait perdue à l'extrême sud de la Polynésie. Ni avion ni hélicoptère, l'île est trop loin. Seul un cargo fait le déplacement une fois par semaine.

**21.45** Faut pas rêver Papouasie: la grande famille France: les porteurs de géants 48047604

**22.30** Journal 39563062 **22.55** L'heure d'en rire. Elle voit des nains partout 54350951 **0.25** La guerre et les hommes 64106937 **1.20** Les brûlures de l'histoire 13042550 **2.25** Tous sur orbite 52581840



**6.45** Tom le vilain chat 19047449  
**6.50** Les aventures de Tecky Rockspin 86184975 **7.10** L'écriture 34357352 **7.20** Les amis de Sésame 24312081 **7.45** Les Barbotons 75064130 **8.10** Flipper 75088710 **8.35** Sur la piste de l'animal le plus secret 21882975 **9.00** Cellulo 46736352 **9.25** Le temps 43557975 **9.30** La preuve par cinq 65681468 **10.05** Littérature française 24196159 **10.20** Cinq sur cinq inventions 58963178 **10.35** L'aventure des sciences 73671333 **11.30** Gaïa 84320468 **12.00** Demain l'entreprise 76890130 **12.25** Attention santé 25967642 **12.35** La colline qui marche 44918333 **13.30** San Francisco 11073130 **14.30** Dama 46528888 **15.00** Portrait d'Hitler 31520623 **16.00** Sans famille 31531739 **17.00** Cellulo 36107807 **17.25** Flipper 60276555 **18.00** A l'aube des temps 87973246 **18.25** Des animaux et des hommes 29018623 **18.55** Le temps 88105361

**12.30** La petite maison dans la prairie Une deuxième chance 31610604

**13.25** Rêves de femmes Téléfilm d'Ivan Naguy, avec Donna Mills 22665401

**15.10** Département S. Le Trojan Tanker 68733888

**16.10** Hit machine 43816130

**17.30** Les piégeurs 60856284

**18.00** Highlander 47984975

**18.50** Open Miles 81932807

**18.55** Les Anges de la ville 54391130

**19.54** Six minutes 452331081

**20.00** Mister Biz-Best of 69389371

**20.35** Capital 6 89374062

**20.45**  
**FX, effets spéciaux**

Secrets militaires French Kiss 18163888

**20.45** Fiction: La fuite

Téléfilm de Mark Schlichter 776604

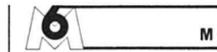
En dépit de toutes les mises en garde, la jeune avocate Lena Berg s'empare de son client, le tueur professionnel Alex Bonhoff. Lorsqu'elle découvre qu'il est menacé à l'intérieur même de la prison, elle décide de le faire évader.

**22.15** Grand format Heureux hier, satisfaits aujourd'hui 5319352

**23.45** Rheingold Film allemand de Niklaus Schiling 3085333

**1.15** Le dessous des cartes 6140208

**1.25** Beautiful Losers Les anges déchus du rock 56493463



**5.20** Boulevard des clips 18523371 **11.05** Wolff: police criminelle. Un ami de longue date 96741178 **12.00** Madame est servie 67593826

**12.30** La petite maison dans la prairie Une deuxième chance 31610604

**13.25** Rêves de femmes Téléfilm d'Ivan Naguy, avec Donna Mills 22665401

**15.10** Département S. Le Trojan Tanker 68733888

**16.10** Hit machine 43816130

**17.30** Les piégeurs 60856284

**18.00** Highlander 47984975

**18.50** Open Miles 81932807

**18.55** Les Anges de la ville 54391130

**19.54** Six minutes 452331081

**20.00** Mister Biz-Best of 69389371

**20.35** Capital 6 89374062

**20.45**  
**FX, effets spéciaux**

Secrets militaires French Kiss 18163888

**20.45** Fiction: La fuite

Téléfilm de Mark Schlichter 776604

En dépit de toutes les mises en garde, la jeune avocate Lena Berg s'empare de son client, le tueur professionnel Alex Bonhoff. Lorsqu'elle découvre qu'il est menacé à l'intérieur même de la prison, elle décide de le faire évader.

**22.15** Grand format Heureux hier, satisfaits aujourd'hui 5319352

**23.45** Rheingold Film allemand de Niklaus Schiling 3085333

**1.15** Le dessous des cartes 6140208

**1.25** Beautiful Losers Les anges déchus du rock 56493463



**6.00** TV5 Minutes 16815468 **6.05** Génies en herbe 49383082 **6.30** Télématin 49330197 **8.00** TV5 Minutes 64056866 **8.05** Journal canadien 34911284 **8.35** Zig Zag café 95533352 **9.30** Découverte 89704284 **10.00** Archéologie 89705913 **10.30** TV5 Minutes 23822739 **10.35** Evasion 47412130 **11.00** 40 à l'ombre 98413826 **12.30** Météo 40479178 **12.33** Journal France 3 39181294 **13.00** Paris Lumières 91813623 **13.30** Les gens de Mogador 29330913 **14.45** Télétourisme 71920062 **15.30** Pyramide 91803246 **16.00** Journal 65377791 **16.15** Fa Si La Chanter 91185157 **16.45** Bus et compagnie 27801604 **17.30** Evasion 22498913 **18.00** Questions pour un champion 22499642 **18.30** Journal TV5 22474333 **19.00** Paris Lumières 85305975 **19.25** Météo 91186739 **19.30** Journal belge 81336517 **20.00** Fort Boyard 74028587 **21.30** Bon week-end 15719888 **21.55** Météo 63480933 **22.00** Journal France 2 81346994 **22.30** Vue sur la mer 91962739 **23.30** Viva 22485449 **0.00** Journal Soir 3 91927666 **1.00** Journal suisse 98392127 **1.30** Rêves en Afrique 95142604 **2.00** Les pieds dans le plat 99786395 **3.30** Paris Lumières 19542460 **4.00** Thalassa 40293376 **5.00** Le Point 40297192

**12.30** La petite maison dans la prairie Une deuxième chance 31610604

**13.25** Rêves de femmes Téléfilm d'Ivan Naguy, avec Donna Mills 22665401

**15.10** Département S. Le Trojan Tanker 68733888

**16.10** Hit machine 43816130

**17.30** Les piégeurs 60856284

**18.00** Highlander 47984975

**18.50** Open Miles 81932807

**18.55** Les Anges de la ville 54391130

**19.54** Six minutes 452331081

**20.00** Mister Biz-Best of 69389371

**20.35** Capital 6 89374062

**20.45**  
**FX, effets spéciaux**

Secrets militaires French Kiss 18163888

**20.45** Fiction: La fuite

Téléfilm de Mark Schlichter 776604

En dépit de toutes les mises en garde, la jeune avocate Lena Berg s'empare de son client, le tueur professionnel Alex Bonhoff. Lorsqu'elle découvre qu'il est menacé à l'intérieur même de la prison, elle décide de le faire évader.

**22.15** Grand format Heureux hier, satisfaits aujourd'hui 5319352

**23.45** Rheingold Film allemand de Niklaus Schiling 3085333

**1.15** Le dessous des cartes 61402

## URGENTES

**POLICE ET AMBULANCE:** 117. **FEU:** 118. **INTOXICATION:** 01 251 51 51. **LA MAIN TENDUE:** 143.

**VIOLENCES:** Centre de consultations LAVI - aide aux victimes. 889 84 92 ou 968 58 28 ou La Main Tendue, (143) ou la police (117).

**LA CHAUX-DE-FONDS.** Pharmacie de service: Espace-Santé pharmacie Coop, Espace 5, jeudi jusqu'à 19h30, vendredi 10-12h30/17-19h30 (en dehors de ces heures, 913 10 17). Permanence médicale, dentaire et ophtalmologique: 913 10 17. Hôpital: 967 21 11. Clinique Lanix: 910 04 00. Permanence gynécologique: 913 00 30.

**LE LOCLE.** Pharmacie de service: de la Poste, jeudi jusqu'à 19h, vendredi 10-12h/18-19h (en dehors de ces heures, 931 10 17). Permanence médicale et dentaire: 117 ou hôpital 933 61 11.

**JURA BERNOIS.** **CORGEMONT.** Médecin: Dr Ennio Salomoni 489 17 66 ou Dr de Watteville 489 11 67.

**COURTELARY.** Médecin: Dr Bernacki-Dziewiecka, 944 11 42 ou Dr Ruchonnet, 944 10 10.

**SAINT-IMIER.** Pharmacie de service: renseignements au 111. Vendredi 1er août, pharmacie de service: Voïrol, 942 86 86. Médecin de service: 079 240 55 45 (24h/24h). Urgence et ambulance: 942 23 60. Hôpital: 942 24 22.

**SONCEBOZ.** Médecin: Dr Ivano Salomoni, 489 24 24.

**TRAMELAN.** Pharmacie: Schneeberger, 487 42 48 ou von der Weid, 487 40 30. Médecin: Dr Graden, 487 51 51, Dr Meyer 487 40 28 ou Dr Geering, 487 45 45.

**JURA - LES BREULEUX.** Médecin: Dr Tettamanti 957 17 54.

**LE NOIRMONT.** Pharmacie: Saint-Hubert, 953 12 01. Médecin: Dr Bosson, 953 15 15.

**SAIGNELÉGIÉ.** Pharmacie: des Franches-Montagnes, 951 12 03. Médecin: Dr Rossel 951 12 84, Dr Meyrat, 951 22 33 ou Dr Anker 951 22 88. Ambulance: 951 22 44. Hôpital: 951 13 01.

**DISTRICT DU VAL-DE-RUZ.** Pharmacie de service: la police renseigne au 889 90 00. Permanence médicale et dentaire: votre médecin habituel ou hôpital de Landeyeux 853 34 44. Vendredi 1er août, pharmacie Marti, Cérnier, 853 21 72, 11-12h/18-18h30. Médecin de garde: Cabinet médical de groupe de Fontainemelon, 853 49 53.

**NEUCHÂTEL.** Pharmacie de service: Espace-Santé pharmacie Coop, rue des Battieux, jeudi 8-20h, vendredi 10-12h30/17-20h (en dehors de ces heures, la police renseigne au 722 22 22). Permanence médicale, dentaire et ophtalmologique: 722 22 22. Hôpitaux: Cadolles 722 91 11, Pourtalès 727 11 11, Providence 720 31 11.

**DISTRICT DE BOUDRY.** Pharmacie de service: Gauchat, 2034 Peseux, 731 11 31. En semaine jusqu'à 19h30, sa jusqu'à 17h, di et jours fériés 11-12h/18-18h30. En dehors de ces heures, veuillez composer le n° de la permanence médicale Air-Call qui vous renseignera: (021) 623 01 81. Les dimanches et jours fériés, la pharmacie de garde est ouverte de 11h à 12h et de 18h à 18h30. Médecin de garde de la Basse-Areuse: 842 17 42. Médecin de garde de la Côte neuchâteloise: 730 16 30. Médecin de garde région Bevaix-Béroche: 835 14 35. Hôpital de la Béroche: 835 11 27.

**ENTRE-DEUX-LACS.** Pharmacie du Landeron 752 35 35 (le soir uniquement sur appel téléphonique). Permanence médicale: votre médecin habituel. Vendredi 1er août, médecin de garde: Dr Mosimann, 2520 La Neuveville, 751 27 47.

**DISTRICT DU VAL-DE-TRAVERS.** Hôpital et maternité: urgences, Couvet 863 25 25. Ambulance 117. Vendredi 1er août, pharmacie de service: des Verrières, 866 16 46, 11-12h/17-18h; médecin de service: Dr Rothen, 866 12 57; médecin-dentiste: Dr Keller, 861 31 82.

**SUD DU LAC.** **HAUT ET BAS-VULLY.** Médecin de garde: 026 670 32 00. Ambulance: 026 670 25 25.

**AVENCHES.** Service du feu: 117 ou 026 675 12 21.

**VÉTÉRINAIRE DE GARDE:** le téléphone de votre vétérinaire renseigne.

Toutes les autres informations pratiques, non ponctuelles, sont publiées au début de chaque mois (sur une page à conserver).

## AUJOUR-D'HUI

## LA CHAUX-DE-FONDS

Au P'tit Paris: jeudi dès 17h, jazz performance. Chapelle catholique-chrétienne, Chapelle 5: jeudi à 20h30, concert Catherine Courvoisier et Eve-Anouk Jébedjian, piano à quatre mains.

Au Bois Noir: vendredi dès 16h, manifestation officielle, animations diverses, feux d'artifices, danse.

En ville: vendredi dès 17h, aubade sur la place Le Corbusier par la fanfare de Montlebon, cérémonie du souvenir.

A Pouillerel: vendredi dès 21h, fête de la montagne. Discours, feu, cortège aux flambeaux.

## DELEMONT

Dans les jardins de l'Auberge de Jeunesse: jeudi à 21h, cinéma en plein air: «Ne meurs pas sans me dire où tu vas» en VO st. fr/all.

**SOMMARTÉL.** Au village: jeudi fête du 1er Août.

**NEUCHÂTEL.** Visite de la ville à pied avec guide: je/ve, découvrez votre ville sous un autre angle, de 9h30 à 11h30, départ de Tourisme neuchâtelois-Littoral, Hôtel des Postes, aile est.

A bord du M/s Fribourg: tous les jours (sauf lundi) au départ de Neuchâtel, de 20h à 22h40, Quinzaine brésilienne. Animation musicale et menus typiques. Sérénades sur l'eau: jeudi, croisière sur le lac, sur un bateau de la société de navigation LNM.

Départ jeudi à 20h15, retour: 21h45, Musique Simili, musiques occitanes, tziganes et françaises.

Au Quai Ostervald: vendredi, Fête nationale. Dès 17h, animation; 21h, départ du cortège de la Place de la Gare, puis, à l'arrivée du cortège au Quai Ostervald, manifestation patriotique suivie d'un feu d'artifice. Jusqu'à 1h, fête populaire et danse avec l'orchestre Claude Geney.

Au port: de 20h à 23h, au départ de Neuchâtel, croisière dansante avec arrêt au large de Neuchâtel pour le feu d'artifice.

**REX (710 10 77)** **ANACONDA.** Je 15h-18h30-20h45. 12 ans. 4me semaine. De Luis Llosa, avec Jon Voight, Jennifer Lopez, Ice Cube.

**LE PRIX À PAYER.** Ve 15h-17h45-20h15. 12 ans. Première suisse. De F. Gray Gray, avec Jada Pinkett, Queen Latifah, Vica A. Fox.

**STUDIO (710 10 88)** **ADDICTED TO LOVE.** Je/ve 15h-18h15-20h30. Pour tous. 2me semaine. De Griffin Dunne, avec Meg Ryan, Matthew Broderick, Kelly Preston.

**BÉVILARD** **PALACE (492 14 44)** Fermeture annuelle.

**LES BREULEUX** **LUX** Fermeture annuelle jusqu'à 14 août.

**COUVET** **COLISÉE (863 16 66)** Fermeture annuelle jusqu'à 8 août.

**LE NOIRMONT** **CINÉLUCARNE (953 11 84)** Fermeture annuelle jusqu'à 14 août.

**SAINT-IMIER** **ESPACE NOIR (941 35 35)** Fermeture jusqu'à 13 août.

**TRAMELAN** **CINÉMATOGRAPHE (487 45 61)** **PARTIES INTIMES.** Ve/sa 21h, di 17h. 14 ans. De Betty Thomas.

Pour plus d'informations, voir notre page "Cinéma" publiée chaque vendredi.

**EXPOS/DIVERS** **BOUDRY** Pavillon d'information N5, cour de l'ancien collège, ma 14h45-18h30.

**LES CERLATEZ** Étude, information et protection des tourbières, ma-di 13h30-17h30 sauf vendredi; visites guidées pour groupe sur demande. «Gicé: gravures, sculptures et dessins», exposition artistique jusqu'à 21 août.

**CHAMP-DU-MOULIN, LA MORILLE** Centre d'information de la nature neuchâteloise. Ouverts les samedis et dimanches de 10h à 17h. Jusqu'à 28 septembre.

**LA CHAUX-DE-FONDS** Bibliothèque de la ville. «Le monde souterrain». Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Exposition jusqu'à 30 août.

**Bois du Petit-Château.** Tous les jours 6h30-19h. Vivarium: tous les jours 10-12h/14-18h; fermé mercredi matin.

**LA CHAUX-DU-MILIEU** **Le Grand-Cachat-de-Vent.** Marlène Tseng Yu, peintre. Me-di 14h30-17h. Jusqu'au 1er septembre.

**MENTEUR MENTEUR.** Je/ve 15h-20h45. Pour tous. 6me semaine. De Tom Shadyac, avec Jim Carrey, Maura Tierney, Justin Cooper.

**LE CINQUIÈME ÉLÉMENT.** Je/ve 18h. 12 ans. 13me semaine. De Luc Besson, avec Bruce Willis, Gary Oldman, Ian Holm.

**LA BELLE ET LE CLOCHARD.** Je/ve 15h. Pour tous. 5me semaine. De Hamilton Luske.

**LA VÉRITÉ SI JE MENS.** Je/ve 18h30-20h45. Pour tous. Reprise exceptionnelle. De Thomas Gilou, avec Richard Anconina, Elie Kakou, José Garcia.

**ARCADES (710 10 44)** **THE FAN.** Je/ve 15h-18h-20h30. 16 ans. 2me semaine. De Tony Scott, avec Robert De Niro, Wesley Snipes, Ellen Barkin.

**BIO (710 10 55)** **TWIN TOWN.** Je 15h-18h30-20h45 (VO st. fr/all.). 16 ans. 3me semaine. De Kevin Allen, avec Dougray Scott, Dorian Thomas, Sue Roderick.

**LES VERTUEUSES.** Ve 15h-18h15-20h45 (VO st. fr/all.). Pour tous. Première suisse. De Mark Herman, avec Pete Postlethwaite, Tara Fitzgerald, Ewan McGregor.

**PALACE (710 10 66)** **LE DÉMÉNAGEMENT.** Je/ve 15h-18h30-20h45. 12 ans. Première suisse. De Olivier Doran, avec Danyboon, Emmanuelle Devos, Sami Bouajila.

**REX (710 10 77)** **ANACONDA.** Je 15h-18h30-20h45. 12 ans. 4me semaine. De Luis Llosa, avec Jon Voight, Jennifer Lopez, Ice Cube.

**LE PRIX À PAYER.** Ve 15h-17h45-20h15. 12 ans. Première suisse. De F. Gray Gray, avec Jada Pinkett, Queen Latifah, Vica A. Fox.

**STUDIO (710 10 88)** **ADDICTED TO LOVE.** Je/ve 15h-18h15-20h30. Pour tous. 2me semaine. De Griffin Dunne, avec Meg Ryan, Matthew Broderick, Kelly Preston.

**BÉVILARD** **PALACE (492 14 44)** Fermeture annuelle.

**LES BREULEUX** **LUX** Fermeture annuelle jusqu'à 14 août.

**COUVET** **COLISÉE (863 16 66)** Fermeture annuelle jusqu'à 8 août.

**LE NOIRMONT** **CINÉLUCARNE (953 11 84)** Fermeture annuelle jusqu'à 14 août.

**SAINT-IMIER** **ESPACE NOIR (941 35 35)** Fermeture jusqu'à 13 août.

**TRAMELAN** **CINÉMATOGRAPHE (487 45 61)** **PARTIES INTIMES.** Ve/sa 21h, di 17h. 14 ans. De Betty Thomas.

Pour plus d'informations, voir notre page "Cinéma" publiée chaque vendredi.

**EXPOS/DIVERS** **BOUDRY** Pavillon d'information N5, cour de l'ancien collège, ma 14h45-18h30.

**LES CERLATEZ** Étude, information et protection des tourbières, ma-di 13h30-17h30 sauf vendredi; visites guidées pour groupe sur demande. «Gicé: gravures, sculptures et dessins», exposition artistique jusqu'à 21 août.

**CHAMP-DU-MOULIN, LA MORILLE** Centre d'information de la nature neuchâteloise. Ouverts les samedis et dimanches de 10h à 17h. Jusqu'à 28 septembre.

**LA CHAUX-DE-FONDS** Bibliothèque de la ville. «Le monde souterrain». Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Exposition jusqu'à 30 août.

**Bois du Petit-Château.** Tous les jours 6h30-19h. Vivarium: tous les jours 10-12h/14-18h; fermé mercredi matin.

**LA CHAUX-DU-MILIEU** **Le Grand-Cachat-de-Vent.** Marlène Tseng Yu, peintre. Me-di 14h30-17h. Jusqu'au 1er septembre.

**LA CÔTE-AUX-FÉES** **ART'elier** (Les Bolles-du-Temple 18). Philippe Debiève, CD'romatiques. Tous les jours de 15 à 19h, sauf vendredi. Jusqu'à 17 août.

**Restaurant-galerie des artistes.** Philippe Debiève, Mémoires naturelles. Tous les jours de 9 à 23h, sauf mercredi. Jusqu'à 17 août.

**FRESENS** **Home Chantevent.** Mercedes Corradi, huiles et aquarelles. Tous les jours de 14 à 17h. Jusqu'à 31 août.

**LE LOCLE** **Moulin souterrain des Col-des-Roches.** Jusqu'à 15 septembre, ouverts tous les jours non-stop de 10h à 17h30. Réservation pour les groupes dès 15 personnes au 931 89 89.

**MARIN** **Papiliorama et Nocturama.** Tous les jours 9-18h.

**MONTEZILLON** **L'Aubier.** Jean-Martin Ducommun, peintures, collages. Tous les jours, de 10 à 20h. Jusqu'à 24 août.

**NEUCHÂTEL** **Bibliothèque publique et universitaire.** "Sous le signe de Faust". Exposition jusqu'à 29 août. Lu-ve 8-20h, sa/di fermé. "Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau" me/sa 14-17h.

**Club des chiffres et des lettres (Hôtel City).** Chaque jeudi 16-18h. Renseignements Mme Hitschler, tél. 753 11 07.

**Gor du Vauseyon.** Sculptures en marbre d'Antonio Cornella, jusqu'à 30 septembre.

**Passage sous-voie place Pury.** Panneaux peints par Claudine Grisel. Jusqu'à 31 août.

**Villa Lardy/salle Aimé Montandon.** Huiles, gravures encre de Chine. L'après-midi ma-ve 14-17h sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire à Neuchâtel.

**LES PONTS-DE-MARTEL** Fromagerie. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

**SAIGNELÉGIÉ** Café du Soleil. «Les artistes du Soleil». Exposition collective, jusqu'à 4 août.

**SAINT-AUBIN** Pavillon d'information N5, rue de la Poste, me 14h45-18h30.

**SAINT-SULPICE** **Vapeur Val-de-Travers.** Visites du dépôt sur demande, 861 36 78.

**TRAVERS** **Mines d'asphalte de La Presta.** Groupes: visites toute l'année, toute la journée sur rendez-vous; renseignements, réservations au 863 30 10. Individuels: tous les jours à 10h et 14h, dimanche aussi à 16h. (Juillet-août, visites supplémentaires selon affluence).

**MUSÉES** **BOUDRY** **Musée de l'Areuse.** «Congo, cacahuète et lacustres». Exposition temporaire jusqu'à fin septembre. Collections permanentes. Tous les dimanches de 14h à 18h ou sur demande 846 19 16.

**Musée de la vigne et du vin.** Château. Ma-di 14-17h.

**CERNIER** **Musée des sapeurs-pompier.** Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 861 43 81.

**LA CHAUX-DE-FONDS** **Musée paysan et artisanal.** «Le Jura peint mis en scènes». Exposition jusqu'au 1er mars 1998. Intérieur paysan typique. De mai à octobre, tous les jours de 14h à 17h, vendredi excepté. Dentellières au travail le premier dimanche du mois.

**\*Musée d'histoire naturelle.\*** «Spelaion, le monde fascinant des grottes», exposition temporaire, jusqu'au 14 septembre. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h; di 10-12h/14-17h.

**Musée international d'horlogerie.** «Abraham-Louis Breguet (1747-1823), l'art de mesurer le temps». Exposition estivale jusqu'au 28 septembre. «La montre-réveil: quatre siècles d'histoire». Exposition temporaire jusqu'au 19 octobre.

**«L'homme et le temps»** histoire de la mesure du temps. Ma-di 10-17h. Dimanche matin gratuit.

**Musée des beaux-arts.** Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Éplattier - collections Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine - École de Paris, contemporains suisses). Ma-di 10-12h/14-17h. Dimanche matin gratuit.

**Musée d'histoire et Médaillier.** «100 ans d'électricité à La Chaux-de-Fonds ou la révolution des travaux ménagers». Exposition jusqu'au 4 janvier 1998. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Ma-ve 14-17h; sa 14-18h; di 10-12h/14-18h. Dimanche matin gratuit.

**COLOMBIER** **Château.** Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2, ouverts du mercredi au vendredi, visite commentée à 15h, ainsi que le premier dimanche du mois. Visites commentées à 14h et 15h30 (entrée gratuite). Du 1er mars au 31 octobre.

**LES GENEVEZ** **Musée rural jurassien.** Juillet-août, ouvert tous les samedis/dimanches, ainsi que vendredi 1er août de 13h30 à 18h.

**LE LANDERON** **Musée de l'Hôtel de Ville.** Poteries de l'âge du bronze. Armure milanaise et arbalètes du XVe s., armes anciennes. Rosace armoriée. Orfèvrerie et objets de culte dès le XVIe s. Salles, mobilier et fresques dès le XVe s. Gravures anciennes. Expositions temporaires. Diaporama: «Le Landeron au coin du feu» (fr/all), Ville 35, 1er sa et di du mois (juillet/août tous les sa et di) 15h30-17h30 (groupes sur demande, tél. 032 752 35 70).

**LE LOCLE** **Musée des beaux-arts.** «Illustation 2», de Jörg Müller. Jusqu'à 24 août. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). Ma-di 14-17h.

**Musée d'horlogerie.** **Château des Monts.** «Exposition Tissot», collection de montres de la maison Tissot du Locle fabriquées entre 1853 et nos jours. Jusqu'à 31 août. Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Ma-di 10-12h/14-17h (ouvert les lundis fériés).

**MÔTIERS** **Château.** Léon Perrin, bustes. Ma-di 10-20h. Jusqu'à 9 novembre.

**Musée Industriel du Val-de-Travers - Site de La Presta.** Collections industrielles: horlogerie, machines à tricoter. Jusqu'à 20 octobre, visite libre (sans démonstration) de 9h30 à 17h30. Démonstrations chaque samedi dès 14h. Démonstrations pour groupes sur rendez-vous. Renseignements et réservation au 863 30 10 et 866 13 54.

**Musée régional.** Ma/je/sa/di 14-17h. Groupes sur rendez-vous au 861 35 51.

**Musée Jean-Jacques Rousseau.** Ouvert toute l'année sur rendez-vous.

**MURIAUX** **Musée de l'automobile.** Du 1er mars au 14 novembre: lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h.

**NEUCHÂTEL** **Musée d'art et d'histoire.** Ma-di 10-17h, «La ligne sauvage» de Francine Simonin et Barbara Ellmerer. Jusqu'au 14 septembre. «Le musée en devenir - acquisitions 1995-1996, Arts appliqués, Arts plastiques, Numismatique, Histoire. Jusqu'au 12 octobre. Et les collections du musée.

**\*Musée d'ethnographie.\*** «Pom pom pom pom». Une invitation à voir la musique. Exposition jusqu'au 18 janvier 1998. Collections permanentes. Ma-di 10-17h.

**Musée d'histoire naturelle.** «L'Air» jusqu'en août 1997 et les collections permanentes. Ma-di 10-17h.

**\*Musée cantonal d'archéologie.\*** Ma-di 14-17h. Collections permanentes.

**LE NOIRMONT** **Musée de l'uniforme.** Auberge du Peu-Péquignot, tous les jours sauf mardi.

**LA NEUVEVILLE** **Musée d'histoire.** «Cherchez le cheval! Une collection» de Pierre Lachat. Tous les dimanches de 14h à 17h, jusqu'au 26 octobre. En dehors des heures d'ouverture, s'adresser à la conservatrice Mme Marceline Althaus, 751 11 48.

**LA SAGNE** **Musée régional.** Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

**SAINT-IMIER** **Musée de minéraux (Passage Central 6).** Visite sur demande, commentée et gratuite 941 16 02.

**VALANGIN** **Château.** «Suchard, le parfum du souvenir». 10-12h/14-17h, sauf le vendredi après-midi et lundi toute la journée. Exposition au cellier jusqu'au 26 octobre.

**VILLERS-LE-LAC** **Musée de la montre.** Cinq siècles d'histoire de la montre, machines, outillage et ateliers, visites commentées. 10-12h/14-17h, tous les jours sauf le mardi. \*Musées affiliés au passeport musées suisses\*.

## ART/GALERIES

**BELLELAY** **Abbatiale.** Jean-René Moeschler. Tous les jours 10-12h/14-18h. Jusqu'à 14 septembre.

**LA CHAUX-DE-FONDS** **Galerie du Home de La Sombaille.** Hilmidi Feratovic, peintre monténégrin. Jusqu'à 4 août.

**Galerie du Petit-Paris.** Hilmidi Feratovic, peintre monténégrin. Jusqu'à 4 août.

**Sonia Wirth-Genzoni.** De L. Schwob à Chs. L'Éplattier.

**CORTAILLOD** **Galerie Jonas.** Guy de Montmolin, «Marines», encre et aquarelles, collages-reliefs géométriques. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h. Jusqu'au 10 août.

**FONTAINEMELON** **Aux ateliers d'arts Hainard et Lanz.** Peinture - architecture - antiquités. Exposition permanente. Tél. au 853 70 44 ou 079 446 23 40.

**LE LANDERON** **Galerie-Atelier Lambelet.** «Fermez les yeux et regardez», toiles de Raphaël Lambelet. Ve 16-19h, sa 11-15h, di 11-16h.

**MÔTIERS** **Galerie du Château.** Luc Joly-Nicolas Bouvier. Tous les jours sauf le lundi, 10-20h. Jusqu'au 31 août.

## Ephéméride Le 31 juillet 1358, mourait Etienne Marcel

Le 31 juillet 1358, le coup de hache de l'échevin Jean Maillart, qui mettait brutalement fin à la vie d'Etienne Marcel, marquait également le terme de la première tentative de révolution bourgeoise de l'histoire de France. Né dans une famille de riches drapiers, Etienne Marcel s'était trouvé prévôt des marchands au moment où les désordres du gouvernement de Jean le Bon avaient rendu nécessaire la convocation d'Etats généraux. Le roi étant prisonnier après la défaite de Poitiers et le dauphin Charles ne jouissant que de peu d'autorité, Etienne Marcel s'était rapidement trouvé maître de Paris et avait réussi à faire voter la «Grande Ordonnance» instituant un contrôle parlementaire sur le gouvernement du royaume. Jusque-là, il restait dans la légalité; mais le dauphin ayant fait casser l'ordonnance et ayant mécontenté la bourgeoisie en prenant un décret d'altération de la monnaie, il comit l'erreur d'en sortir en faisant massacrer les maréchaux de Champagne et de Normandie. De plus, il s'allia avec Charles le Mauvais, déjà compromis avec les Anglais, ce qui créa des dissensions au sein de son propre camp. Habilement, le dauphin - futur Charles V - s'était éloigné de Paris mais avait su, à distance, s'y ménager des partisans. Jean Maillart était de ceux-là. Lorsqu'on apprit qu'Etienne Marcel devait ouvrir les portes de Paris à Charles le Mauvais, il prit la tête d'une petite troupe qui retourna le peuple de la capitale en faveur du pouvoir royal. Etienne Marcel et les gardes qui l'entouraient furent massacrés.

Cela s'est aussi passé un 31 juillet:

1996 - Sarah Balabagan, la jeune employée de maison philippine emprisonnée depuis juin 1994 près d'Abou Dhabi pour le meurtre de son patron âgé de 85 ans, est remise en liberté.

1995 - Le Parlement, réuni en congrès à Versailles, adopte la révision constitutionnelle portant sur l'extension du champ d'application du référendum, l'instauration d'une session parlementaire unique de neuf mois pour les deux assemblées et la réduction de l'immunité des membres de l'Assemblée nationale et du

Sénat. La Cour constitutionnelle russe déclare légale l'intervention militaire en Tchétchénie décidée par le président Boris Eltsine.

1994 - Le Conseil de sécurité de l'ONU autorise le recours à la force afin de restaurer la démocratie en Haïti et de chasser la junte militaire.



1993 - Décès du roi Baudouin d'une crise cardiaque à l'âge de 62 ans.

1992 - Un avion chinois s'écrase au décollage à l'aéroport de Nankin (Chine): 100 morts.

1991 - La première classe est supprimée dans le métro parisien. Signature à Moscou entre George Bush et Mikhaïl Gorbatchev du traité Start sur la réduction de 30% des armements nucléaires stratégiques.

1987 - Affrontements entre forces de l'ordre et pèlerins iraniens à La Mecque: 402 morts, d'après les Saoudiens. Embuscade au Mozambique: 86 morts.

1986 - Le gouvernement britannique soutient unanimement la position de Margaret Thatcher, opposée à des sanctions draconiennes contre l'Afrique du Sud.

1985 - Le gouvernement français autorise la création de chaînes privées de télévision.

1982 - Deux cars d'enfants et six voitures entrent en collision et prennent feu sur l'autoroute, près de Beaune (Côte-d'Or): 53 morts, dont 44 enfants.

1974 - Entrée en vigueur du cessez-le-feu entre Grecs et Turcs à Chypre.

1971 - Les astronautes américains d'Apollo 15 font une excursion de six heures et demie sur la lune, à bord d'un véhicule spécial.

1964 - La sonde spatiale américaine Ranger VII trans-

met vers la terre les premiers gros plans de la lune - pour les spécialistes, c'est l'étape la plus marquante en astronomie lunaire depuis Galilée.

1956 - La Grande-Bretagne et l'Allemagne Occidentale signent un accord de coopération nucléaire, d'une durée de dix ans.

1954 - L'autonomie interne est accordée à la Tunisie.

1942 - Disparition en opération, au-dessus de la Méditerranée, de l'aviateur-écrivain Antoine de Saint-Exupéry.

1938 - La Bulgarie signe un pacte de non-agression avec la Grèce et d'autres puissances de l'Entente balkanique.

1926 - L'Afghanistan signe un pacte de non-agression avec l'Union Soviétique.

1919 - L'Allemagne adopte la Constitution de Weimar.

1913 - Les Etats balkaniques signent un armistice à Bucarest.

1894 - Guerre sino-japonaise.

1886 - Décès du compositeur et pianiste hongrois Franz Liszt, né en 1811.

1812 - Les Espagnols occupent la République du Vénézuéla.

1658 - Aurangzed est proclamé empereur moghol de l'Inde.

1602 - Le maréchal de France Charles duc de Biron est condamné à mort et décapité pour trahison.

1498 - Christophe Colomb découvre l'île de la Trinité.

Ils sont nés un 31 juillet:

- Auguste 1er, électeur de Saxe (1526-1586).

- L'ingénieur suédois Johan Ericsson (1803-1889).



- L'acteur français Louis de Funès (1914-1983). /ap

### FAITS DIVERS

## Couvet Demandeurs d'asile interpellés par la police

Une vingtaine d'agents de la police cantonale, accompagnés de chiens, ont procédé hier vers 13h au contrôle d'une partie des personnes résidant au centre d'hébergement des demandeurs d'asile de Couvet.

Cette action était justifiée par des informations périodiques des responsables du centre et

d'autres polices cantonales mentionnant que certains individus identifiés se livraient au trafic de stupéfiants.

L'opération, menée conjointement par la gendarmerie et la police de sûreté, s'est déroulée sans heurts. Les contrôles ont porté sur une dizaine de personnes qui se sont déjà mani-

festées en matière de trafic, ou qui en sont soupçonnées, s'agissant de leurs moyens d'existence.

Deux personnes ont été maintenues en garde à vue afin de procéder à des investigations complémentaires et plusieurs milliers de francs ont été séquestrés. /comm

## Gorgier Evasion à Bellevue

Un détenu de l'établissement d'exécution des peines de «Bellevue» à Gorgier s'est évadé dans la nuit de mardi à hier. Il a scié les barreaux de sa cellule à l'aide d'une scie artisanale, confectionnée au moyen d'un cintre et d'une lame normale. Il s'est écoulé environ 4h avant que l'évasion ne soit constatée. Condamné à une peine de trois ans pour vols en bande et par métier, ce détenu n'est pas considéré comme dangereux. Il était frappé d'une mesure d'expulsion du territoire suisse.

Paradoxalement, «Bellevue» est en pleine phase de renforcement de la sécurité. Le nombre des surveillants va passer de 13 à 18 personnes, pour un effectif

maximum de 60 détenus (environ 50 à l'heure actuelle). «C'est bien mais insuffisant», notait hier Willy Schenk, chef du Service des établissements de détention. «Un rapport récent a laissé apparaître des failles importantes dans le système de sécurité passif (comme la surveillance vidéo). Il faudra envisager de nouveaux investissements. Car les détenus ont évidemment le temps de déceler les failles et d'en profiter».

Une enquête devra notamment déterminer comment une lame de scie a pu s'infiltrer dans la cellule de l'évadé, mais Willy Schenk exclut toute complicité à l'interne.

CHG

## Courfaivre Collision entre deux trains

Un train postal et un train régional sont entrés en collision à faible vitesse hier en début de soirée à la sortie de la gare de Courfaivre. Personne n'a été blessé et les dégâts sont peu importants, a précisé Sébastien Jacobi, porte-parole du 1er arrondissement des CFF.

Le convoi postal Porrentruy-Delémont était arrêté au signal. Pour une raison indéterminée, le train régional Delémont-Porrentruy a quitté la gare sans attendre le croisement, a expliqué Sébastien Jacobi. Une enquête a été ouverte.

Une collision entre un train régional et une locomotive avait déjà eu lieu dans la même gare en septembre 1996. Une trentaine de personnes avaient été blessées. L'accident était dû à une inattention du conducteur du train. /ats

### ACCIDENTS

#### Lignières Motocycliste blessé

Hier vers 16h45, une moto conduite par B. Z., de Bellach (SO), circulait sur la route cantonale de Nods en direction du Landeron. A la hauteur de Lignières, dans une courbe à droite, le motard a été surpris par un véhicule conduit par un habitant de Lignières, qui traversait la route cantonale. Malgré les 140 mètres de visibilité, le motard n'a pas été en mesure d'immobiliser son engin et a heurté l'avant-droit de l'autre véhicule. Blessé, le motocycliste a été transporté à l'hôpital en ambulance. /comm

#### Neuchâtel Cycliste à l'hôpital

Hier vers 18h15, un cycle conduit par R. M., de Marin, circulait sur la piste cyclable menant de l'immeuble route des Falaises 32 à la piscine du Nid-du-Crô, à Neuchâtel. Une trentaine de mètres après l'immeuble précité, le cycliste a heurté un poteau métallique placé au centre de la piste pour interdire le trafic automobile et ce avec la poignée du frein gauche. Ceci l'a déséquilibré et il a chuté sur la chaussée. Blessé, R. M. a été transporté à l'hôpital en ambulance. /comm

Réception  
des avis  
mortuaires  
jusqu'à  
20 heures

### SOCIÉTÉS LOCALES

#### LA CHAUX-DE-FONDS

Les communications des sociétés locales paraissent chaque jeudi, mais les programmes permanents seulement le premier jeudi du mois.

**Club alpin suisse** Du 1er au 4 août, randonnée alpine, Chanrion, Amiante-Valsorey, org. A. Froidevaux. - 8, 9 et 10 août, varappe au Salbitschijen, arête sud, départ vendredi soir 8 août, org. R. Béguin et P. Nicoud, stamm jeudi 7 août à

18h, au buffet de la gare. OJ, du 3 au 10 août, camp d'été, alpinisme et grimpe, Ailefroide (Oisan). - Chaque mercredi, sortie des aînés, rendez-vous à 13 heures, à la gare CFF.

**Club des loisirs** Groupe promenade. Demain, le Creux-des-Biches - Le Noirmont. Rendez-vous à la gare à 13h30.

**Contemporains 1914** Sortie mensuelle mercredi 6 août. Rendez-vous 13h30 à la gare CFF.

### ÉTATS CIVILS

#### LA CHAUX-DE-FONDS

**NAISSANCES.** - 25.7. Desboeufs, Mathieu Joseph, fils de Desboeufs, Jean Joseph Constant et de Desboeufs née Bandelier, Marianne Thérèse; Boichat, Rebecca, fille de Boichat, Samuel et de Boichat née Balp, Christelle Josiane Georgette.

**PROMESSES DE MARIAGE.** - 25.7. Trifoni, François Alain et Gabus, Anne; Clément, Roger Alphonse et Donzé née Perrinjaquet, Simone Marie; Dellandrea, Fabrice et Kaufmann, Stéphanie Mariette Geneviève; Consonni, Gian Battista et Berberat née Aderkaoui, Siham.

**MARIAGES CIVILS.** - 25.7. Gerber, Michel Marcel et Guillaume-Gentil, Jeanine Hélène; Kohler, Patrick et Pelot, Emmanuelle Catherine; Loriol, Johnny Louis et Longobardi, Alessandra Anna; Michelin, Claude Eric et Montero, Bianca.

**DÉCÈS.** - 25.7. Glauser, Anna-Mina, de 1920; Hermina, Esteban, de 1981; Sartori, Francesco, de 1940; Anderes, Fritz Friedrich, de 1914, veuf de Anderes née Vuille, Cécile; Ritter, Gisèle Anna, de 1931; Spätig, Adrien Albert, de 1918, époux de Spätig née Brunner, Germaine Yolande; Voirol, Roland Eloi, de 1929, époux de Voirol née Droz, Ger-

maine Irène; Pudleiner, Jean Georges, de 1934, veuf de Pudleiner née Bujs, Helena; Bernardo, Angelo, de 1926, époux de Bernardo née Marsonet, Elisa; Portenier, René Arnold, de 1907.

#### NEUCHÂTEL

**NAISSANCES** - 14.7. Woodtli, Justice, fille de Woodtli, Raphaël David et de Woodtli née Roth, Roxane Michèle. 15. Schwab, Ophélie, fille de Schwab, Stéphane et de Schwab née Geiser, Sandrine Florence; Whaley, James Patrick, fils de Whaley, David Patrick et de Whaley née McMurray, Laura Elizabeth. 16. Signoretti, Dylan, fils de Signoretti, Mario et de Signoretti née Condoleo, Maria Concetta; Alushaj, Kaltrina, fille de Alushaj, Sadri et de Alushaj née Kajtajaj, Vjollca. 17. Tran, Thiên Thanh, fille de Tran, Kim Dinh et de Tran née Mai, Thi Thu Thuy; Sandoz-Othenin, Quentin, fils de Sandoz-Othenin, Alain Claude et de Sandoz-Othenin née Krebs, Sylvie. 18. Maia, Manuela, fille de Maia, Luis Fernando et de Maia née Gusmini, Marcelle. 19. Racine, Nicolas, fils de Racine, Yann Marc et de Gatti Racine née Gatti, Veronica; Schlabschy, Jean-Marie, fils de Schlabschy, Martin Stefan et de Schlabschy née Gleichmann, Silvia Monica.



Le cœur d'une maman est un trésor  
que Dieu ne donne qu'une fois.

Monsieur Natale Della Santa

Richard et Viviane Della Santa-Domon  
Florence et Jean-René Dromard-Della Santa  
Anouk Della Santa et Cédric Barthoulet

Carmen et Antoine Kohler-Della Santa et leurs enfants Valentin et Dimitri, à Corcelles

Les descendants de feu Pierre Andrey

Les descendants de feu Ricardo Della Santa

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

Madame  
**Emma DELLA SANTA**  
née Andrey

leur chère et bien-aimée épouse, maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie enlevée à l'affection des siens dimanche dans sa 73e année, après une pénible maladie supportée avec un grand courage.

Repose en paix

LA CHAUX-DE-FONDS, le 27 juillet 1997.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: Dr de Quervain 2

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

### Aujourd'hui Le soleil en disgrâce

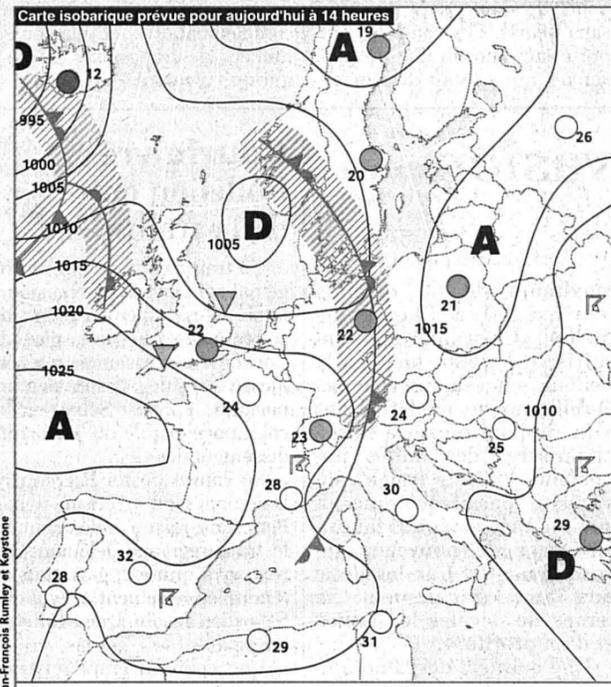
Situation générale: l'anticyclone reste solidement ancré des Açores à l'ouest de la France mais la crête de hautes pressions qui le prolongeait s'est effacée, laissant le champ libre à une perturbation atténuée.

Prévisions pour la journée: les nuages ont profité de la nuit pour effectuer en catimini leur entrée sur la scène, par le nord-ouest. Ils donnent lieu à quelques averses, surtout sur les reliefs, et le tonnerre retentit ici ou là. Les vents modérés d'ouest amènent de l'air un peu plus frais et font s'incliner les thermomètres qui affichent 24 degrés au pied du Jura et 20 à 1000 mètres. L'après-midi, le ciel reprend déjà des couleurs.

Demain: l'accalmie est de courte durée car une nouvelle vague nuageuse attaque notre contrée, suivie d'averses.

Samedi: nébulosité insistante et ondées, puis belles éclaircies. Dimanche: le soleil est de retour.

Jean-François Rumley



Front froid	Pluie
Front chaud	Averses
Occlusion	Zone orageuse
Courant d'air froid	Neige
Courant d'air chaud	Anticyclone
Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar)	Dépression
	Ciel serein
	Ciel nuageux
	Ciel couvert

### Fête à souhaiter Calimère

#### Températures Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 24°
- Boudry: 24°
- Cernier: 22°
- Fleurier: 22°
- La Chaux-de-Fonds: 20°
- Le Locle: 20°
- La Vue-des-Alpes: 18°
- Saignelégier: 20°
- St-Imier: 22°

#### Hier à 14 heures

##### En Suisse...

- Bâle: beau, 27°
- Berne: beau, 25°
- Genève: beau, 27°
- Locarno: beau, 26°
- Sion: beau, 26°
- Zurich: peu nuageux, 24°

##### ... en Europe

- Athènes: nuageux, 32°
- Berlin: peu nuageux, 24°
- Istanbul: peu nuageux, 28°
- Lisbonne: beau, 29°
- Londres: peu nuageux, 23°
- Moscou: très nuageux, 24°
- Palma: beau, 30°
- Paris: peu nuageux, 26°
- Rome: beau, 28°

##### ... et dans le monde

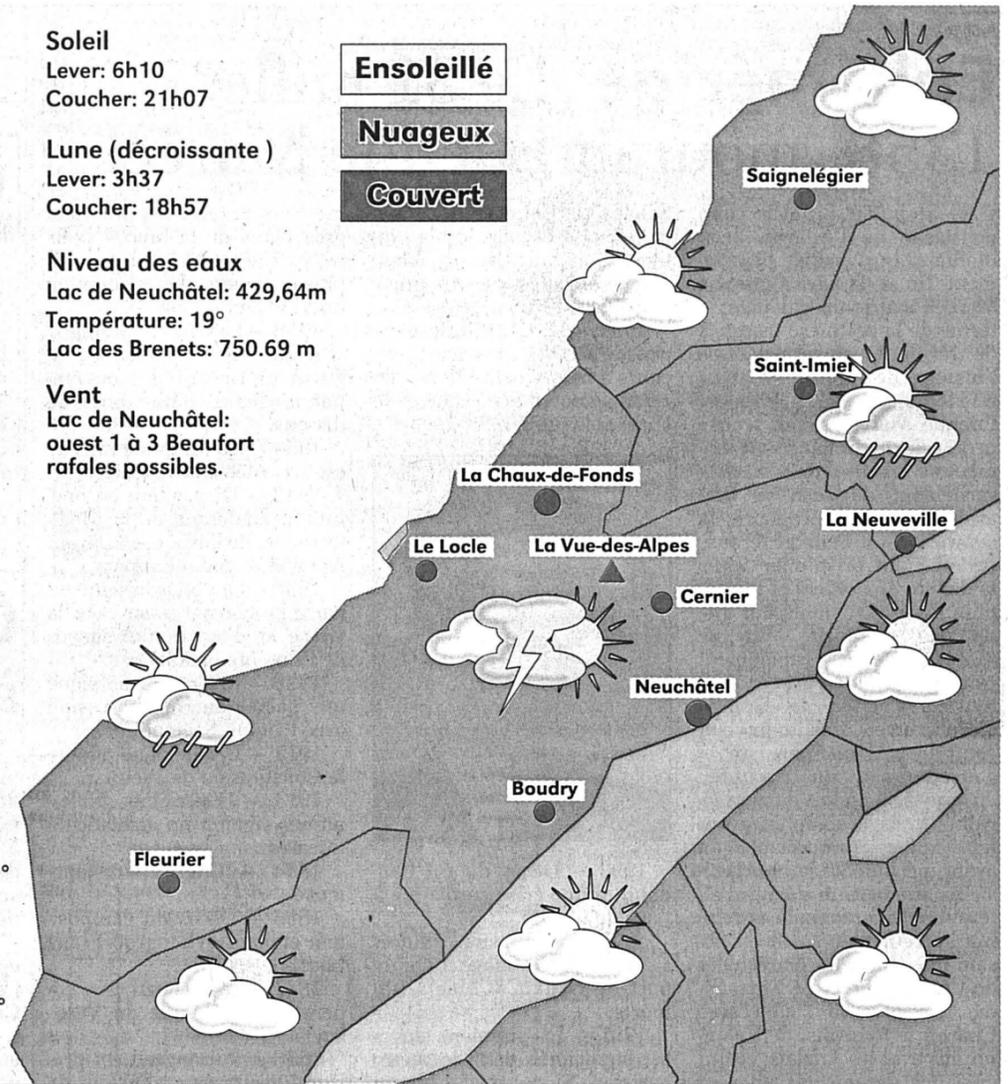
- Bangkok: nuageux, 33°
- Le Caire: beau, 32°
- Jérusalem: beau, 28°
- Johannesburg: nuageux, 20°
- Miami: nuageux, 33°
- New Delhi: pluvieux, 35°
- New York: beau, 27°
- Pékin: nuageux, 35°
- Rio de Janeiro: beau, 28°
- San Francisco: nuageux, 23°
- Sydney: beau, 17°
- Tokyo: pluvieux, 27°

Soleil  
Lever: 6h10  
Coucher: 21h07

Lune (décroissante)  
Lever: 3h37  
Coucher: 18h57

Niveau des eaux  
Lac de Neuchâtel: 429,64m  
Température: 19°  
Lac des Brenets: 750.69 m

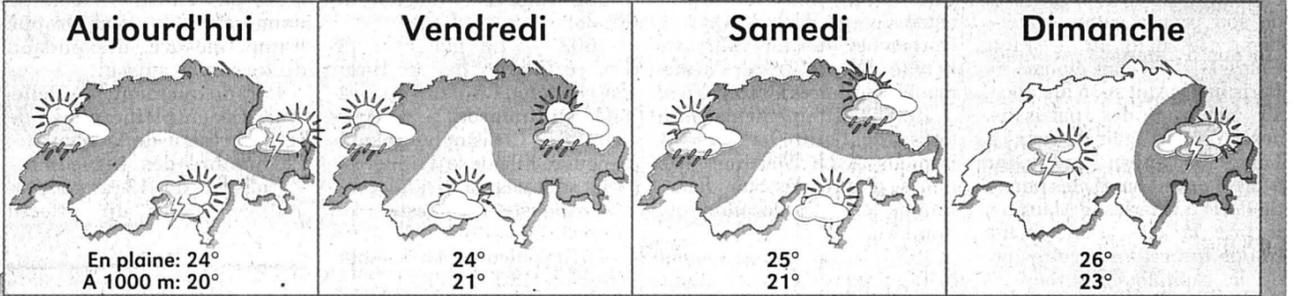
Vent  
Lac de Neuchâtel:  
ouest 1 à 3 Beaufort  
rafales possibles.



Ensoleillé

Nuageux

Couvert



## Cuisine La recette du jour

Entrée: Salade au chèvre chaud.

Plat principal: Filets de limande à la sauce tomate.

Dessert: BISCUIT ANGLAIS.

Ingrédients (pour 6 personnes): 4 œufs, 300g de cassonade, 100g de raisins secs ébouillantés, 3 tasses de carottes finement râpées, 1dl de lait, 275g de farine, 40g de noix hachées, 1/2 cuillère à café de poudre de gingembre, 1/2 c. à café de sel, 1/2 sachet de levure, 60g de beurre, 2dl d'huile.

Préparation: mélanger la levure, la farine, les épices, la cassonade et le sel.

Incorporer le beurre fondu, les œufs, le lait et l'huile et mélanger soigneusement.

Finir en ajoutant les carottes, les noix et les raisins.

Beurrer un moule à manqué et verser la préparation.

Faire cuire à four moyen.

### MOTS CROISÉS No 185

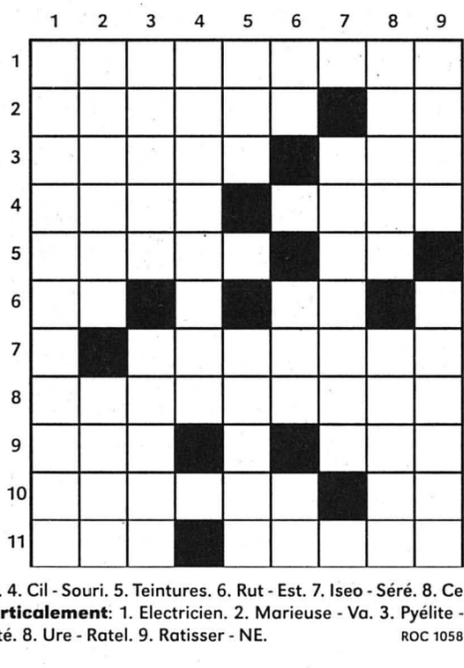
**Horizontalement:** 1. Mollo, mollo... 2. Partie florale - Forme d'avoir. 3. Tresse plate - Titre anglais. 4. Formation musicale - Genre de baquet. 5. Mammifère des régions froides - Tête de bête. 6. Premier de compétition - Bout de bois. 7. Pas toujours drôle, mais quotidienne... 8. Tranche de bœuf. 9. On les cite avant les autres - Graine à fourrager. 10. Malchance, s'il tombe sur un os! - Au centre de rien. 11. Article - Personnage considérable.

**Verticalement:** 1. Méfiez-vous, s'il zone au parking. 2. Radins - Mouvement aquatique. 3. On le perd quand on s'embrouille - Finauderies. 4. Une manière de préparer avec soin. 5. Longue durée - Fenouil bâtard. 6. Pronom personnel - Territoire variable au gré des marées - Obtenu. 7. Participation aux frais. 8. Candide - Le taureau y attend la mort. 9. Friandise à sève d'érable - Défaite humiliante.

Solution dans la prochaine édition

#### Solution du numéro 184

**Horizontalement:** 1. Employeur. 2. Layer. 3. Ere - Egout. 4. Cil - Souris. 5. Teintures. 6. Rut - Est. 7. Iseo - Séré. 8. Ce - Une - Ar. 9. Bio - Ut. 10. Eva - Il - En. 11. Naturelle. **Verticalement:** 1. Electricien. 2. Marieuse - Va. 3. Pyélite - Bât. 4. Le - Oui. 5. Oreste - Noir. 6. Gousse - Lé. 7. Ecourté. 8. Ure - Ratel. 9. Ratisser - NE. ROC 1058



### Insolite Bob Dole fait de la pub

Bob Dole s'est lancé dans la pub télé. Il fait la promotion d'une carte de crédit, d'Air France, de beignets et même d'un grand magasin dans l'Etat dont il est originaire. L'ancien sénateur du Kansas et candidat républicain à l'élection présidentielle a trouvé une nouvelle célébrité en dehors de la sphère politique.

Bob Dole donne une grande partie de l'argent gagné à des œuvres de charité et précise qu'il n'accepte pas de figurer dans n'importe quelle publicité. «Si elles (les publicités) ne sont pas drôles, je ne veux pas les faire», a expliqué Bob Dole, mardi, à l'Associated Press. «J'ai refusé des choses que je ne trouvais pas opportunes, ou dignes, ou drôles».

L'ancien sénateur du Kansas a ajouté qu'il n'était pas seulement un vendeur et qu'il voulait faire passer un message: «Je veux juste que les gens sachent que la vie n'est pas finie parce qu'on a perdu une élection. Je pense que vous pouvez être un gagnant même si, parfois, vous perdez, et vous pouvez donner l'exemple à beaucoup de gens». /ap

### 1er AOÛT: BLOCHER PREND LES SUISSES POUR DES CLONES

